



Invacare® Orion®

OrionMETRO, OrionPRO

es	Scooter	
	Manual del usuario	2
pt	Scooter	
	Manual de Utilização	29
it	Scooter	
	Manuale d'uso	56

Este manual debe ser entregado al usuario final. ANTES de utilizar este producto, DEBE leer este manual y conservarlo para futuras consultas.

Este manual TEM de ser fornecido ao utilizador do produto. ANTES de utilizar este produto, este manual DEVE ser lido e guardado para referência futura.

Il presente manuale deve essere fornito all'utilizzatore del prodotto. PRIMA di utilizzare il prodotto, È NECESSARIO leggere il presente manuale e conservarlo per poterlo consultare in futuro.



Yes, you can.®

Contenido

1 Información general	3
1.1 Introducción	3
1.2 Símbolos de este manual	3
1.3 Cumplimiento	3
1.3.1 Normas específicas del producto	3
1.4 Manejabilidad	3
1.5 Información sobre la garantía	4
1.6 Vida útil	4
1.7 Limitación de responsabilidad	4
2 Seguridad	4
2.1 Información general sobre seguridad	4
2.2 Información de seguridad para el sistema eléctrico	5
2.3 Información de seguridad para interferencias electromagnéticas	6
2.4 Información de seguridad para la conducción y el modo de rueda libre	6
2.5 Información de seguridad para el cuidado y el mantenimiento	7
2.6 Información de seguridad para cambios y modificaciones en el scooter	7
3 Componentes	8
3.1 Uso previsto	8
3.1.1 Descripción del producto	8
3.1.2 Usuario previsto	8
3.1.3 Indicaciones	8
3.2 Clasificación de tipo	8
3.3 Piezas principales del scooter	8
3.4 Disposición de la consola operativa (consola LED)	8
3.4.1 Pantalla de estado	8
3.4.2 Indicador de la batería	8
3.5 Disposición de la consola operativa (consola de indicadores LCD)	9
3.5.1 Pantalla de estado	9
3.5.2 Indicador de la batería	9
3.6 Etiquetas del scooter	10
4 Accesorios/piezas opcionales	10
4.1 Cinturones posturales	10
4.1.1 Tipos de cinturones posturales	10
4.1.2 Ajustar correctamente el cinturón postural	10
4.1.3 Instalación del cinturón postural	11
4.2 Soporte del rollator	11
4.2.1 Instalación del rollator	11
4.2.2 Cómo quitar el soporte del rollator	11
4.2.3 Colocación del reflector trasero	12
4.3 Cambio de las cubiertas de colores	12
5 Instalación	12
5.1 Información general sobre la configuración	12
5.2 Ajuste del asiento	13
5.2.1 Ajuste de posición del asiento	13
5.2.2 Asiento giratorio	13
5.2.3 Extracción/instalación del asiento	13
5.2.4 Ajuste de la altura del asiento	13
5.3 Ajuste del reposabrazos	14
5.3.1 Ajuste de la anchura del reposabrazos	14
5.3.2 Ajustar la altura del reposabrazos	14
5.3.3 Ajuste del ángulo del reposabrazos	14
5.3.4 Sustitución de las almohadillas de los reposabrazos	14
5.4 Ajuste del respaldo	14
5.4.1 Ajuste del reposacabezas	14
5.4.2 Ajuste del ángulo del respaldo	14
5.5 Ajuste del ángulo de la empuñadura	15
5.6 Ajuste de la consola operativa	15
5.6.1 Ajuste de la consola de indicadores LED	15
5.6.2 Ajuste de la consola de indicadores LCD	16
6 Utilización	16
6.1 Subida y bajada	16
6.2 Antes de conducir por primera vez	16
6.3 Superación de obstáculos	17
6.3.1 Altura máxima de obstáculos	17
6.3.2 Información de seguridad al pasar por encima de obstáculos	17
6.3.3 La forma correcta de superar obstáculos	17
6.4 Subir y bajar pendientes	17
6.5 Conducción del scooter	17
6.5.1 Uso en vías públicas	18
6.5.2 Uso de la consola operativa	18
6.6 Empujar el scooter con la mano	18
6.6.1 Desacoplamiento/acoplamiento del motor	18
6.7 Estacionamiento y parada	19
7 Sistema de control	19
7.1 Sistema de protección del módulo de suministro eléctrico	19
7.1.1 El fusible principal	19
7.2 Baterías	19
7.2.1 Información general sobre la carga	19
7.2.2 Instrucciones generales sobre la carga	19
7.2.3 Cargar las baterías	19
7.2.4 Cómo desconectar las baterías después de la carga	20
7.2.5 Almacenamiento y mantenimiento	20
7.2.6 Instrucciones sobre el uso de las baterías	20
7.2.7 Transportar las baterías	20
7.2.8 Instrucciones generales sobre el manejo de las baterías	20
7.2.9 Sustitución de las baterías	21
7.2.10 Manejar correctamente baterías dañadas	21
8 Transporte	21
8.1 Transporte - Información general	21
8.2 Traslado del scooter a un vehículo	21
8.3 Transporte del scooter sin ocupante	21
9 Mantenimiento	22
9.1 Introducción al mantenimiento	22
9.2 Inspecciones	22
9.3 Ruedas y neumáticos	22
9.4 Almacenamiento durante periodos cortos de tiempo	23
9.5 Almacenamiento de larga duración	23
9.6 Limpieza y desinfección	23
9.6.1 Información general de seguridad	23
9.6.2 Intervalos de limpieza	23
9.6.3 Limpieza	23
9.6.4 Instrucciones de desinfección	24
10 Solución de problemas	24
10.1 Diagnóstico y reparación de fallos	24
10.1.1 Diagnóstico de errores	24
10.1.2 Códigos de error y códigos de diagnóstico	24
11 Después del uso	25
11.1 Reacondicionamiento	25
11.2 Eliminación	25
12 Datos técnicos	26
12.1 Especificaciones técnicas	26
13 Mantenimiento	28
13.1 Inspecciones realizadas	28

1 Información general

1.1 Introducción

Este manual del usuario contiene información importante sobre el manejo del producto. Para garantizar su seguridad al utilizar el producto, lea detenidamente el manual del usuario y siga las instrucciones de seguridad.

Utilice exclusivamente este producto si ha leído y comprendido este manual. Busque asesoramiento adicional de un profesional sanitario que esté familiarizado con su afección y expóngale todas las preguntas que tenga en relación con el uso correcto y el ajuste necesario.

Tenga en cuenta que puede haber secciones que no sean relevantes para su producto, ya que este documento se aplica a todos los modelos disponibles (en la fecha de impresión). A no ser que se indique lo contrario, cada una de las secciones de este documento hace referencia a todos los modelos del producto.

Los modelos y las configuraciones disponibles en su país pueden encontrarse en los documentos de venta específicos del país.

Invacare se reserva el derecho a modificar las especificaciones del producto sin previo aviso.

Antes de leer este documento, asegúrese de contar con la versión más reciente. Podrá encontrarla en formato PDF en el sitio web de Invacare.

Las versiones anteriores del producto no siempre se describen en la versión actual del Manual. Si necesita ayuda, contacte con Invacare.

Si la versión impresa del documento tiene un tamaño de letra que le resulta difícil de leer, podrá descargarlo en formato PDF en el sitio web. Podrá ampliar el PDF en pantalla a un tamaño de letra que le resulte más cómodo.

Para obtener más información sobre el producto, como avisos de seguridad y retiradas de productos, póngase en contacto con su distribuidor de Invacare. Consulte las direcciones que figuran al final de este documento.

En caso de un accidente grave con el producto, informe al fabricante y a las autoridades competentes de su país.

1.2 Símbolos de este manual

En este manual se utilizan símbolos y señales que hacen referencia a peligros o usos poco seguros que podrían provocar lesiones físicas o daños materiales. Este documento está impreso en escala de grises. Para su información, los mensajes de seguridad tienen la siguiente codificación de colores según ANSI Z535.6: Peligro (rojo), Advertencia (naranja), Atención (amarillo) y Aviso (azul). Véase la información presentada a continuación con respecto a las definiciones de las palabras de advertencia.



¡PELIGRO!

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, tendrá como consecuencia la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, puede tener como consecuencia la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, puede tener como consecuencia lesiones menos graves.



¡AVISO!

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, puede tener como consecuencia daños en la propiedad.



Consejos y recomendaciones

Proporciona consejos útiles, recomendaciones e información para un uso eficiente y sin problemas.



Herramientas

Identifica las herramientas, los componentes y los elementos que se requieren para realizar ciertas tareas.

Otros símbolos



Persona responsable en el Reino Unido

Indica si un producto se ha fabricado o no en el Reino Unido.

1.3 Cumplimiento

La calidad es fundamental para el funcionamiento de nuestra empresa, que trabaja conforme a las normas ISO 13485.

Este producto lleva la marca CE correspondiente, en cumplimiento con el Reglamento sobre productos sanitarios 2017/745 Clase I.

Este producto lleva la marca UKCA correspondiente, en cumplimiento con el Reglamento sobre productos sanitarios del Reino Unido 2002 Parte II (modificado) Clase I.

Trabajamos continuamente para garantizar que se reduzca al mínimo el impacto medioambiental de la empresa, tanto a nivel local como global.

Solo utilizamos materiales y componentes que cumplen con las directivas REACH.

Cumplimos con las leyes medioambientales RAEE y RoHS actuales.

1.3.1 Normas específicas del producto

El producto se ha probado y cumple con la norma EN 12184 (sillas de ruedas con motor eléctrico, scooters y sus cargadores) y todas las normas relacionadas.

Si el vehículo está dotado de un sistema de iluminación adecuado, también podrá utilizarse en vías públicas.

Para obtener más información sobre las normativas locales, póngase en contacto con el distribuidor local de Invacare. Consulte las direcciones que figuran al final de este documento.

1.4 Manejabilidad

Utilice un scooter solamente cuando esté en perfectas condiciones de funcionamiento. De lo contrario, podría poner en riesgo su seguridad y la de otras personas.

La lista siguiente no pretende ser exhaustiva. La intención es mostrar algunas de las situaciones que podrían afectar a la manejabilidad del scooter.

En determinadas situaciones debe dejar de utilizar inmediatamente el scooter. En otros casos podrá utilizar el scooter hasta que lo lleve al proveedor.

Debe dejar de utilizar inmediatamente el scooter si la manejabilidad se ve restringida debido a:

- Comportamiento de conducción inesperado
- un fallo de los frenos

Debe ponerse en contacto inmediatamente con un proveedor autorizado de Invacare si la manejabilidad del scooter se ve restringida debido a:

- un fallo del sistema de iluminación (si está instalado) o si está defectuoso
- el desprendimiento de los reflectores
- ruedas gastadas o presión de los neumáticos insuficiente
- reposabrazos dañados (por ejemplo, si el acolchado de los reposabrazos está rasgado)
- pescante del reposapiernas dañado (por ejemplo, si faltan las correas para el talón o si están rotas)
- cinturón postural dañado
- joystick dañado (el joystick no se puede mover a la posición neutra)

- cables dañados, doblados, pinzados o que se han soltado de la fijación
- el scooter derrapa al frenar
- el scooter se inclina hacia un lado al moverse
- se escuchan ruidos raros

O si tiene la sensación de que algo falla en el scooter.

1.5 Información sobre la garantía

Ofrecemos la garantía del fabricante del producto conforme a nuestras Condiciones generales y Condiciones comerciales en los distintos países.

Las reclamaciones relativas a la garantía solo pueden efectuarse a través del proveedor en el que se adquirió el producto.

1.6 Vida útil

La vida útil prevista para este producto es de cinco años, siempre y cuando se utilice estrictamente conforme al uso previsto que se describe en este documento y se cumplan los requisitos de mantenimiento. La vida útil prevista puede ser superior si el producto se utiliza con cuidado y se realiza un mantenimiento adecuado, y siempre y cuando los avances técnicos y científicos indicados no supongan una limitación técnica. Asimismo, la vida útil se puede reducir considerablemente con un uso extremo o incorrecto. El hecho de estimar una vida útil para este producto no implica ninguna garantía adicional.

1.7 Limitación de responsabilidad

Invacare no se hace responsable de los daños surgidos por:

- Incumplimiento del manual del usuario
- Uso incorrecto
- Desgaste natural
- Montaje o instalación incorrectos por parte del comprador o de terceros
- Modificaciones técnicas
- Modificaciones no autorizadas y/o uso de recambios inadecuados

2 Seguridad

2.1 Información general sobre seguridad



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones graves o daños

Un uso incorrecto de este producto puede provocar lesiones o daños.

- Si tiene alguna duda relacionada con las advertencias, mensajes de atención o instrucciones, póngase en contacto con un profesional sanitario o con su proveedor antes de intentar utilizar este equipo.
- No utilice este producto ni cualquier otro equipo opcional disponible sin antes haber leído y comprendido estas instrucciones y cualquier otro material informativo adicional, como el manual del usuario, manual de servicio u hoja de instrucciones proporcionados con este producto o equipo opcional.



¡PELIGRO!

Riesgo de daños, lesiones graves o muerte

Si se arrojan cigarrillos encendidos sobre un sistema de asiento acolchado, se puede producir un incendio que cause daños, lesiones graves o la muerte. Los ocupantes del scooter eléctrico corren un riesgo especial de muerte o de sufrir lesiones graves a causa de dichos incendios y de los gases que estos produzcan, ya que es posible que no puedan alejarse del scooter.

- NO fume mientras utilice este scooter.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones graves o daños

Almacenar o usar el scooter cerca del fuego o de productos combustibles puede causar daños o lesiones graves.

- Evite guardar o usar el scooter cerca del fuego o de productos combustibles.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de sufrir daños o lesiones si el scooter se pone en marcha accidentalmente

- Apague el scooter antes de montarse, bajarse o manipular objetos de difícil manejo.
- Cuando la unidad está desacoplada, el freno interno se desactiva. Por este motivo, se recomienda que un acompañante empuje el scooter solo sobre superficies planas, nunca en pendientes. Nunca deje el scooter en una pendiente con los motores desacoplados. Vuelva a embragar siempre los motores inmediatamente después de empujar el scooter (consulte 6.6.1 *Desacoplamiento/acoplamiento del motor, página 18*).



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de daños, lesiones o muerte

Una supervisión o un mantenimiento inadecuados podrían provocar lesiones, daños o la muerte debido a la ingestión o asfixia causadas por piezas o materiales.

- Vigile especialmente a los niños, mascotas o personas con discapacidad física o mental.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de daños, lesión grave o muerte

Riesgo de atrapamiento y estrangulamiento cuando objetos personales sueltos (por ejemplo, joyas, bufandas) quedan atrapados en piezas móviles o que sobresalen.

- Asegúrese de que cualquier elemento suelto esté alejado de las piezas móviles del scooter, p. ej., ruedas o componentes de asientos eléctricos.
- Mantenga las manos, la ropa y todos los demás objetos alejados de las ruedas o de los componentes del asiento eléctrico cuando estén en funcionamiento.
- Apague el scooter inmediatamente para detener cualquier movimiento.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de daños, lesión grave o muerte

Una colocación incorrecta de los cables podría provocar tropiezos, enredos o estrangulación que podrían producir la muerte, daños o lesiones graves.

- Asegúrese de que todos los cables pasen por el sitio adecuado y se fijen correctamente.
- Asegúrese de que no haya cable sobrante que salga del scooter.

**¡ADVERTENCIA!**

Riesgo de sufrir lesiones si se conduce el scooter cuando la capacidad de conducir esté afectada por el consumo de medicamentos o alcohol

- No conduzca nunca el scooter bajo los efectos de medicamentos o alcohol. En caso necesario, deberá ser un acompañante con plenas facultades físicas y psíquicas quien maneje el scooter.

**¡ADVERTENCIA!**

Riesgo de sufrir lesiones si el scooter se apaga durante la conducción, por ejemplo, al pulsar el botón de encendido/apagado o desconectar algún cable, ya que se produciría una parada brusca

- Si debe frenar en un caso de emergencia, simplemente suelte el joystick y el vehículo se detendrá (consulte el manual del usuario del mando para obtener más información).

**¡ADVERTENCIA!**

Riesgo de sufrir lesiones si se transporta el scooter en otro vehículo con el usuario sentado en él

- Nunca transporte el scooter con el usuario sentado en él.

**¡ADVERTENCIA!**

Riesgo de caída del scooter

- Si se instala un cinturón postural, este debe estar ajustado correctamente y se debe emplear cada vez que se utilice el scooter.

**¡ATENCIÓN!**

Riesgo de sufrir lesiones si se supera la carga máxima permitida

- No supere la carga máxima permitida (consulte 12.1 *Especificaciones técnicas, página 26*).
- El scooter está diseñado únicamente para que lo utilice un solo ocupante cuyo peso máximo no supere la carga máxima permitida del vehículo. Nunca utilice el scooter para transportar a más de una persona.

**¡ATENCIÓN!**

Riesgo de sufrir lesiones al levantar o soltar de forma incorrecta componentes pesados.

- Cuando realice cualquier tarea de mantenimiento, reparación o elevación de alguna pieza de su scooter, tenga en cuenta el peso de los componentes individuales, especialmente de las baterías. Asegúrese de adoptar en todo momento la correcta posición de elevación y pida ayuda si es necesario.

**¡ATENCIÓN!**

Riesgo de sufrir lesiones por las piezas en movimiento

- Asegúrese de que las piezas en movimiento del scooter, como las ruedas o cualesquiera de los módulos elevadores (si están instalados) no causen lesiones, especialmente cuando haya niños cerca.

**¡ATENCIÓN!**

Riesgo de sufrir lesiones por las superficies calientes

- No exponga el scooter a la luz solar directa durante periodos largos de tiempo. Las superficies y piezas metálicas, como el asiento y los reposabrazos, podrían calentarse en exceso.

**¡ATENCIÓN!**

Riesgo de incendio o avería por los dispositivos eléctricos que se conecten

- No conecte al scooter ningún dispositivo eléctrico que no haya sido expresamente certificado por Invacare para tal fin. Procure que todas las instalaciones eléctricas las realice su proveedor autorizado de Invacare.

2.2 Información de seguridad para el sistema eléctrico

**¡ADVERTENCIA!**

Riesgo de daños, lesión grave o muerte

Un uso inadecuado podría provocar que el scooter empiece a generar humo, a echar chispas o a arder. Podrían producirse daños, lesiones graves o la muerte debido al fuego.

- NO utilice el scooter para otro fin distinto al previsto.
- Si el scooter comienza a generar humo, a echar chispas o a arder, deje de utilizarlo y solicite su reparación DE INMEDIATO.

**¡ADVERTENCIA!**

Riesgo de muerte o lesión grave

La descarga eléctrica puede provocar la muerte o una lesión grave

- Para evitar descargas eléctricas, compruebe si el enchufe y el cable tienen cortes o hilos deshilachados. Sustituya los cables cortados o deshilachados de inmediato.

**¡ADVERTENCIA!**

Riesgo de muerte o lesión grave

Si no se tienen en cuenta estas advertencias, se puede producir un cortocircuito eléctrico que produzca la muerte, lesiones graves o daños en el sistema eléctrico.

- El cable de batería ROJO POSITIVO (+) SE DEBE conectar al terminal/borne de batería POSITIVO (+).
- El cable de batería NEGRO NEGATIVO (-) SE DEBE conectar al terminal/borne de batería NEGATIVO (-).
- NO permita que ninguna herramienta ni los cables de la baterías hagan contacto con AMBOS bornes de la batería al mismo tiempo. Podría producirse un cortocircuito y provocar daños o lesiones graves.
- Instale los tapones protectores en los terminales positivo y negativo de la batería.
- Sustituya el cable o cables de inmediato si se daña su aislante.
- NO quite el fusible ni los elementos de montaje del tornillo de montaje del cable de batería rojo POSITIVO (+).

**¡ADVERTENCIA!**

Riesgo de daños, lesión grave o muerte

Los componentes eléctricos corroídos debido a exposición al agua u otros líquidos pueden provocar daños, lesiones graves o la muerte.

- Reduzca la exposición de los componentes eléctricos al agua u otros líquidos.



- Los componentes eléctricos dañados por la corrosión se DEBEN sustituir de inmediato.
- Los scooters eléctricos que estén expuestos frecuentemente a agua u otros líquidos podrían requerir una sustitución más frecuente de los componentes eléctricos.



¡ADVERTENCIA!
Riesgo de incendio

Las lámparas encendidas generan calor. Si cubre las lámparas con algún tipo de tejido como, por ejemplo, una prenda de ropa, existe el riesgo de que el tejido arda.

- No cubra NUNCA el sistema de iluminación con tejidos.



¡ADVERTENCIA!
Riesgo de daños, lesión grave o muerte al transportar sistemas de oxígeno

Los textiles y otros materiales que normalmente no arden, prenden fuego y se queman con mayor intensidad en aire enriquecido con oxígeno.

- Compruebe el estado de los tubos de oxígeno a diario (desde la botella hasta el lugar de administración) para detectar posibles fugas y apartar el sistema de oxígeno en caso de que se perciban chispas o cualquier fuente de ignición.



¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesiones o daños debido a cortocircuitos

Las clavijas de conexión de los cables conectados al módulo de suministro eléctrico pueden seguir activas aunque el sistema esté apagado.

- Los cables con clavijas activas se deben conectar, sujetar o cubrir (con materiales no conductores) para que no se expongan al contacto con personas o materiales que podrían provocar cortocircuitos.
- Cuando haya que desconectar cables con clavijas activas, por ejemplo, para retirar el cable bus del mando por motivos de seguridad, asegúrese de sujetar o cubrir las clavijas (con materiales no conductores).



¡AVISO!

Un fallo del sistema eléctrico puede provocar un comportamiento inusual como, por ejemplo, que la luz se encienda de forma fija, que no se encienda, o que los frenos magnéticos hagan ruido.

- Si existe algún fallo, apague el mando y vuelva a encenderlo.
- Si el problema sigue sin resolverse, desconecte o retire la fuente de alimentación. En función del modelo de scooter, puede retirar los bloques de batería o desconectar las baterías del módulo de suministro eléctrico. Si no está seguro de qué cable tiene que desconectar, póngase en contacto con el proveedor.
- En cualquier caso, póngase en contacto con el proveedor.

2.3 Información de seguridad para interferencias electromagnéticas

Este scooter eléctrico se ha probado con éxito según normas internacionales en cuanto a cumplimiento con las normativas sobre interferencias electromagnéticas (EMI). Sin embargo, existen campos electromagnéticos, como los que se generan por transmisores de radio y televisión y teléfonos móviles, que pueden influir en las funciones de los scooters eléctricos.

Además, el módulo de suministro eléctrico utilizado en nuestros scooters puede generar un nivel bajo de interferencia electromagnética, si bien permanecerá dentro de la tolerancia permitida por ley. Por estos motivos, le rogamos que tenga en cuenta los siguientes mensajes de precaución:



¡ADVERTENCIA!
Riesgo de mal funcionamiento debido a interferencias electromagnéticas

- No encienda ni utilice transceptores portátiles o dispositivos de comunicación (como transceptores de radio o teléfonos móviles) mientras el scooter esté encendido.
- Evite situarse junto a transmisores potentes de radio y televisión.
- En caso de que el scooter se ponga en movimiento involuntariamente o se suelten los frenos, apáguelo inmediatamente.
- Añadir accesorios opcionales eléctricos u otros componentes o modificar el scooter de cualquier modo puede hacerlo susceptible a interferencias electromagnéticas. Tenga en cuenta que no existe un modo seguro de determinar el efecto que tendrán estas modificaciones en la inmunidad general del sistema electrónico.
- Informe al fabricante de todos los casos de movimiento involuntario del scooter o de liberación de los frenos eléctricos.

2.4 Información de seguridad para la conducción y el modo de rueda libre



¡ADVERTENCIA!
Riesgo de sufrir lesiones si vuelca el scooter

- Las cuestas y bajadas solo se pueden recorrer en caso de que no superen la pendiente de seguridad máxima (consulte 12.1 *Especificaciones técnicas, página 26*).
- Conduzca cuesta abajo solo a 2/3 como máximo de la velocidad máxima.
- Evite frenar bruscamente o acelerar en las pendientes.
- Evite en todo lo posible conducir por superficies húmedas, resbaladizas, heladas o con grasa (como nieve, grava, hielo, etc.) donde exista el riesgo de que pierda el control del vehículo, especialmente en una pendiente. Aquí podrían incluirse determinadas superficies de madera pintada o con otros tratamientos. Si resulta inevitable conducir en una superficie así, conduzca siempre despacio y con la máxima atención.
- Nunca intente superar un obstáculo cuando esté subiendo o bajando una pendiente.
- No intente subir o bajar escalones con el scooter.
- Al salvar obstáculos, respete siempre la altura de obstáculo máxima y la información acerca de cómo salvar obstáculos (consulte el capítulo 12.1 *Especificaciones técnicas, página 26*).
- Nunca utilice el scooter para transportar a más de una persona.
- No supere la carga máxima total permitida (consulte 12.1 *Especificaciones técnicas, página 26*).
- Cuando cargue el scooter, distribuya siempre el peso de forma uniforme. Intente mantener siempre el centro de gravedad del scooter en el medio y lo más cerca posible del suelo.
- Tenga en cuenta que el scooter frenará o acelerará si cambia el modo de conducción cuando esté en marcha.

**¡ADVERTENCIA!**

Riesgo de sufrir lesiones si choca contra un obstáculo al conducir por espacios estrechos como puertas y entradas

- Conduzca por espacios estrechos a la velocidad mínima y con la debida atención.

**¡ADVERTENCIA!**

El centro de gravedad del scooter se encuentra más elevado que el de una silla de ruedas eléctrica.

Existe un mayor riesgo de volcado al realizar giros.

- Reduzca la velocidad antes de realizar giros. Acelere únicamente cuando haya terminado de realizar el giro.
- Tenga en cuenta que la altura del asiento influye en gran medida en el centro de gravedad. Cuanto mayor es la altura del asiento, mayor es el riesgo de volcado.

**¡ADVERTENCIA!**

Riesgo de volcado

Los dispositivos antivuelco (estabilizadores) solo son efectivos sobre superficies firmes. Se hundirán en superficies blandas como césped, nieve o barro si el scooter se apoya sobre ellos. Perderán su efecto y el scooter podría volcar.

- Conduzca con sumo cuidado sobre superficies blandas, especialmente en trayectos con pendientes ascendentes y descendentes. Durante el proceso, preste especial atención a la estabilidad de volcado del scooter.

2.5 Información de seguridad para el cuidado y el mantenimiento

**¡ADVERTENCIA!**

Riesgo de daños, lesión grave o muerte

Una reparación o un mantenimiento incorrecto de este scooter por parte de usuarios/cuidadores o personal no cualificado puede provocar daños, lesiones graves o muerte.

- NO intente llevar a cabo tareas de mantenimiento que no estén descritas en este manual del usuario. Dicha reparación y/o mantenimiento lo DEBE realizar un técnico cualificado. Póngase en contacto con un proveedor o técnico de Invacare.

**¡ATENCIÓN!**

Riesgo de accidentes y pérdida de garantía si el mantenimiento es insuficiente

- Por razones de seguridad y para evitar accidentes derivados de un desgaste inadvertido, es importante que este scooter pase una revisión anual en condiciones de funcionamiento normales (consulte el plan de inspección incluido en las instrucciones de mantenimiento).



- En condiciones de funcionamiento difíciles como, por ejemplo, recorridos diarios sobre pendientes pronunciadas o en el caso de uso en casos de cuidados médicos con cambios frecuentes de usuarios de scooter, sería conveniente realizar comprobaciones intermedias en los frenos, accesorios/opciones y el tren de rodadura.
- Si el scooter se va a utilizar en vías públicas, el conductor del vehículo tiene la responsabilidad de garantizar que las condiciones de funcionamiento sean fiables. Un mantenimiento inadecuado o la falta de cuidados del scooter conllevarán una limitación en la responsabilidad del fabricante.

2.6 Información de seguridad para cambios y modificaciones en el scooter

**Marcado CE del scooter:**

- El marcado CE/evaluación de conformidad se ha realizado según las normativas válidas respectivas y solo se aplica al producto completo.
- El marcado CE quedará anulado si se sustituyen o añaden piezas opcionales/accesorios o componentes que no hayan sido aprobados por Invacare para este producto.
- En este caso, la empresa que añada o sustituya los componentes o accesorios/piezas opcionales es responsable de la evaluación de conformidad/marcado CE o del registro del scooter como diseño especial, y también de la documentación relacionada.

**¡ADVERTENCIA!**

Riesgo de lesión grave o daños

El uso de piezas de recambio (servicio) incorrectas o inadecuadas podría provocar lesiones o daños

- Las piezas de recambio DEBERÁN coincidir con las piezas Invacare originales.
- Indique siempre el número de serie del scooter para facilitar el pedido de las piezas de recambio correctas.

**¡ATENCIÓN!**

Riesgo de lesiones y daños en el scooter debido al uso de accesorios/piezas opcionales y componentes no aprobados

Los sistemas de asiento, suplementos y accesorios/piezas opcionales que Invacare no haya aprobado para su uso en este scooter pueden afectar a la estabilidad y aumentar el riesgo de volcado.

- Utilice exclusivamente sistemas de asiento, suplementos y accesorios/piezas opcionales que Invacare haya aprobado para su uso en este scooter.

Los sistemas de asiento que no haya aprobado Invacare para su uso en este scooter no cumplen, bajo ninguna circunstancia, las normas válidas y podrían aumentar la inflamabilidad y el riesgo de irritación de la piel.

- Utilice exclusivamente sistemas de asiento que haya aprobado Invacare para este scooter.

Los componentes eléctricos y electrónicos que Invacare no haya aprobado para su uso en este scooter pueden provocar riesgo de incendios y dar lugar a daños electromagnéticos.

- Utilice exclusivamente componentes eléctricos y electrónicos que Invacare haya aprobado para este scooter.

Las baterías que Invacare no haya aprobado para su uso en este scooter pueden provocar quemaduras químicas.

- Utilice exclusivamente baterías que haya aprobado Invacare para este scooter.

Información importante acerca de las herramientas de trabajo de mantenimiento

Algunas tareas de mantenimiento que se describen en este manual y que puede llevar a cabo sin problemas el usuario requieren el uso de las herramientas correctas para trabajar de forma adecuada. En caso de no disponer de la herramienta correcta, se recomienda no intentar llevar a cabo la tarea en cuestión. En ese caso, le recomendamos que se ponga en contacto con un taller especializado autorizado.

3 Componentes

3.1 Uso previsto

3.1.1 Descripción del producto

Invacare Orion^{METRO} garantiza un viaje seguro, fácil y agradable para los usuarios. Ofrece una mezcla de comodidad, seguridad y fiabilidad. Invacare Orion^{PRO} cuenta con un avanzado sistema de suspensión para ofrecer un mejor rendimiento. Además, el potente motor y los neumáticos de 12" proporcionan una conducción segura y cómoda en una variedad de superficies y terrenos. Ambos modelos se ofrecen en versión de 4 o 3 ruedas. Para obtener más información sobre las características específicas del modelo correspondiente, consulte 12.1 *Especificaciones técnicas, página 26*.

3.1.2 Usuario previsto

Este scooter se ha diseñado para adultos y adolescentes con incapacidad para caminar, pero cuyas capacidades visuales, físicas y mentales no estén afectadas para manejar un scooter eléctrico.

3.1.3 Indicaciones

El uso de este scooter está recomendado para las siguientes indicaciones:

- cuya capacidad para caminar está afectada, o
- cuyo equilibrio está afectado, o
- que no pueden caminar largas distancias, o
- que no pueden conducir vehículos como automóviles, bicicletas o ciclomotores.

El usuario debe tener suficiente fuerza en la parte superior del cuerpo para sentarse sobre el asiento de un scooter. El usuario debe poder operar correctamente una unidad electromotriz.

Contraindicaciones

No se conoce ninguna contraindicación.

3.2 Clasificación de tipo

Este vehículo ha sido clasificado de acuerdo con la norma EN 12184 como un **producto de movilidad de clase C** (para exteriores). Debido a su tamaño resulta menos adecuado para su uso en interiores, pero tiene mayor autonomía y la capacidad de superar obstáculos mayores y más difíciles en el exterior.

3.3 Piezas principales del scooter



(A)	Palanca de desembrague
(B)	Palanca del riel deslizante del asiento (a la derecha, debajo del asiento)
(C)	Palanca de bloqueo del asiento (a la izquierda, debajo del asiento)
(D)	Ganchos de fijación de transporte

(E)	Interruptor (ON/OFF)
(F)	Consola operativa
(G)	Palanca del freno (para diestros)
(H)	Palanca de ajuste de la columna de dirección

3.4 Disposición de la consola operativa (consola LED)

Para obtener más información sobre el uso de la consola operativa, consulte 6.5.2 *Uso de la consola operativa, página 18*.



(A)	Pantalla de estado, consulte 3.5.1 <i>Pantalla de estado, página 9</i>
(B)	Encendido/apagado del control de curvas (reducción de la velocidad al tomar curvas)
(C)	Luces de peligro
(D)	Claxon
(E)	Intermitente izquierdo
(F)	Indicador del control de velocidad
(G)	Intermitente derecho
(H)	Iluminación
(I)	Modo de velocidad reducida
(J)	Palanca de conducción

3.4.1 Pantalla de estado

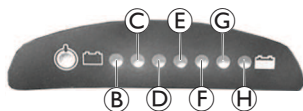


El LED ON/OFF (A) se utiliza como una pantalla de fallo (pantalla de estado). Parpadeará si existe algún problema con el scooter. El número de parpadeos indica el tipo de error, consulte 10.1.2 *Códigos de error y códigos de diagnóstico, página 24*.

3.4.2 Indicador de la batería

Indicación de batería baja: cada vez que el scooter se accione o esté en funcionamiento y la carga de la batería sea menos del 25 % de su capacidad, el sistema electrónico emitirá un pitido tres veces.

Protección contra sobredescarga: después de un cierto tiempo de funcionamiento utilizando la carga de reserva de la batería, el sistema electrónico desconecta automáticamente la conducción y detiene el scooter. Si espera un rato, las baterías se "recuperarán" y le permitirán avanzar un poco más. Sin embargo, cuando haya recorrido una pequeña distancia, el símbolo de la reserva de la batería se iluminará de nuevo y el sistema electrónico emitirá tres pitidos. Este procedimiento daña las baterías y debe evitarse siempre que sea posible.



Capacidad de la batería	B	C	D	E	F	G	H
>80 %	☀	☀	☀	☀	☀	☀	☀
<80 %	☀	☀	☀	☀	☀	☀	
<65 %	☀	☀	☀	☀	☀		
<50 %	☀	☀	☀	☀			
<35 %	☀	☀	☀				
<25 %	☀	☀					
<20 %	☀						

Capacidad de la batería: <25 %	Autonomía reducida. Cargue las baterías cuando el trayecto haya finalizado
Capacidad de la batería: <20 %	Reserva de la batería = autonomía muy reducida. Cargue las baterías inmediatamente.

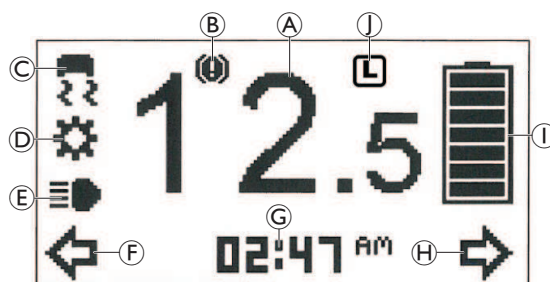
3.5 Disposición de la consola operativa (consola de indicadores LCD)

Para obtener más información sobre el uso de la consola operativa, consulte 6.5.2 *Uso de la consola operativa*, página 18.



A	Pantalla de estado, consulte 3.5.1 <i>Pantalla de estado</i> , página 9
B	Encendido/apagado del control de curvas (reducción de la velocidad al tomar curvas)
C	Luces de peligro
D	Claxon
E	Intermitente izquierdo
F	Indicador del control de velocidad
G	Intermitente derecho
H	Iluminación
I	Modo de velocidad reducida
J	El menú Settings (Ajustes)
K	Palanca de conducción

3.5.1 Pantalla de estado



A	Indicación de velocidad
B	Indicación de error
C	Indicación del control de curvas
D	Indicación de mantenimiento ¹
E	Indicación de faros delanteros
F	Indicación de intermitente izquierdo
G	Modos mostrados: ODO, TRIP, TEMP, TIME
H	Indicación de intermitente derecho
I	Estado de la batería
J	Indicación de selección de velocidad reducida

1 Si este símbolo empieza a parpadear durante un minuto cada vez que enciende el scooter, póngase en contacto con su proveedor.

3.5.2 Indicador de la batería

i Indicación de batería baja: cada vez que el scooter se accione o esté en funcionamiento y la carga de la batería sea menos del 25 % de su capacidad, el sistema electrónico emitirá un pitido tres veces.

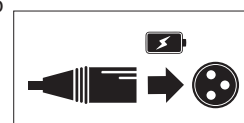
i Protección contra sobredescarga: después de un cierto tiempo de funcionamiento utilizando la carga de reserva de la batería, el sistema electrónico desconecta automáticamente la conducción y detiene el scooter. Si espera un rato, las baterías se "recuperarán" y le permitirán avanzar un poco más. Sin embargo, cuando haya recorrido una pequeña distancia, el símbolo de la reserva de la batería se iluminará de nuevo y el sistema electrónico emitirá tres pitidos. Este procedimiento daña las baterías y debe evitarse siempre que sea posible.

>80 %	<80 %	<65 %	<50 %	<35 %	<25 %	<20 %

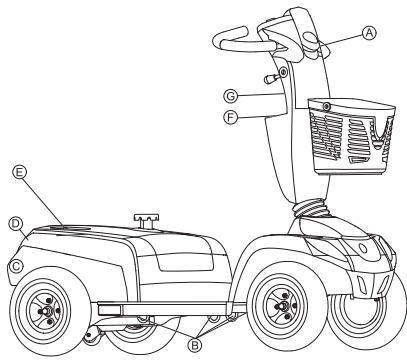
Capacidad de la batería: <25 %	Autonomía reducida. Cargue las baterías cuando el trayecto haya finalizado
Capacidad de la batería: <20 %	Reserva de la batería = autonomía muy reducida. Cargue las baterías inmediatamente.

Mensaje superpuesto de carga

Si la capacidad de la batería está por debajo del 25 %, al apagar el scooter, se mostrará un mensaje superpuesto durante unos segundos en la pantalla de estado como recordatorio de que es necesario cargar el scooter.



3.6 Etiquetas del scooter



A		Identificación del conector de cargador (a la izquierda de la columna de dirección, no visible en la imagen).
B		El producto deberá amarrarse en los puntos de anclaje indicados con un sistema de sujeción durante el transporte. <i>El color del fondo del símbolo es amarillo en las etiquetas de los productos.</i>
C		Etiqueta de la batería debajo de la cubierta.
D		Etiqueta adhesiva de identificación. Lea a continuación para obtener más información.
E		Etiqueta de la palanca de desembrague que indica la posición de "empuje" y "conducción" de la palanca. Lea a continuación para obtener más información.
F		Advertencia de que el scooter no puede utilizarse como un asiento de vehículo. Este scooter no cumple los requisitos de la norma ISO 7176-19. <i>El color del fondo del símbolo es azul en las etiquetas de los productos. El color del círculo con una barra diagonal es rojo en las etiquetas de los productos.</i>
G		Advertencia de que la palanca para ajustar la columna de dirección no puede utilizarse como gancho. <i>El color del rectángulo y las barras diagonales es rojo en las etiquetas de los productos.</i>
G		El scooter es compatible con el kit de conectividad Zeta™ de Invacare. <i>El color del símbolo es azul en las etiquetas de los productos.</i>

Explicación de los símbolos de las etiquetas

	Fabricante		Producto sanitario
	Identificador único del dispositivo		Fecha de fabricación
	Velocidad máxima		Representante en Europa
	Pendiente nominal		Representante en Suiza
	Peso máximo de usuario		Conformidad europea
	Peso sin carga		Lea el manual del usuario
	Atención		Evaluada conformidad en el Reino Unido

	Este símbolo indica la posición "Conducir" de la palanca de acoplamiento. En esta posición, el motor estará acoplado y sus frenos operativos. Puede conducir el scooter.
	Este símbolo indica la posición "Empujar" de la palanca de acoplamiento. En esta posición, el motor estará desacoplado y sus frenos no estarán operativos. Se podrá empujar el scooter. Las ruedas girarán libremente.

4 Accesorios/piezas opcionales

4.1 Cinturones posturales

Un cinturón postural es un elemento opcional que se puede instalar en el scooter de fábrica o bien lo puede instalar posteriormente su proveedor especializado. Si el scooter dispone de un cinturón postural, su proveedor especializado le habrá informado de su montaje y uso.

El cinturón postural se utiliza para ayudar al usuario del scooter a mantener una posición óptima al sentarse. El uso correcto del cinturón ayuda al usuario a sentarse de forma correcta, cómoda y bien colocado en el scooter, sobre todo en el caso de los usuarios que carezcan de un buen sentido del equilibrio al sentarse.

Recomendamos utilizar el cinturón postural siempre que se utilice el scooter.

4.1.1 Tipos de cinturones posturales

El scooter puede suministrarse de fábrica con los siguientes tipos de cinturones posturales. Si el scooter dispone de un cinturón distinto a los indicados a continuación, asegúrese de haber recibido la documentación del fabricante referente a su correcto montaje y uso.

Cinturón con hebilla metálica, ajustable en un lado



El cinturón solo puede ajustarse en un lado, lo cual puede ocasionar que la hebilla no quede centrada.

4.1.2 Ajustar correctamente el cinturón postural

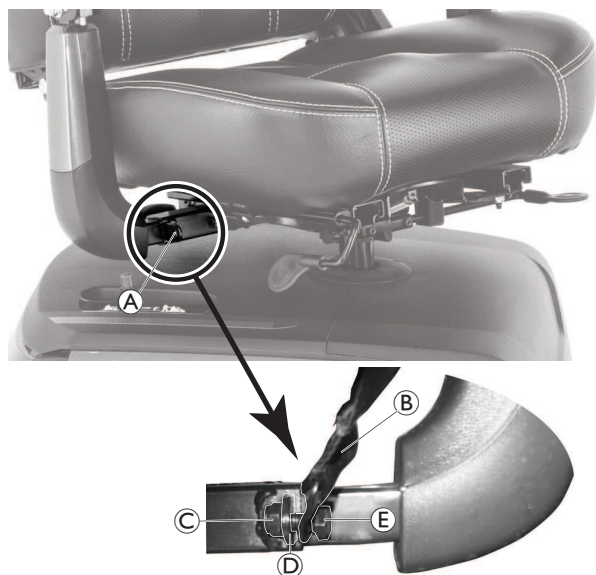
El cinturón deberá estar lo suficientemente apretado para garantizar que esté sentado cómodamente y que el cuerpo esté en la posición sentada correcta.


1. Asegúrese de que está sentado correctamente, es decir, que está sentado justo en la parte posterior del asiento, que la pelvis está erguida y colocada lo más simétricamente posible, no en la parte de delante, ni en un lado ni en un extremo del asiento.
2. Coloque el cinturón postural de tal forma que los huesos de la cadera se noten fácilmente por encima del cinturón.
3. Ajuste la longitud del cinturón con una de las ayudas de ajuste descritas anteriormente. El cinturón deberá estar ajustado de tal forma que pueda colocar una mano plana entre el cinturón y el cuerpo.
4. La hebilla deberá colocarse lo más centrada posible. Para ello, realice los ajustes a ambos lados cuanto sea posible.
5. Revise el cinturón cada semana para asegurarse de que se encuentre en buen estado, de que no esté dañado ni desgastado y de que esté fijado correctamente al scooter. Si el cinturón se ha abrochado solo con una conexión con pernos, asegúrese de que estos no se hayan aflojado ni salido. Puede encontrar más información sobre las tareas de mantenimiento de los cinturones en el manual de servicio, disponible a través de Invacare.

4.1.3 Instalación del cinturón postural



- Llave inglesa de 12 mm



1. Localice el soporte de montaje **A** bajo el asiento en el chasis del asiento cerca del reposabrazos.
2. Sujete un lado del cinturón postural **E** al soporte de montaje usando el tornillo **F** y la tuerca **G**.
 La tuerca siempre debe apuntar hacia el centro del scooter.
3. Repita los PASOS 1 y 2 en el lado opuesto del asiento.

4.2 Soporte del rollator

Su scooter se puede ajustar con un soporte de rollator opcional. El peso máximo permitido para el rollator es de 9 kg.

- !** **¡AVISO!**
 Transportar cualquier objeto que no sea un rollator puede dañar el soporte del rollator.
 — Transporte solamente rollators y nada más.

Solo los siguientes rollators han sido aprobados por Invacare para transportarse con este soporte del rollator:

- Dolomite Jazz 600
- Dolomite Legacy 600
- Invacare Banjo P452E/3



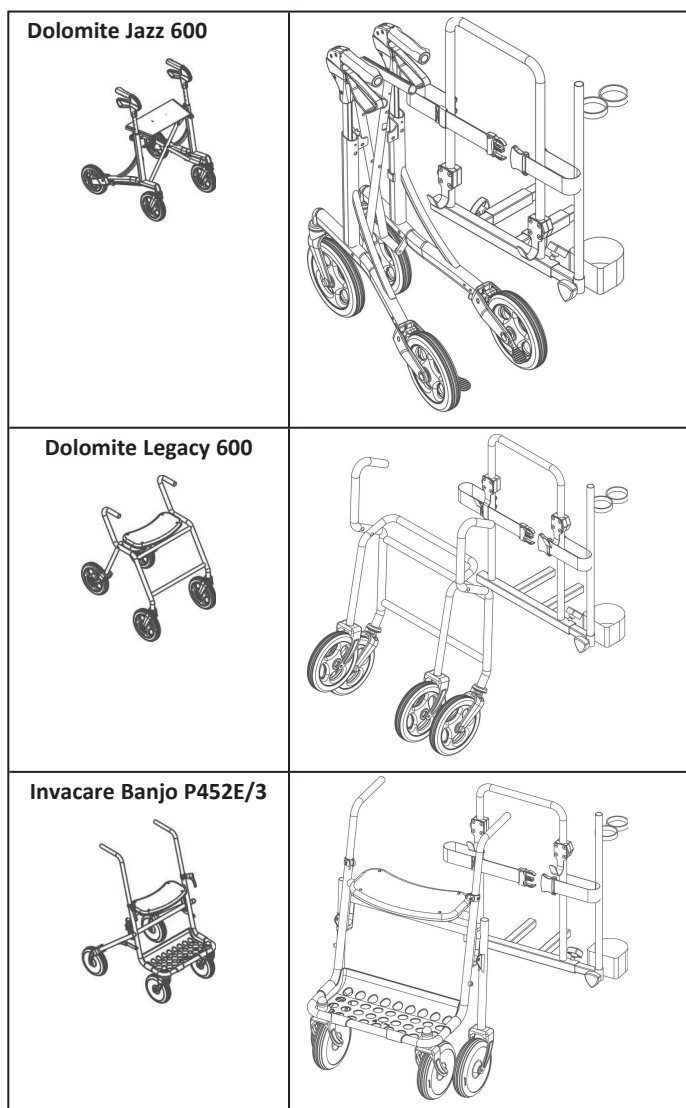
¡ATENCIÓN!

Existe riesgo de volcado como resultado de una modificación del centro de gravedad

El centro de gravedad del scooter se desplaza hacia la parte trasera al instalar el rollator. El ángulo de inclinación máximo de seguridad se reduce en 2°.

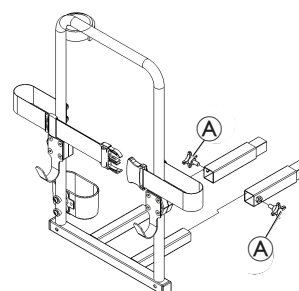
- Tenga en cuenta que las pendientes que normalmente podría salvar ahora puede que sean demasiado abruptas y el scooter puede volcar. No intente subir o bajar esas pendientes.

4.2.1 Instalación del rollator



4.2.2 Cómo quitar el soporte del rollator

1. Afloje las palomillas **A**.
2. Retire el soporte del rollator del chasis del asiento.



4.2.3 Colocación del reflector trasero

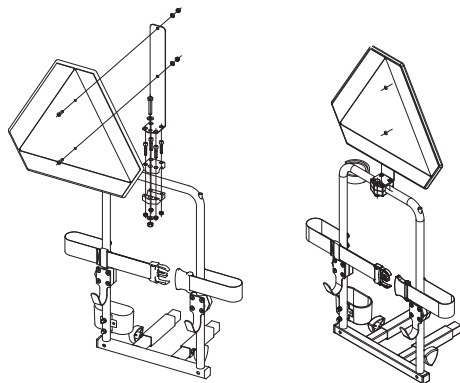


¡ATENCIÓN!

Existe riesgo de accidente debido a la visibilidad reducida

Si desea utilizar el scooter en vías públicas y la legislación nacional exige el uso de un reflector trasero, el soporte del rollator no puede cubrir el reflector trasero.

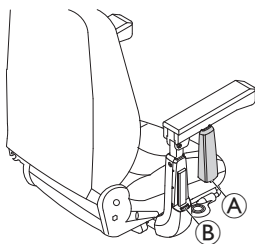
- Asegúrese de que el reflector trasero está montado de forma que sea visible una parte suficiente del área reflectora.



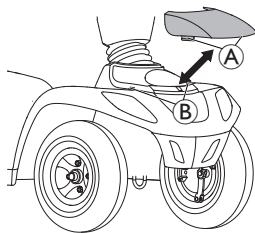
1. Coloque el reflector trasero como se muestra en el gráfico.

4.3 Cambio de las cubiertas de colores

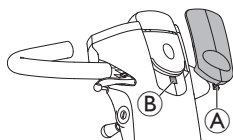
Puede cambiar las cubiertas de colores para modificar el color del scooter.



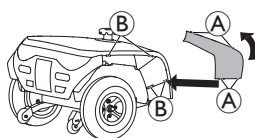
Cambio de la cubierta del reposabrazos



Cambio de la cubierta frontal



Cambio de la cubierta superior



Cambio de la cubierta trasera

1. Quite las cubiertas con cuidado.
2. Coloque la pestaña de plástico (A) en los orificios correspondientes (B) y encaje las cubiertas nuevas.

5 Instalación

5.1 Información general sobre la configuración



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de daños, lesión grave o muerte

El uso continuado de un scooter que no se haya ajustado según las especificaciones correctas podría dar lugar a un comportamiento errático del mismo que provocara daños, lesiones graves o la muerte.

- Los ajustes de rendimiento solo los deben realizar profesionales sanitarios o personas que conozcan perfectamente este proceso y las capacidades de la persona que utilizará el vehículo.



- Una vez configurado/ajustado el scooter, asegúrese de que este funcione según las especificaciones establecidas durante el procedimiento de configuración. En caso contrario, apague INMEDIATAMENTE el scooter y vuelva a introducir las especificaciones de configuración. Póngase en contacto con Invacare si el scooter sigue sin funcionar según las especificaciones correctas.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de daños, lesión grave o muerte

Si faltan piezas de sujeción o están sueltas, el vehículo podría volverse inestable y causar daños materiales, lesiones corporales graves o la muerte.

- Después de realizar CUALQUIER ajuste, reparación o tarea de mantenimiento y antes de proceder a su uso, asegúrese de que todas las piezas de sujeción estén montadas y bien apretadas.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones o daños

Una configuración incorrecta de este scooter por parte de usuarios/cuidadores o personal no cualificado puede provocar lesiones o daños.

- NO intente configurar este scooter. La configuración inicial de este scooter DEBERÁ realizarla un técnico cualificado.
- Se recomienda que el usuario solo realice ajustes una vez haya recibido las instrucciones adecuadas por parte del profesional sanitario.
- NO intente realizar las tareas si no cuenta con las herramientas mencionadas.



¡ATENCIÓN!

Daños en el scooter y peligro de accidente

Es posible que se produzcan colisiones entre los componentes del scooter debido a las diversas combinaciones de las opciones de ajuste y sus parámetros individuales

- El scooter está equipado con un sistema de asiento individual de múltiples ajustes que incluye reposapiernas, reposabrazos y reposacabezas ajustables, entre otras opciones. Estas opciones de ajuste se describen en los siguientes capítulos. Se utilizan para adaptar el asiento a las necesidades físicas y a las condiciones del usuario. Al adaptar el sistema de asiento y sus funciones al usuario, asegúrese de que los componentes del scooter no choquen entre sí.




La configuración inicial siempre deberá realizarla un profesional sanitario. Se recomienda que el usuario solo realice ajustes una vez haya recibido las instrucciones adecuadas por parte del profesional sanitario.



Tenga en cuenta que puede haber secciones de este manual del usuario que no sean relevantes para su producto, ya que este manual se aplica a todos los módulos existentes (en la fecha de impresión).

5.2 Ajuste del asiento

5.2.1 Ajuste de posición del asiento

 La palanca de posición del asiento está situada en la parte derecha del asiento.

1. Tire de la palanca de posición del asiento **A** para desacoplar el asiento.
2. Deslice el asiento hacia delante o hacia atrás hasta alcanzar la posición deseada.
3. Suelte la palanca de bloqueo para bloquear el asiento en la posición deseada.



5.2.2 Asiento giratorio



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones o daños


- Asegúrese de que el asiento esté bloqueado en posición hacia delante antes y durante el funcionamiento del scooter. De lo contrario, podrían ocasionarse lesiones al usuario y/o daños al scooter.

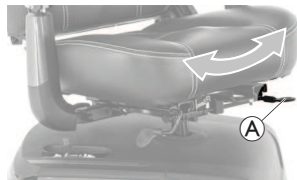


¡AVISO!

- Use la opción de giro del asiento, prestando atención cuando lleve instalados accesorios (como banderín de seguridad, soporte para muletas/bastones, etc). De lo contrario, podrían producirse daños en el scooter o sus propiedades.

1. Tire hacia arriba de la palanca de bloqueo del asiento **A** para desacoplar el asiento.
2. Gire el asiento **B** hasta la posición deseada.
3. Suelte la palanca de bloqueo del asiento para bloquearlo en la posición deseada.

 Asegúrese de que el asiento esté bloqueado en posición hacia delante antes y antes de poner en funcionamiento el scooter.



5.2.3 Extracción/instalación del asiento



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de caída del scooter

- Antes de usar, asegúrese de el asiento se encuentra en la posición de bloqueo. Se debe levantar la palanca del asiento hasta arriba para permitir que el asiento se ponga en posición de bloqueo. De lo contrario, el scooter podría caerse, lo que ocasionaría lesiones físicas y/o daños en el vehículo.

Desmontaje

1. Tire hacia arriba de la palanca de bloqueo del asiento **A** para desacoplar el asiento.
2. Sujete el asiento firmemente por el respaldo y el borde delantero y extráigalo tirando de él hacia arriba.

Instalación

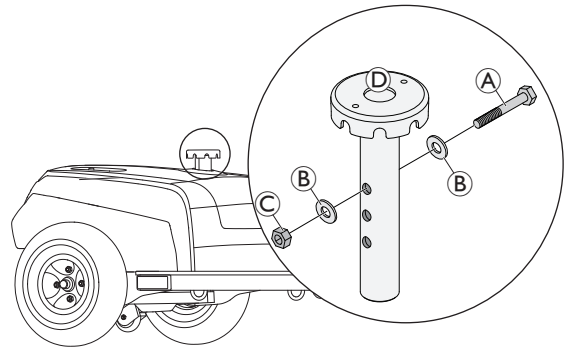
1. Baje el montaje del asiento sobre la barra del asiento.
2. Deje que el asiento baje hasta la posición de bloqueo.
3. Levante el asiento para asegurarse de que este haya quedado bien fijado.



5.2.4 Ajuste de la altura del asiento



- 2 llaves fijas de 17 mm



1. Quite el asiento, consulte 5.2.3 Extracción/instalación del asiento, página 13.
2. Retire la cubierta trasera tirando de ella hacia arriba para exponer la barra del asiento **D** y la estructura de montaje.
3. Quite el perno de bloqueo **A**, las arandelas **B** y la tuerca **C**.
4. Extraiga la barra del asiento **D** del chasis para ajustar la altura del asiento con los tres orificios de ajuste **E**.
5. Sustituya el perno de seguridad y apriete.
6. Vuelva a colocar las piezas en orden inverso.

5.3 Ajuste del reposabrazos

5.3.1 Ajuste de la anchura del reposabrazos



¡ADVERTENCIA!

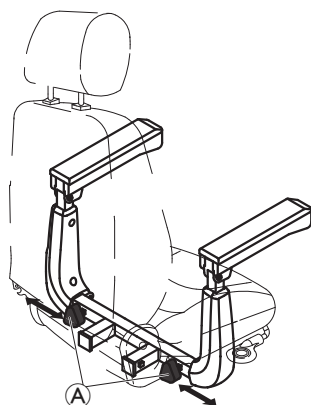
Peligro de sufrir lesiones graves si uno de los reposabrazos se sale de su soporte por haber sido ajustado a una anchura superior al valor permitido

- El ajuste de la anchura lleva pequeñas pegatinas con marcas y la palabra "STOP". Los reposabrazos nunca deberán extraerse más allá del punto en el que la palabra "STOP" pueda leerse completamente.



- Apriete siempre los tornillos de fijación de forma adecuada una vez que se han completado los ajustes.

1. Gire los tornillos **A** para aflojar la fijación del reposabrazos **B**.
2. Ajuste los reposabrazos a la anchura necesaria.
3. Vuelva a apretar los tornillos.

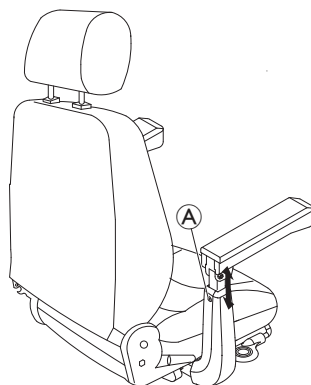


5.3.2 Ajustar la altura del reposabrazos



- Destornillador Phillips

1. Afloje y retire el tornillo de fijación del reposabrazos **A**.
2. Ajuste los reposabrazos a la altura necesaria.
3. Introduzca el tornillo y apriételo de nuevo.



5.3.3 Ajuste del ángulo del reposabrazos



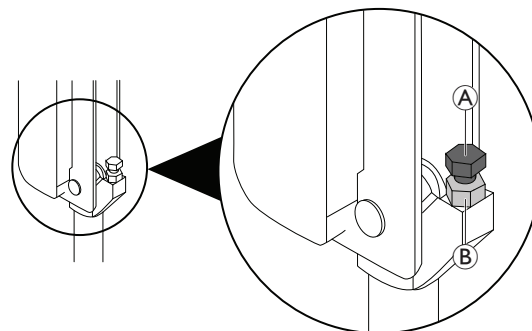
¡ATENCIÓN!

Al ajustar el ángulo del reposabrazos, puede haber algún punto de enclavamiento

- Tenga cuidado con los dedos.



- Llave inglesa de extremo abierto de 1/2" (13 mm)



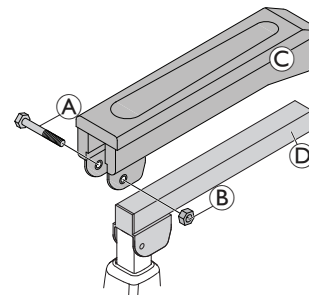
1. Levante el reposabrazos.
2. Afloje la tuerca de bloqueo **A**.
3. Ajuste el tornillo de cabeza hueca **B** hacia arriba o abajo hasta obtener el ángulo que desee.
4. Apriete la tuerca de bloqueo.
5. Para determinar el mismo ángulo para el reposabrazos opuesto, cuente las rosas que quedan expuestas una vez apretada la tuerca de bloqueo.
6. Repita los PASOS del 1 al 4 para el reposabrazos opuesto, si resulta necesario.

5.3.4 Sustitución de las almohadillas de los reposabrazos



- 2 llaves inglesas de extremo abierto de 1/2" (13 mm)

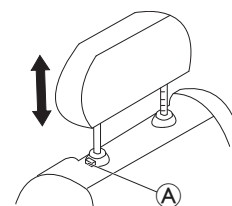
1. Afloje el tornillo **A** y la tuerca **B**.
2. Retire la almohadilla del reposabrazos **C** del tubo del reposabrazos **D**.
3. Instale la nueva almohadilla y apriete.
4. Si resulta necesario, repita los PASOS del 1 al 3 para cambiar la almohadilla del otro reposabrazos.



5.4 Ajuste del respaldo

5.4.1 Ajuste del reposacabezas

1. Para levantar el reposacabezas, pulse el botón de desbloqueo **A** y suba el reposacabezas hasta alcanzar la posición que desee.
2. Para reducir la altura del reposacabezas, pulse el botón de desbloqueo y bájelo hasta alcanzar la posición que desee.

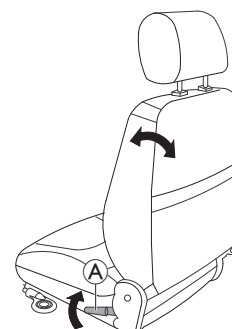


5.4.2 Ajuste del ángulo del respaldo

Asiento Comfort y Premium

La palanca **A** para ajustar el ángulo del respaldo está situada a la izquierda del asiento.

1. Tire de la palanca y ajuste el ángulo del respaldo según desee, inclinándose hacia delante o hacia atrás.

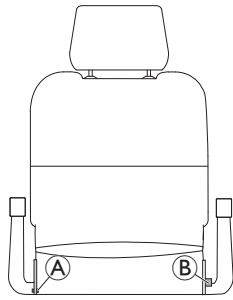


Asiento estándar



- Llave Allen de 5 mm
- Llave inglesa de 10 mm

1. Quite el tornillo **A** de un lado del asiento.
2. Coloque el respaldo en el ángulo deseado seleccionando uno de los dos agujeros de la placa de fijación metálica.
3. Introduzca el tornillo y apriételo.
4. Tire del pasador **B** y coloque el respaldo en el ángulo que desee. El pasador encaja en su lugar automáticamente.



5.5 Ajuste del ángulo de la empuñadura




¡ADVERTENCIA!

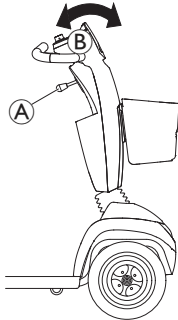
Riesgo de lesión grave o daños

- Antes de llevar a cabo cualquier tarea de mantenimiento, desconecte la fuente de alimentación y quite la llave del contacto.
- NO cuelgue artículos de la palanca de ajuste de la empuñadura.
- Asegúrese de que la empuñadura quede correctamente ajustada antes de conducir el scooter.
- Después de realizar los ajustes del ángulo de la empuñadura y antes de utilizarla, esta DEBERÁ estar firmemente bloqueada en su posición. De lo contrario, el scooter podría caerse, lo que ocasionaría lesiones físicas y/o daños en el vehículo. Presione o tire suavemente de la empuñadura para asegurarse de que esté bien fijada a la placa de ajuste.

El ángulo de la columna de dirección se puede ajustar según sus necesidades para asegurarse de que tenga una buena posición de asiento al conducir el scooter.

1. Empuje la palanca de ajuste de la empuñadura **A** hacia abajo.
2. Sujete la palanca de ajuste de la empuñadura y muévala **B** hasta la posición deseada.
3. Suelte la palanca de ajuste de la empuñadura.

 Esta vuelve automáticamente a la posición original. En el momento en que suelta la palanca de ajuste de la empuñadura, la empuñadura queda fija.



5.6 Ajuste de la consola operativa

Los controles del scooter se pueden programar para que emitan una señal acústica en las siguientes situaciones:

- uso de la bocina,
- capacidad de la batería baja (se activa en el estado de suministro),
- intermitentes accionados (se activan en el estado de suministro),
- luces de peligro accionadas (se activan en el estado de suministro) y
- marcha atrás activada (tanto la marcha atrás como la señal acústica se activan en el estado de suministro).

La forma de activar o desactivar las señales acústicas depende del tipo de consola operativa.

Para obtener más información sobre la consola de indicadores LED, consulte 5.6.1 *Ajuste de la consola de indicadores LED*, página 15.

Para obtener más información sobre la consola LCD, consulte 5.6.2 *Ajuste de la consola de indicadores LCD*, página 16.

5.6.1 Ajuste de la consola de indicadores LED

Puede ajustarse el volumen de las señales acústicas para avisar de giro, marcha atrás, batería baja y encendido de las luces de peligro.

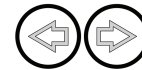


La bocina de advertencia no puede apagarse.

Función	Marcha atrás	Batería baja	Intermitente	Indicador luminoso de peligro	Claxon
Configuración de volumen Botón					
Indicación de volumen	100%				
	80%				
	60%				
	40%				
	APAGADO				

Proceda de la siguiente manera para ajustar una señal acústica de una función determinada:

1. Apague los controles.
- 2.



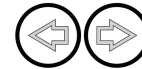
Mantenga presionados los dos botones de intermitente.

3. Encienda los controles.
- 4.



Después de dos segundos, el LED **A** parpadea. Suelte ambos botones de los intermitentes antes de diez segundos para entrar en el modo de configuración.

5. Pulse el botón de configuración de volumen (consulte el *Botón de configuración de volumen* en la tabla). La señal acústica está activada.
6. Pulse el botón de configuración de volumen para ajustar el volumen (consulte *Indicación de volumen* en la tabla).
- 7.



Mantenga pulsados los dos botones de intermitente durante dos segundos para guardar la configuración.



Alternativa: No pulse ningún botón durante diez segundos para guardar la configuración.

5.6.2 Ajuste de la consola de indicadores LCD

Ajuste de señales acústicas

Si su scooter dispone de una consola de indicadores LCD, puede activar, desactivar o cambiar el volumen de las señales acústicas.

1. Apague los controles.
- 2.



Mantenga presionadas los dos botones de intermitente (A) y (B).

3. Encienda los controles.
4. Tras dos segundos, se iluminará la pantalla de configuración Buzzer Volume (Volumen de la bocina).
 - a. Presione el botón del intermitente (A) o (B) para seleccionar la bocina.
 - b. Presione el botón de iluminación (C) para reducir el volumen.
 - c. Presione el botón de velocidad reducida (D) para aumentar el volumen.
 - d. Presione el botón del modo de ajuste (E) para guardar los cambios e ir a la siguiente pantalla de configuración.

Ajuste de la retroiluminación de la pantalla

- 1.



Presione el botón del intermitente (A) o (B) para ajustar la intensidad de la retroiluminación de la pantalla.

2. Presione el botón del modo de ajuste (E) para guardar los cambios e ir a la siguiente pantalla de configuración.

Ajuste de la hora

- 1.



Presione el botón del intermitente (A) o (B) para ajustar la hora.

2. Pulse el botón de configuración (E) para guardar.

Ajuste de los modos

Puede ajustar los modos según sus necesidades. Para obtener más información sobre los diferentes modos, consulte *Cambio entre modos (solo consola LCD)* en 6.5.2 *Uso de la consola operativa*, página 18.

- 1.



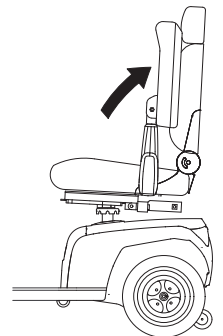
Pulse el botón de ajuste (E) para elegir el modo que quiera ajustar.

2. Pulse los botones de los intermitentes (A) y (B) durante dos segundos. En función del modo, realice uno de los siguientes procedimientos:
 - a. Modo ODO: Presione el botón del intermitente izquierdo (A) para seleccionar milla>>km>>hora.
 - b. Modo TRIP: Pulse los botones de los intermitentes (A) y (B) para poner a cero el último viaje.
 - c. Modo TEMP: Pulse el botón del intermitente izquierdo (A) para seleccionar °C o °F.
 - d. Modo TIME: Pulse el botón del intermitente derecho (B) para seleccionar hora o minuto. Pulse el botón del intermitente izquierdo (A) para cambiar la hora.
3. Para guardar los ajustes, espere 15 segundos o pulse cualquier botón excepto los de los intermitentes.

6 Utilización


6.1 Subida y bajada

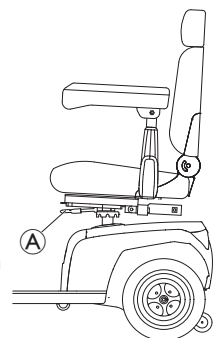
El reposabrazos podrá girarse hacia arriba para que resulte más fácil subir y bajar del scooter.



El asiento también se puede girar para que resulte más fácil subir y bajar.


1. Tire hacia arriba de la palanca de bloqueo del asiento (A) para desacoplar el asiento.
2. Gire el asiento hacia un lado.

 La palanca de bloqueo del asiento se acopla de nuevo automáticamente cada 45 grados de rotación.



6.2 Antes de conducir por primera vez

Antes de realizar el primer recorrido, deberá familiarizarse debidamente con el funcionamiento del scooter y con todos los elementos operativos. Dedique un tiempo a probar todas las funciones y modos de conducción.

 Si el cinturón postural está instalado, este deberá estar correctamente ajustado y se deberá emplear cada vez que se utilice el scooter.

Posición cómoda de sentado = Conducción segura

Antes de cada viaje, compruebe lo siguiente:

- Alcanza fácilmente a todos los controles de funcionamiento.
- La carga de la batería es suficiente para la distancia que pretende recorrer.
- El cinturón postural (si está instalado) está ajustado correctamente.
- El retrovisor (si está instalado) está ajustado para poder mirar hacia atrás en todo momento sin tener que inclinarse hacia delante o sin cambiar la posición de sentado.

6.3 Superación de obstáculos

6.3.1 Altura máxima de obstáculos

La altura máxima del obstáculo es:

- Orion^{METRO}: 80 mm
- Orion^{PRO}: 100 mm

Para obtener más información, consulte 12.1 Especificaciones técnicas, página 26.

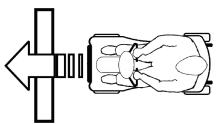
6.3.2 Información de seguridad al pasar por encima de obstáculos



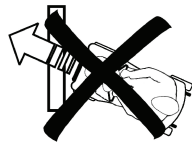
¡ADVERTENCIA! Riesgo de volcado

- No se aproxime nunca a obstáculos a un ángulo distinto de 90 grados, como se muestra a continuación.
- Coloque el respaldo en posición vertical antes de pasar por encima de un obstáculo.

6.3.3 La forma correcta de superar obstáculos



Correcto



Incorrecto

Subir

1. Aproxímese al bordillo u obstáculo despacio y de frente. Justo antes de que las ruedas delanteras entren en contacto con el obstáculo, aumente la velocidad y no la reduzca hasta que las ruedas traseras hayan superado también el obstáculo.

Bajar

1. Aproxímese al bordillo u obstáculo despacio y de frente. Antes de que las ruedas delanteras entren en contacto con el obstáculo, reduzca la velocidad y manténgala hasta que las ruedas traseras hayan bajado del obstáculo.

6.4 Subir y bajar pendientes

La pendiente nominal es de 10° (17,6 %). Para obtener información sobre la pendiente nominal, consulte 12.1 Especificaciones técnicas, página 26.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de volcado

- Conduzca cuesta abajo solo a 2/3 como máximo de la velocidad máxima.
- Evite frenar bruscamente o acelerar en las pendientes.



- Evite en todo lo posible conducir por superficies húmedas, resbaladizas, heladas o con grasa (como nieve, grava, hielo, etc.) donde exista el riesgo de que pierda el control del vehículo, especialmente en una pendiente. Aquí podrían incluirse determinadas superficies de madera pintada o con otros tratamientos. Si resulta inevitable conducir en una superficie así, conduzca siempre despacio y con la máxima atención.
- No intente bajarse del scooter en una superficie inclinada o en una pendiente.
- Conduzca siempre en línea recta por la carretera o vía por la que circule, en lugar de intentar ir en zigzag.
- Nunca intente dar la vuelta en una superficie inclinada o en una pendiente.



¡ATENCIÓN!

La distancia de frenado es mucho más larga en una cuesta abajo que en un terreno llano

- Nunca baje una pendiente que supere la pendiente nominal (consulte 12.1 Especificaciones técnicas, página 26).

6.5 Conducción del scooter





¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones por deslizamiento involuntario del vehículo

Al detener el vehículo, la palanca de conducción debe regresar totalmente a la posición central para accionar los frenos electromagnéticos. Si hay algo que obstruye la palanca de conducción y le impide regresar a la posición central, no se podrán accionar los frenos electromagnéticos. Esto puede provocar que el vehículo se vuelque involuntariamente.

- Asegúrese de que la palanca de conducción está en la posición central, si el vehículo permanece inmóvil.


1. Conecte la fuente de alimentación (interruptor). La pantalla de la consola operativa se ilumina. El scooter está listo para su conducción.
 -  Si el scooter no está listo para su conducción después de conectarlo, compruebe la pantalla de estado (consulte 3.4.1 Pantalla de estado, página 8, 3.5.1 Pantalla de estado, página 9 y 10.1.2 Códigos de error y códigos de diagnóstico, página 24).
2. Defina la velocidad que desea con el control de velocidad.
3. Tire con cuidado de la palanca de conducción de la derecha para moverse hacia delante.
4. Tire con cuidado de la palanca de conducción de la izquierda para moverse marcha atrás.
 -  El sistema de control está programado con valores estándar de fábrica. Su proveedor de Invacare puede realizar una programación personalizada adaptada a sus necesidades.



¡ADVERTENCIA!

Cualquier cambio del programa de marcha podría afectar a las características de conducción y a la estabilidad de volcado del vehículo.

- Los cambios en el programa de marcha solo deben realizarlos los proveedores especialistas de Invacare.
- Invacare suministra todos los productos de movilidad con un programa de marcha estándar de fábrica. Invacare solo puede garantizar un comportamiento de marcha del vehículo seguro, en especial la estabilidad de volcado, para este programa de marcha estándar.

-  Para frenar rápidamente, basta con soltar la palanca de conducción. Esta volverá automáticamente a la posición central. El scooter frenará. Para frenar en caso de emergencia, siga las instrucciones anteriores y tire de la palanca del freno de mano hasta que se detenga el scooter.

6.5.1 Uso en vías públicas


Las ruedas pueden mostrar el aviso *Not for highway use* («No indicado para su uso en autopistas»). No obstante, el scooter se puede utilizar en todas las rutas de tráfico para las que esté aprobado de acuerdo con la legislación nacional pertinente aplicable.

6.5.2 Uso de la consola operativa

Encendido y apagado de las luces

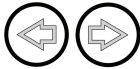
1. Pulse el botón de iluminación.
La luz se enciende o se apaga.




-  Al activar la luz, el LED que hay junto al botón se iluminará y el símbolo de la luz aparecerá en la pantalla de estado LCD (si la tuviera).

Encendido y apagado de los intermitentes

1. Presione el botón del intermitente izquierdo o derecho.
Se encenderá o se apagará el intermitente correspondiente.




-  Al activar el intermitente, el indicador LED que hay junto al botón se iluminará y el símbolo del intermitente aparecerá en la pantalla de estado LCD (si la tuviera). En función de cómo se haya ajustado, es posible que suene una señal acústica. El intermitente se apaga automáticamente después de 30 segundos.

Encendido y apagado de las luces de peligro

1. Presione el botón de luces de peligro.
Las luces de peligro se encienden o se apagan.



-  Al activar las luces de peligro, los LED que hay junto a los botones de los intermitentes se iluminarán y el símbolo de la luz de peligro aparecerá en la pantalla de estado LCD (si la tuviera). En función de cómo se haya ajustado, es posible que suene una señal acústica.

Uso de la bocina

1. Pulse el botón de la bocina.
Sonará una señal acústica.




Encendido y apagado del modo de velocidad reducida

El scooter tiene un modo de velocidad reducida. Permite disminuir la velocidad del vehículo.


1. Pulse el botón de velocidad reducida.
Se encenderá o se apagará el modo de velocidad reducida.



-  Al activar el modo de velocidad reducida, el LED que hay junto al botón se iluminará y el símbolo del modo de velocidad reducida aparecerá en la pantalla de estado LCD (si la tuviera).

Encendido y apagado del control de curvas


Si su scooter dispone de control de curvas, se activará de manera estándar al encender el scooter. Esta función ralentiza la velocidad del scooter cuando toma una curva. Está diseñada principalmente para usuarios sin experiencia que se puedan sentir inseguros del comportamiento dinámico del scooter en las curvas. No obstante, si es un usuario experimentado, quizás desee desactivar esta función. El sistema guarda la última configuración realizada.

-  Tenga en cuenta que el scooter tendrá un comportamiento dinámico distinto si la desactiva. Tenga cuidado al tomar curvas.

Apagado del control de curvas

1. Pulse el botón del control de curvas durante cinco segundos.




-  El LED que hay junto al botón y el símbolo de control de curvas en la pantalla de estado LCD (si la tuviera) se iluminan. El control de curvas está desactivado.

Encendido del control de curvas

1. Pulse el botón del control de curvas.



-  El LED que hay junto al botón y el símbolo de control de curva en la pantalla de estado LCD (si la tuviera) se apagan. El control de curvas está activado.

Cambio entre modos (solo consola LCD)

En la pantalla de estado LCD, puede elegir entre cuatro modos distintos.

- Modo ODO: muestra la distancia total que ha recorrido el scooter.
- Modo TRIP: muestra la distancia que ha recorrido el scooter desde la última vez que se ha restablecido.
- Modo TEMP: muestra la temperatura ambiente.
- Modo TIME: muestra la hora.

1. Pulse el botón de ajuste para cambiar el modo que se muestra en la pantalla.



Para obtener más información sobre el ajuste de los modos, consulte 5.6.2 *Ajuste de la consola de indicadores LCD, página 16*.

6.6 Empujar el scooter con la mano



¡ATENCIÓN!

Riesgo de lesiones

El respaldo se puede mover libremente y mover hacia delante de forma inesperada al empujar el scooter.
— No utilice el respaldo para empujar el scooter.

Los motores del scooter están equipados con frenos automáticos, que evitan que el scooter empiece a deslizarse de forma descontrolada cuando se desconecta la fuente de alimentación. Al empujar el scooter se deben desbloquear los frenos magnéticos.


6.6.1 Desacoplamiento/acoplamiento del motor



¡ATENCIÓN!


Riesgo de que el scooter se desplace

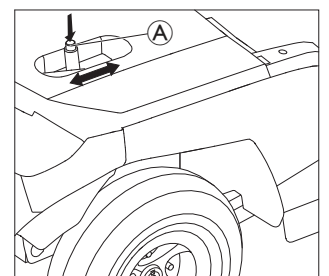
— Cuando se desacoplen los motores (para un empuje con las ruedas libres), los frenos electromagnéticos se desactivarán. Cuando el scooter se aparque, las palancas para acoplar y desacoplar los motores deberán bloquearse firmemente sin falta en la posición "DRIVE" (frenos electromagnéticos del motor activados).

-  Los motores solo los podrá desacoplar un acompañante, no el usuario. De este modo, se garantiza que solo se puedan desacoplar los motores si hay un acompañante que pueda sujetar el scooter y evitar el deslizamiento involuntario de este.

La palanca para acoplar y desacoplar está ubicada en el lateral derecho en la parte posterior. Para obtener una explicación de los símbolos, consulte 3.6 *Etiquetas del scooter, página 10*.

Desembrague

1. Apague el scooter (interruptor).
2. Pulse el botón de desbloqueo de la palanca de desacoplamiento .
3. Presione la palanca de desacoplamiento hacia delante. El motor se desacoplará.



Embrague

1. Tire de la palanca hacia atrás. El motor se acoplará.

6.7 Estacionamiento y parada

Si aparca su vehículo o lo deja parado o desatendido durante un largo periodo de tiempo:

1. Asegúrese de que el scooter esté embragado y que los frenos magnéticos estén activados para evitar movimientos accidentales. Para obtener más información, consulte 6.6.1 *Desacoplamiento/acoplamiento del motor, página 18*.
2. Desconecte la fuente de alimentación (interruptor) y extraiga la llave.

7 Sistema de control

7.1 Sistema de protección del módulo de suministro eléctrico


El módulo de suministro eléctrico del scooter está equipado con una protección contra sobrecargas.

Si la dirección se sobrecarga excesivamente durante un tiempo prolongado (por ejemplo, al conducir por una pendiente pronunciada) y sobre todo cuando la temperatura ambiente es alta, el sistema electrónico podría sobrecalentarse. En ese caso, el rendimiento del scooter se reducirá gradualmente hasta detenerse. La pantalla de estado muestra el código de error correspondiente (consulte 10.1.2 *Códigos de error y códigos de diagnóstico, página 24*). Si desconecta la fuente de alimentación y la vuelve a conectar, el código de error se borra y el módulo de suministro eléctrico se encienden de nuevo. No obstante, puede que transcurran hasta cinco minutos hasta que el módulo de suministro eléctrico se haya enfriado lo suficiente para que la dirección se restablezca y vuelva a rendir al máximo.

Si la dirección se bloquea debido a un obstáculo insalvable, por ejemplo, un bordillo o algún obstáculo similar que sea demasiado alto, y el conductor intenta conducir durante más de 20 segundos contra dicho obstáculo, el módulo de suministro eléctrico se apagará automáticamente para evitar que los motores resulten dañados. La pantalla de estado muestra el código de error correspondiente (consulte 10.1.2 *Códigos de error y códigos de diagnóstico, página 24*). Al desconectar la alimentación y al volverla a conectar, el código de error se borra y el módulo de suministro eléctrico vuelve a encenderse.

7.1.1 El fusible principal

Todo el sistema eléctrico está protegido contra sobrecargas por dos fusibles principales. Ambos están conectados a los cables que van a los polos positivos de las baterías.

-  Un fusible principal defectuoso solo podrá sustituirse después de haber comprobado todo el sistema eléctrico. La sustitución deberá realizarla un proveedor especializado de Invacare. Podrá encontrar más información sobre el tipo de fusible en 12.1 *Especificaciones técnicas, página 26*.

7.2 Baterías

La energía viene suministrada por dos baterías de 12 V. Las baterías no precisan ningún mantenimiento y solo necesitan una carga regular. En adelante, encontrará información sobre cómo cargar, manipular, transportar, guardar, mantener y utilizar baterías.

7.2.1 Información general sobre la carga

Las baterías nuevas siempre deberán estar completamente cargadas antes de utilizarse por primera vez. Las baterías nuevas estarán a plena capacidad después de haber realizado entre 10 y 20 ciclos de carga (periodo de adaptación). Este periodo de adaptación resulta necesario para activar la batería por completo y obtener así el máximo rendimiento y una vida útil duradera. Así pues, la autonomía y el tiempo de funcionamiento de su scooter podrían incrementarse inicialmente con el uso.

Las baterías de plomo y ácido de gel o AGM no tienen efecto memoria como las baterías de NiCd.

7.2.2 Instrucciones generales sobre la carga

Siga las instrucciones siguientes para garantizar un uso seguro y una vida útil duradera de las baterías:

- Cargue la batería 18 horas antes de su primer uso.
- Recomendamos que cargue las baterías diariamente después de cada descarga, incluso después de una descarga parcial, así como cada noche. En función del nivel de descarga, las baterías pueden tardar hasta 12 horas en volver a cargarse por completo.
- Si el indicador de la batería ha alcanzado el LED de color rojo, ignore la pantalla de carga completa y cargue la batería durante 16 horas como mínimo.
- Intente cargar las baterías durante 24 horas una vez a la semana para asegurarse de que ambas baterías estén cargadas completamente.
- No utilice las baterías con poca carga sin haberlas cargado completamente de forma regular.
- No cargue las baterías en entornos con temperaturas extremas. Para cargar las baterías, no se recomiendan temperaturas elevadas por encima de 30 °C ni temperaturas por debajo de 10 °C.
- Utilice únicamente dispositivos de carga de Clase 2. Esta clase de cargadores se puede dejar sin atender durante la carga. Todos los dispositivos de carga suministrados por Invacare cumplen con estos requisitos.
- No podrá sobrecargar las baterías si utiliza el cargador suministrado con su scooter o un cargador que haya sido aprobado por Invacare.
- Proteja su cargador de fuentes de calor tales como calefactores y la luz solar directa. Si el cargador de batería se sobrecalienta, la corriente de carga se reducirá y el proceso de carga se retrasará.

7.2.3 Cargar las baterías

Asegúrese de leer y comprender el manual del usuario del cargador de baterías, si se ofrece, así como las notas de seguridad que figuran en los paneles delantero y posterior del cargador.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de sufrir lesiones si se utiliza el scooter durante la carga

- NO intente recargar las baterías y utilizar el scooter a la vez.
- NO se sienta en el scooter mientras las baterías se estén cargando.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de incendio

- Cargue el scooter únicamente en un ambiente bien ventilado para evitar la acumulación de gas inflamable.
- Durante el proceso de carga se producen gases explosivos. Mantenga el scooter y el cargador alejados de fuentes de ignición como llamas y chispas.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de explosión y destrucción de las baterías si no se utiliza el cargador de batería adecuado

- Utilice únicamente el cargador de baterías suministrado con su scooter o un cargador que haya sido aprobado por Invacare.
- Nunca cargue baterías de 12 Ah con un cargador de 5 A. Utilice siempre un cargador de baterías de 2 A.

**¡ADVERTENCIA!****Riesgo de descarga eléctrica y daños en el cargador de batería si este se moja**

- Proteja el cargador de batería frente a la humedad.
- Cargue siempre las baterías en un entorno seco.

**¡ADVERTENCIA!****Riesgo de cortocircuito y descarga eléctrica si se ha dañado el cargador de batería**

- No utilice el cargador de batería si este se ha caído o está dañado.

**¡ADVERTENCIA!****Riesgo de descarga eléctrica y daños en las baterías**

- NUNCA intente recargar las baterías conectando los cables directamente a los terminales de las baterías.

**¡ADVERTENCIA!****Riesgo de incendio y descarga eléctrica si se utiliza un cable prolongador dañado**

- Utilice un cable prolongador solo si resulta absolutamente necesario. En caso de tener que utilizar uno, asegúrese de que este se encuentre en perfectas condiciones.

El conector de carga está situado en la izquierda de la empuñadura.

1. Apague el scooter.
2. Pliegue la cubierta protectora del conector de carga.
3. Conecte el cargador de batería al conector de carga.
4. Conecte el cargador de batería a la fuente de alimentación.



Las baterías están equipadas con rejillas de ventilación de seguridad que permiten la evaporación del gas que se genera durante el proceso de carga. Si las rejillas de ventilación no pueden liberar el gas correctamente, las baterías pueden sobrecalentarse y deformarse permanentemente. Es posible que se note un olor desagradable y una función reducida de las baterías. Sin embargo, las baterías siguen siendo seguras. Deje de cargar inmediatamente y deje que el scooter se enfríe. Contacte con su proveedor para cambiar las baterías.

7.2.4 Cómo desconectar las baterías después de la carga

1. Desconecte el cargador de baterías de la fuente de alimentación.
2. Desconecte el cargador de batería de la toma de carga.
3. Cierre la cubierta protectora del conector de carga.

7.2.5 Almacenamiento y mantenimiento

Siga las instrucciones siguientes para garantizar un uso seguro y una vida útil duradera de las baterías:

- Almacene siempre el scooter completamente cargado.
- No deje las baterías con poca carga durante un largo periodo de tiempo. Cargue las baterías que estén descargadas lo antes posible.
- En el caso de que el scooter no se vaya a usar durante un periodo largo de tiempo (más de dos semanas), las baterías deben cargarse al menos una vez al mes para mantener una carga completa y estar siempre cargadas antes de usarlas.
- Evite temperaturas extremas de frío y calor al almacenar. Recomendamos almacenar el scooter a una temperatura de 15 °C.
- Las baterías de gel y AGM no precisan ningún mantenimiento. Un técnico especializado en scooters debe ocuparse de los problemas de rendimiento.

7.2.6 Instrucciones sobre el uso de las baterías**¡ATENCIÓN!****Peligro de dañar las baterías.**

- Evite la descarga total y nunca agote las baterías completamente.

- Preste atención al indicador de carga de las baterías. Cargue las baterías cuando el indicador de carga muestre un nivel bajo. La velocidad con la que se descarguen las baterías dependerá de muchas circunstancias, como la temperatura ambiente, el estado de la superficie de la carretera, la presión de los neumáticos, el peso del conductor, la forma de conducir y el uso de las luces.
- Intente cargar las baterías siempre antes de que se alcance el LED de color rojo. Los últimos 2 LED (uno rojo y uno naranja) indican una capacidad restante de entre un 20 % y un 30 %.
- La conducción con el LED de color rojo parpadeando comporta un esfuerzo excesivo para la batería y se debe evitar en circunstancias normales.
- Cuando solo parpadee un LED de color rojo, se activará la función de reserva de las baterías. A partir de ese momento, la velocidad y la aceleración se reducirán considerablemente. Le permitirá mover el scooter lentamente para apartarlo de una situación peligrosa antes de que se corte la electricidad. Esto indica una descarga total y deberá evitarse.
- Tenga en cuenta que, con temperaturas por debajo de 20 °C, la capacidad nominal de las baterías comienza a disminuir. Por ejemplo, a -10 °C, la capacidad se reduce a un 50 % de la capacidad nominal de las baterías.
- Para evitar que las baterías resulten dañadas, nunca deje que se descarguen por completo. No conduzca con las baterías muy descargadas si no resulta absolutamente necesario, ya que esto las forzaría de forma indebida y reduciría su vida útil.
- Cuanto antes cargue las baterías, mayor duración tendrán.
- La descarga total afecta a la vida útil. Cuanto más se utilicen las baterías, más corta será su vida útil. Ejemplos:
 - Una descarga total supone el mismo esfuerzo que 6 ciclos normales (indicadores verde/naranja apagados).
 - Las baterías tienen una vida útil de 300 ciclos a un 80 % de descarga (primeros 3 LED apagados) o de unos 3000 ciclos a un 10 % de descarga.
- Con un funcionamiento normal, las baterías deberían descargarse una vez al mes hasta que todos los LED de color rojo y verde se apaguen. Esto deberá realizarse en un día. Después, será necesario realizar una carga de 16 horas como reacondicionamiento.

7.2.7 Transportar las baterías

Las baterías suministradas con su scooter no son mercancías peligrosas. Esta clasificación se basa en las "German GGVS Hazardous Goods Road Transport Ordinances" (ordenanzas alemanas sobre el transporte por carretera de mercancías peligrosas) y en las "Hazardous Goods Rail Transport / Air Transport Ordinances" (ordenanzas sobre el transporte aéreo/ferroviario de mercancías peligrosas de la IATA/DGR). Las baterías pueden transportarse sin restricciones, ya sea por carretera, ferrocarril o vía aérea. No obstante, cada empresa de transporte tiene una serie de directrices que posiblemente restrinjan o prohíban determinados procedimientos de transporte. Pregunte a la empresa de transporte cada caso particular.

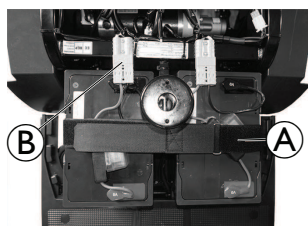
7.2.8 Instrucciones generales sobre el manejo de las baterías

- No mezcle ni combine baterías de diferentes fabricantes o tecnologías, ni utilice baterías que no tengan códigos de fecha similares.
- No mezcle nunca baterías de gel con baterías AGM.
- Las baterías llegan al final de su vida útil cuando la autonomía del vehículo se reduce más de lo normal. Póngase en contacto con su proveedor o servicio técnico para obtener más información.

- Las baterías las deberá instalar siempre un técnico debidamente especializado en scooters o una persona con los conocimientos adecuados. Ellos poseen la formación y las herramientas necesarias para realizar el trabajo de forma correcta y segura.

7.2.9 Sustitución de las baterías

1. Retire el asiento, consulte 5.2.3 *Extracción/instalación del asiento, página 13.*
2. Retire la cubierta trasera.
3. Abra la correa de sujeción de la batería (A).
4. Desenchufe la clavija de conexión de la batería (B).
5. Extraiga la batería. Repita el procedimiento para la otra batería.
6. Instale las piezas en el orden inverso.



7.2.10 Manejar correctamente baterías dañadas

Si las baterías están defectuosas o dañadas, el scooter no debe utilizarse bajo ninguna circunstancia. Póngase en contacto con su proveedor para reparar o cambiar las baterías.

Las baterías dañadas solo podrán ser manipuladas por un técnico debidamente especializado en scooters.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de quemaduras

- No toque nunca ni retire las baterías sobrecalentadas. Desenchufe únicamente el cargador.
- No toque nunca las baterías que presenten fugas.



¡ATENCIÓN!

Las fugas de ácido pueden producir corrosión y quemaduras si las baterías están dañadas

- Retire de inmediato las prendas que se hayan manchado con ácido.

Si entra en contacto con la piel:

- Lave inmediatamente el área afectada con abundante agua.

Si entra en contacto con los ojos:

- Enjuáguese inmediatamente los ojos con agua corriente durante varios minutos; consulte a un médico.

Eliminar correctamente baterías desgastadas o dañadas

Las baterías siguen reglas especiales para su eliminación. Su proveedor tiene toda la información disponible para cambiar y eliminar de forma segura las baterías defectuosas.

8 Transporte

8.1 Transporte - Información general



¡ADVERTENCIA!

El uso de este scooter como un asiento de vehículo puede provocar lesiones graves o mortales en caso de que se produzca un accidente de tráfico. No cumple los requisitos de la normativa ISO 7176-19.

- Este scooter no puede utilizarse en ninguna circunstancia como un asiento de vehículo o para transportar al usuario en un vehículo.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de causar lesiones graves o mortales al usuario del scooter y posiblemente a otros ocupantes del vehículo si el scooter se sujeta mediante un sistema de sujeción de 4 puntos proporcionado por un tercero y el peso sin carga del scooter supera el peso máximo para el que dicho sistema de sujeción ha sido certificado.

- Asegúrese de que el peso del scooter no supere el peso para el cual el sistema de sujeción haya sido certificado. Consulte la documentación del fabricante del sistema de sujeción.
- Si no está seguro del peso de su scooter, deberá pesarlo con una báscula calibrada.

8.2 Traslado del scooter a un vehículo



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones y daños en el scooter y en el vehículo de transporte

Si el scooter se traslada a un vehículo de transporte utilizando una rampa, corre el riesgo de volcarse o de moverse de forma incontrolada.

- Siempre que sea posible, traslade el scooter al vehículo de transporte sin el usuario.
- También se puede utilizar una plataforma elevadora. No se permite ningún otro equipo de elevación.
- Asegúrese de que el peso total del scooter no supere el peso total máximo permitido para la rampa o la plataforma elevadora.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones y daños en el scooter

Si es necesario trasladar el scooter a un vehículo de transporte utilizando una plataforma elevadora y la alimentación está encendida, existe el riesgo de que el dispositivo actúe de forma errática y se caiga de la plataforma elevadora.

- Antes de trasladar el scooter con una plataforma elevadora, apague el producto.

1. Conduzca o empuje el scooter hasta el vehículo de transporte utilizando un sistema de elevación adecuado.

8.3 Transporte del scooter sin ocupante



¡ATENCIÓN!

Riesgo de lesiones

- Si no es posible anclar el scooter de forma segura en un vehículo de transporte, Invacare recomienda no transportarlo.


El scooter puede transportarse sin restricciones, ya sea por carretera, ferrocarril o vía aérea. No obstante, cada empresa de transporte tiene una serie de directrices que posiblemente restrinjan o prohíban determinados procedimientos de transporte. Pregunte a la empresa de transporte cada caso particular.

- Antes de transportar el scooter, asegúrese de que los motores estén embragados y de que el scooter esté apagado. Invacare recomienda encarecidamente que también se desconecten o extraigan las baterías, consulte 7.2.9 *Sustitución de las baterías, página 21.*
- Invacare recomienda encarecidamente fijar el scooter al suelo del vehículo de transporte.

9 Mantenimiento

9.1 Introducción al mantenimiento

El término “mantenimiento” se refiere a cualquier tarea llevada a cabo para garantizar que un scooter se encuentre en buen estado de funcionamiento y esté listo para su uso previsto. El mantenimiento abarca diferentes áreas, como el cuidado y la limpieza diarias, así como las inspecciones y las tareas de reparación y de reacondicionamiento.

 Se recomienda llevar el scooter a revisión a un proveedor autorizado de Invacare para mantener la seguridad y las condiciones de circulación.

9.2 Inspecciones

Las siguientes tablas enumeran las comprobaciones que debe realizar el usuario en los intervalos indicados. Si el scooter no supera alguna de las inspecciones, consulte el capítulo indicado o póngase en contacto con su proveedor autorizado de Invacare. Puede encontrar una lista más detallada de comprobaciones e instrucciones para las tareas de mantenimiento en el manual de servicio de este vehículo, que puede obtener a través de Invacare. No obstante, este manual de servicio se ha concebido para que lo utilicen técnicos de servicio cualificados y autorizados, y en él se describen tareas que no están pensadas para que las realice el usuario.

Antes de cada uso del scooter

Elemento	Inspección	Si no se supera la inspección
Bocina de advertencia	Compruebe que funcione correctamente.	Póngase en contacto con su proveedor.
Baterías	Asegúrese de que las baterías están cargadas.	Cargue las baterías (consulte el capítulo 7.2.3 <i>Cargar las baterías, página 19</i>).
Sistema de iluminación	Compruebe que todas las luces, por ejemplo, intermitentes, faros delanteros y luces traseras, funcionan correctamente.	Póngase en contacto con su proveedor.

Semanalmente

Elemento	Inspección	Si no se supera la inspección
Reposabrazos/piezas laterales	Compruebe que los reposabrazos estén bien acoplados en los soportes y que no se muevan.	Apriete el tornillo o la palanca de fijación que sujeta el reposabrazos (consulte 5.3.1 <i>Ajuste de la anchura del reposabrazos, página 14</i>). Póngase en contacto con su proveedor.

Elemento	Inspección	Si no se supera la inspección
Ruedas (neumáticas)	Compruebe que las ruedas no tengan daños y estén infladas a la presión correcta.	Infle los neumáticos con la presión correcta (consulte el capítulo 12.1 <i>Especificaciones técnicas, página 26</i>). Si tiene una rueda dañada, póngase en contacto con su proveedor.

Mensualmente

Elemento	Inspección	Si no se supera la inspección
Palanca de ajuste de la columna de dirección	Compruebe que la palanca no tenga demasiada holgura (oscilación).	Póngase en contacto con su proveedor.
Acolchado del asiento y del respaldo	Compruebe que esté en perfectas condiciones.	Póngase en contacto con su proveedor.
Todas las piezas acolchadas	Compruebe si hay partes dañadas o desgastadas.	Póngase en contacto con su proveedor.
Ruedas motrices	Compruebe que el patrón dibujo del neumático sea de 3 mm como mínimo. Compruebe que las ruedas motrices giran sin tambalearse. Para ello, lo más sencillo es colocarse detrás del scooter y observar las ruedas motrices mientras se aleja de la persona.	Póngase en contacto con su proveedor.
Componentes electrónicos y conectores	Compruebe si hay cables dañados y que todas las clavijas de conexión estén bien acopladas.	Póngase en contacto con su proveedor.

9.3 Ruedas y neumáticos

Gestión de daños en las ruedas

En caso de que alguna rueda sufra daños, póngase en contacto con su proveedor. Por motivos de seguridad, no repare la rueda usted mismo ni deje que la reparen personas no autorizadas.

Gestión de ruedas neumáticas



¡AVISO!

No conduzca nunca si la presión de los neumáticos es demasiado baja, ya que puede dañar la rueda. Si la presión de los neumáticos es excesiva, se puede dañar la llanta.
— Infle las ruedas hasta la presión recomendada.



Utilice un manómetro para comprobar la presión.

Compruebe semanalmente que las ruedas están infladas con la presión correcta, consulte el capítulo 9.2 *Inspecciones, página 22*.

Para conocer la presión recomendada de los neumáticos, vea la inscripción de la rueda o de la llanta o bien póngase en contacto con Invacare. Compare la siguiente tabla para realizar la conversión.

psi	bar	psi	bar	psi	bar
22	1,5	29	2,0	36	2,5
23	1,6	30	2,1	38	2,6
25	1,7	32	2,2	39	2,7
26	1,8	33	2,3	41	2,8
28	1,9	35	2,4	44	3,0

9.4 Almacenamiento durante periodos cortos de tiempo

En caso de detectar un fallo grave, el scooter incluye una serie de mecanismos de seguridad que lo protegerán. El módulo de suministro eléctrico impide que se conduzca el scooter.

Mientras el scooter se encuentre en este estado y esté esperando a su reparación:

1. Desconecte la alimentación.
2. Desconecte las baterías.
En función del modelo de scooter, puede retirar los bloques de batería o desconectar las baterías del módulo de suministro eléctrico. Consulte el capítulo correspondiente para obtener información sobre cómo desconectar las baterías.
3. Póngase en contacto con su proveedor.

9.5 Almacenamiento de larga duración

En caso de que no vaya a usar el scooter durante un periodo largo de tiempo, deberá prepararlo para su almacenamiento para garantizar una mayor vida útil del scooter y de las baterías.

Almacenamiento del scooter y las baterías

- Recomendamos almacenar el scooter a una temperatura de 15 °C y evitar el frío o el calor extremo en el lugar de almacenamiento para garantizar una larga vida útil del producto y de las baterías.
- Los componentes se someten a pruebas y se aprueban para intervalos de temperatura superiores a los descritos a continuación:
 - El intervalo de temperatura permisible para almacenar el scooter es de -40 °C a 65 °C.
 - El intervalo de temperatura permisible para almacenar las baterías es de -25 °C a 65 °C.
- Aunque no se utilicen, las baterías se descargan. Lo más recomendable es desconectar la alimentación de la batería del módulo de suministro eléctrico si se va a almacenar el scooter por periodos superiores a dos semanas. En función del modelo de scooter, puede retirar los bloques de batería o desconectar las baterías del módulo de suministro eléctrico. Consulte el capítulo correspondiente para obtener información sobre cómo desconectar las baterías. Si no está seguro de qué cable tiene que desconectar, póngase en contacto con el proveedor.
- Las baterías siempre deben estar totalmente cargadas antes de su almacenamiento.
- Si se va a almacenar el scooter durante más de cuatro semanas, compruebe las baterías una vez al mes para recargarlas cuanto sea necesario (antes de que el indicador muestre media carga) para evitar daños.
- Almacene el vehículo en un entorno seco y bien ventilado, protegido de las influencias externas.
- Sobreinfla ligeramente las ruedas neumáticas.
- Coloque el scooter sobre una superficie que no se decolore por el contacto con el caucho de la rueda.

Preparación del scooter para su uso

- Vuelva a conectar la alimentación de la batería al módulo de suministro eléctrico.
- Las baterías se deben cargar antes de su uso.
- Solicite a un proveedor autorizado de Invacare que revise el scooter.

9.6 Limpieza y desinfección

9.6.1 Información general de seguridad



¡ATENCIÓN!

Riesgo de contaminación

- Preste atención y utilice el equipo de protección adecuado.



¡ATENCIÓN!

Riesgo de descarga eléctrica y daños en el producto

- Apague el dispositivo y desconéctelo de la red eléctrica, si procede.
- Al limpiar componentes electrónicos, tenga en cuenta su clase de protección con respecto a la entrada de agua.
- Asegúrese de que no salpique agua sobre el enchufe o la toma de pared.
- No toque la toma de corriente con las manos mojadas.



¡AVISO!

Seguir métodos erróneos o utilizar fluidos incorrectos puede dañar o deteriorar el producto.

- Todos los productos de limpieza y desinfectantes empleados deben ser eficaces, compatibles entre sí y proteger los materiales que se van a limpiar.
- Nunca utilice fluidos corrosivos (álcalis, ácidos, etc.) ni productos de limpieza abrasivos. Recomendamos usar un producto de limpieza doméstico normal, como líquido lavavajillas, si no se especifica lo contrario en las instrucciones de limpieza.
- No utilice disolventes (decapantes de celulosa, acetona, etc.) que cambien la estructura del plástico o disuelvan las etiquetas adheridas.
- Asegúrese siempre de que el producto se haya secado por completo antes de utilizarlo de nuevo.



Para la limpieza y desinfección en entornos clínicos o de atención sanitaria a largo plazo, siga los procedimientos internos.

9.6.2 Intervalos de limpieza



¡AVISO!

La limpieza y la desinfección habituales mejoran el correcto funcionamiento, aumentan la vida útil y evitan la contaminación.

Limpie y desinfecte el producto:

- periódicamente mientras esté en uso,
- antes y después de cualquier procedimiento de mantenimiento,
- cuando haya estado en contacto con fluidos corporales,
- antes de usarlo con un nuevo usuario.

9.6.3 Limpieza



¡AVISO!

- La limpieza del producto no puede realizarse en instalaciones de lavado automático, mediante equipos de limpieza de vapor o a presión.




¡AVISO!

La suciedad, la arena y el agua salada pueden dañar los cojinetes y las partes de acero se pueden oxidar si la superficie se daña.

- Exponga el producto a la arena o al agua salada únicamente durante periodos cortos y límpielo cada vez que vaya a la playa.

! — Si el producto está sucio, limpie la suciedad lo antes posible con un paño húmedo y séquelo con cuidado.

1. Retire todo el equipamiento opcional instalado (solo el que no requiera herramientas).
2. Limpie las piezas individuales con un paño o un cepillo suave, con productos habituales de limpieza del hogar (pH = 6-8) y agua tibia.
3. Enjuague las piezas con agua templada.
4. Seque a fondo las piezas con un paño seco.

 Se puede utilizar abrillantador de coches y cera suave en las superficies metálicas pintadas para eliminar raspaduras y restablecer el brillo.

Limpieza de la tapicería

Utilice solamente un paño húmedo y un poco de jabón para limpiar el asiento. No utilice limpiadores abrasivos, ya que esto dañará el asiento.

9.6.4 Instrucciones de desinfección

Método: siga las instrucciones de aplicación del desinfectante y limpie y desinfecte todas las superficies accesibles.

Desinfectante: desinfectante doméstico habitual.

Secado: deje que el producto se seque al aire.

10 Solución de problemas

10.1 Diagnóstico y reparación de fallos

El sistema electrónico ofrece información de diagnóstico para ayudar al técnico durante el reconocimiento y rectificación de los fallos del scooter.

Si se produce algún fallo, la pantalla de estado parpadeará varias veces, se parará y volverá a parpadear de nuevo. El tipo de fallo se muestra por el número de parpadeo en cada grupo, también denominado "código de parpadeo".


El sistema electrónico reacciona de forma diferente en función de la gravedad del fallo y de su efecto en la seguridad del usuario. Puede, por ejemplo:

- Mostrar el código de parpadeo como una advertencia y dejar que tanto la conducción como el funcionamiento normal continúen.
- Mostrar el código de parpadeo, parar el scooter e impedir cualquier desplazamiento hasta que el sistema electrónico se haya desconectado y conectado de nuevo.
- Mostrar el código de parpadeo, parar el scooter y no permitir ningún desplazamiento hasta que el fallo se haya rectificado.

Podrá encontrar descripciones detalladas de códigos de parpadeo concretos, incluidas las posibles causas y la solución de los fallos, consulte *10.1.2 Códigos de error y códigos de diagnóstico, página 24*.

10.1.1 Diagnóstico de errores

Si el scooter muestra un fallo, utilice la siguiente guía para localizarlo.


 Antes de realizar cualquier diagnóstico, asegúrese de haber encendido el scooter con el interruptor.

Si la indicación de estado está DESCONECTADA:

- Compruebe si el interruptor está ENCENDIDO.
- Compruebe si todos los cables están conectados correctamente.

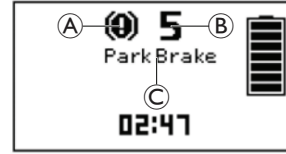
Consola de indicadores LED






Si se produce algún fallo, la pantalla de estado  parpadeará varias veces, se parará y volverá a parpadear de nuevo. El número de parpadeos, también denominado "código de parpadeo", indica el tipo de fallo.

Cuente el número de parpadeos y consulte *10.1.2 Códigos de error y códigos de diagnóstico, página 24*.

Consola de indicadores LCD



Si se produce un error, se mostrarán el símbolo , el número  y el nombre del error  en la pantalla LCD. Consulte *10.1.2 Códigos de error y códigos de diagnóstico, página 24*.

10.1.2 Códigos de error y códigos de diagnóstico

	Código intermitente	Fallo	Consecuencia
Posible acción	1	Se deben cargar las baterías	Sigue en marcha
	Las baterías están descargadas. <ul style="list-style-type: none"> • Cargue las baterías lo antes posible. 		
	Código intermitente	Fallo	Consecuencia
Posible acción	2	Tensión de las baterías demasiado baja	Se detiene
	Las baterías están agotadas. <ul style="list-style-type: none"> • Cargue las baterías. • Si apaga el scooter durante unos minutos, a menudo las baterías se recuperan lo suficiente para poder recorrer aún una distancia corta. No obstante, solo deberá hacerlo en caso de emergencia, porque esto hace que las baterías se descarguen en exceso. 		
	Código intermitente	Fallo	Consecuencia
Posible acción	3	Tensión de las baterías demasiado alta	Se detiene
	La tensión de las baterías es demasiado alta. <ul style="list-style-type: none"> • Si el cargador de batería está conectado, desconéctelo del scooter. El sistema electrónico carga las baterías al desplazarse cuesta abajo y al frenar. Este fallo se produce cuando la tensión de las baterías aumenta demasiado durante este proceso. <ul style="list-style-type: none"> • Apague el scooter y vuelva a encenderlo. 		
	Código intermitente	Fallo	Consecuencia
Posible acción	4	Tiempo de alimentación excedido	Se detiene
	Se ha sobrepasado la corriente máxima durante un periodo de tiempo demasiado largo, probablemente debido a que el motor se ha sobrecargado o ha estado funcionando contra una resistencia inamovible. <ul style="list-style-type: none"> • Apague el scooter, espere unos minutos y después, vuelva a encenderlo. El sistema electrónico ha determinado un cortocircuito del motor. <ul style="list-style-type: none"> • Póngase en contacto con el proveedor de Invacare. 		

Posible acción	Código intermitente	Fallo	Consecuencia
	5	Fallo de los frenos	Se detiene
<p>La palanca de embrague no está en la posición acoplada.</p> <ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que la palanca de desacoplamiento se encuentra en la posición acoplada. <p>Existe un defecto en la bobina de frenado o en el cableado.</p> <ul style="list-style-type: none"> Póngase en contacto con el proveedor de Invacare. 			
Posible acción	Código intermitente	Fallo	Consecuencia
	6	No está ajustada la posición neutra al encender el scooter.	Se detiene
<p>La palanca de conducción no está en posición neutra al accionar el interruptor.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ponga la palanca de conducción en posición neutra, desconecte la alimentación y vuelva a conectarla. Puede que resulte necesario sustituir la palanca de conducción. Póngase en contacto con el proveedor de Invacare. 			
Posible acción	Código intermitente	Fallo	Consecuencia
	7	Fallo en el potenciómetro de velocidad	Se detiene
<p>Los controles de la palanca de conducción podrían tener algún defecto o no estar conectados correctamente. El potenciómetro no está ajustado correctamente y debe sustituirse.</p> <ul style="list-style-type: none"> Póngase en contacto con el proveedor de Invacare. 			
Posible acción	Código intermitente	Fallo	Consecuencia
	8	Error de tensión del motor	Se detiene
<p>Hay algún defecto en el motor o su cableado.</p> <ul style="list-style-type: none"> Póngase en contacto con el proveedor de Invacare. 			
Posible acción	Código intermitente	Fallo	Consecuencia
	9	Fallo interno diverso	Se detiene
<ul style="list-style-type: none"> Póngase en contacto con el proveedor de Invacare. 			
Posible acción	Código intermitente	Fallo	Consecuencia
	10	Error en el modo de empuje/rueda libre	Se detiene
<p>El scooter ha superado la velocidad máxima permitida durante el modo de empuje o de rueda libre.</p> <ul style="list-style-type: none"> Apague el scooter y vuelva a encenderlo. 			

11 Después del uso

11.1 Recondicionamiento

El producto se puede reutilizar. Para recondicionar el producto para un nuevo usuario, lleve a cabo las siguientes acciones:

- Inspección
- Limpieza y desinfección
- Adaptación al nuevo usuario

Para obtener información detallada, consulte *9 Mantenimiento, página 22* y el manual de servicio de este producto.

Asegúrese de que el manual del usuario se entregue con el producto.

Si se detecta algún daño o un funcionamiento deficiente, no reutilice el producto.

11.2 Eliminación



¡ADVERTENCIA!

Riesgo medioambiental

El dispositivo tiene baterías.

Este producto puede contener sustancias que podrían ser perjudiciales para el medio ambiente si se procede a su eliminación en lugares (vertederos) que no sean los idóneos según la legislación.

- NO tire las baterías con la basura doméstica.
- NO tire las baterías al fuego.
- Las baterías DEBERÁN llevarse a un punto limpio adecuado. Entregar las baterías no tiene coste alguno y lo exige la ley.
- Tire solo baterías descargadas.
- Cubra los terminales de baterías antes de tirarlos.
- Para obtener información sobre el manejo correcto de baterías dañadas, consulte el capítulo *7.2.10 Manejar correctamente baterías dañadas, página 21*.

Proteja el medio ambiente y recicle este producto a través de la planta de reciclaje más próxima cuando llegue al final de su vida útil.

Desmantele el producto y sus componentes para separar y reciclar individualmente los diferentes materiales.

La eliminación o el reciclaje de los productos usados y del embalaje deberán llevarse a cabo conforme a las normativas legales sobre el tratamiento de residuos vigentes en cada país. Póngase en contacto con la empresa de gestión de residuos local para obtener más información al respecto.

12 Datos técnicos

12.1 Especificaciones técnicas

La información técnica que se proporciona a continuación se aplica a una configuración estándar o representa los valores alcanzables máximos. Estos valores podrían cambiar si se añaden accesorios/opciones. Los cambios precisos de estos valores se detallan en las secciones de los accesorios/piezas opcionales correspondientes.

 Tenga en cuenta que, en algunos casos, los valores medidos pueden variar hasta ± 10 mm.

Condiciones permitidas de uso y almacenamiento	
Intervalo de temperatura de funcionamiento según ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none"> -25 °C... +50 °C
Temperatura de almacenamiento recomendada:	<ul style="list-style-type: none"> 15 °C
Intervalo de temperatura de almacenamiento según ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none"> -25 °C... +65 °C con baterías -40 °C... +65 °C sin baterías

Cargador	
Corriente de salida	<ul style="list-style-type: none"> 8 A \pm 8 %
Tensión de salida	<ul style="list-style-type: none"> 24 V nominal (12 celdas)

Cubiertas	Orion ^{METRO}	Orion ^{PRO}
Tipo de cubierta	<ul style="list-style-type: none"> Neumática, 4,10/3,50 - 5 Neumática, 11,5 x 3,50 - 5 Neumática, 11 x 3,50 - 6 11" a prueba de pinchazos 	<ul style="list-style-type: none"> Neumática, 4,10/3,50 - 6 Neumática, 12 x 4,00 - 5 Neumática, 12 x 4,00 - 6 12" a prueba de pinchazos
Presión de las cubiertas	La presión máxima recomendada de los neumáticos en bares o en kilopascales se indica en la pared lateral del neumático o de la llanta. En caso de que se indique más de un valor, se aplica el valor inferior en las unidades correspondientes. (Tolerancia = -0,3 bar, 1 bar = 100 kpa)	

Sistema eléctrico	Orion ^{METRO}	Orion ^{PRO}
Motor	<ul style="list-style-type: none"> 6 km/h: S1: 1 x 240 W, pico máximo 1 x 500 W 10 km/h: S1: 1 x 240 W, pico máximo 1 x 600 W 12 km/h: S1: 1 x 250 W, pico máximo 1 x 1400 W 	<ul style="list-style-type: none"> 6 km/h (solo versión de 4 ruedas): S1: 1 x 240 W, pico máximo 1 x 500 W 10 km/h: S1: 1 x 550 W, pico máximo 1 x 1300 W 12 km/h: S1: 1 x 550 W, pico máximo 1 x 1500 W 12,8 km/h: S1: 550 W, pico máximo 1 x 1600 W 15 km/h: S1: 550 W, pico máximo 1 x 1600 W
Baterías	<ul style="list-style-type: none"> 2 x 12 V/40 Ah (C20) estancas/gel 2 baterías de 12 V/50 Ah (C20) estancas/AGM 	<ul style="list-style-type: none"> 2 x 12 V/73,5 Ah (C20) de gel VRLA sellado 2 baterías de 12 V/75 Ah (C20) estancas/AGM
Fusible principal	<ul style="list-style-type: none"> 70 A 	
Grado de protección	<ul style="list-style-type: none"> IPX4¹ 	

¹ La clasificación IPX4 significa que el sistema eléctrico está protegido contra salpicaduras de agua.

Características de conducción	Orion ^{METRO}	Orion ^{PRO}
Velocidad	<ul style="list-style-type: none"> 6 km/h 10 km/h 12 km/h 	<ul style="list-style-type: none"> 6 km/h (solo versión de 4 ruedas) 10 km/h 12 km/h 12,8 km/h 15 km/h
Altura Distancia de frenado	<ul style="list-style-type: none"> 1000 mm (6 km/h) 2100 mm (10 km/h) 2900 mm (12 km/h) 	<ul style="list-style-type: none"> 1000 mm (a 6 km/h, solo versión de 4 ruedas) 2100 mm (10 km/h) 2900 mm (12 km/h y 12,8 km/h) 4500 mm (15 km/h)

Características de conducción	Orion ^{METRO}	Orion ^{PRO}
Pendiente nominal ²	• 10° (17,5 %)	
Temperatura altura de obstáculos salvables	• 80 mm	• 100 mm
Diámetro de giro	• Versión de 3 ruedas: 2250 mm • Versión de 4 ruedas: 2600 mm	• Versión de 3 ruedas: 2500 mm • Versión de 4 ruedas: 2750 mm
Anchura de marcha atrás	• Versión de 3 ruedas: 1650 mm • Versión de 4 ruedas: 1720 mm	• Versión de 3 ruedas: 1690 mm • Versión de 4 ruedas: 1800 mm
Autonomía de conducción según ISO 7176-4 ³	• 43 - 54 km	• 54 km

² Estabilidad estática según ISO 7176-1 = 15° (26,8 %)

Estabilidad dinámica según ISO 7176-2 = 10° (17,6 %)

³ Nota: La autonomía de un scooter depende en gran medida de factores externos como el ajuste de velocidad, la carga de las baterías, la temperatura del entorno, la topografía local, las características de la superficie, la presión de los neumáticos, el peso del usuario, el estilo de conducción y el uso de las baterías para la iluminación, los servosistemas, etc. Los valores especificados son los valores máximos alcanzables teóricos medidos según ISO 7176-4.

Dimensiones según ISO 7176-15	Orion ^{METRO}	Orion ^{PRO}
Longitud total	• Versión de 3 ruedas: 1240 mm • Versión de 4 ruedas: 1270 mm	• Versión de 3 ruedas: 1300 mm • Versión de 4 ruedas: 1320 mm
Anchura de la unidad	• 660 mm	• Versión de 3 ruedas: 690 mm • Versión de 4 ruedas: 650 mm
Anchura total (rango de ajuste de los reposabrazos)	• 660 - 685 mm	• Versión de 3 ruedas: 685 - 710 mm • Versión de 4 ruedas: 630 - 725 mm
Altura total	• 1255 mm	• Versión de 3 ruedas: 1290 mm • Versión de 4 ruedas: 1255 mm
Longitud de la estiba	• 1325 - 1475 mm	
Anchura de la estiba	• 660 mm	
Altura de la estiba	• 705 mm	
Distancia hasta el suelo	• 80 mm	• 100 mm
Distancia hasta el suelo «Anti-inclinación al suelo»	• 30 mm	
Longitud de la barandilla de deslizamiento	• -	• Versión de 3 ruedas: 150 mm (127 kg de carga útil) • Versión de 4 ruedas: 60 mm (150 kg de carga útil)
Altura del asiento ⁴ (distancia de la base del asiento al panel de suelo)	Asiento Standard, Comfort, Premium: • 440/465/490/515 mm	Asiento Standard, Comfort, Premium: • Versión de 3 ruedas: 440/465 mm • Versión en 4 ruedas: 440/465/490/515 mm
Altura de la superficie del asiento en el borde delantero	• 550 - 625 mm	
Anchura del asiento	• 510 mm	
Profundidad del asiento	• 470 mm (asiento Standard, Comfort) • 460 mm (asiento Premium)	
Ángulo del asiento	• 5° - 8°	
Altura del reposabrazos	• 200 - 245 mm	
Profundidad del reposabrazos ⁵	• 360 - 520 mm	
Altura del respaldo	• 500 mm (asiento Standard) • 490 mm (asiento Comfort) • 630 mm (asiento Premium)	
Ángulo del respaldo	• 90° - 130°	

⁴ Medida sin el cojín del asiento

⁵ Distancia entre el plano de referencia del respaldo y la parte más hacia delante del conjunto del reposabrazos

Peso	Orion ^{METRO}	Orion ^{PRO}
Tara	<ul style="list-style-type: none"> Versión de 3 ruedas: 103 kg Versión de 4 ruedas: 110 kg 	<ul style="list-style-type: none"> Versión de 3 ruedas: 126 kg Versión de 4 ruedas: 136 kg
Peso de los componentes		
Chasis	<ul style="list-style-type: none"> Versión de 3 ruedas: aprox. 52 kg Versión de 4 ruedas: aprox. 57 kg 	<ul style="list-style-type: none"> Versión de 3 ruedas / 4 ruedas: aprox. 62 kg
Unidad de asiento	<ul style="list-style-type: none"> Versión de 3 ruedas / 4 ruedas: aprox. 21 kg 	<ul style="list-style-type: none"> Versión de 3 ruedas: aprox. 26 kg Versión de 4 ruedas: aprox. 21 kg
Baterías	<ul style="list-style-type: none"> aprox. 26 kg por batería 	

Carga útil	Orion ^{METRO}	Orion ^{PRO}
Temperatura carga útil	<ul style="list-style-type: none"> 136 kg 	<ul style="list-style-type: none"> Versión de 3 ruedas: 127 kg / 150 kg Versión de 4 ruedas: 160 kg
Cargas axiales		
Temperatura carga sobre el eje delantero	<ul style="list-style-type: none"> Versión de 3 ruedas: 86 kg Versión de 4 ruedas: 87 kg 	<ul style="list-style-type: none"> Versión de 3 ruedas: 110 kg Versión de 4 ruedas: 90 kg
Temperatura carga sobre el eje trasero	<ul style="list-style-type: none"> Versión de 3 ruedas: 206 kg Versión de 4 ruedas: 209 kg 	<ul style="list-style-type: none"> Versión de 3 ruedas: 258 kg Versión de 4 ruedas: 212 kg

13 Mantenimiento

13.1 Inspecciones realizadas

Mediante un sello y una firma se confirma que se han llevado a cabo debidamente todos los trabajos que figuran en el programa de inspección de las instrucciones de reparación y mantenimiento. La lista de los trabajos de inspección que deben realizarse se encuentra en el manual de servicio, disponible a través de Invacare.

Inspección a la entrega	1ª inspección anual
Sello del proveedor autorizado / Fecha / Firma	Sello del proveedor autorizado / Fecha / Firma
2ª inspección anual	3ª inspección anual
Sello del proveedor autorizado / Fecha / Firma	Sello del proveedor autorizado / Fecha / Firma
4ª inspección anual	5ª inspección anual
Sello del proveedor autorizado / Fecha / Firma	Sello del proveedor autorizado / Fecha / Firma

Índice

1 Dados gerais	30
1.1 Introdução	30
1.2 Símbolos utilizados neste manual	30
1.3 Conformidade	30
1.3.1 Normas específicas do produto	30
1.4 Usabilidade	30
1.5 Informações da garantia	31
1.6 Vida útil	31
1.7 Limite de responsabilidade	31
2 Segurança	31
2.1 Notas gerais de segurança	31
2.2 Informações de segurança sobre o sistema elétrico	32
2.3 Informação de segurança sobre a interferência eletromagnética	33
2.4 Informações de segurança sobre o modo de condução e de roda livre	33
2.5 Informações de segurança sobre conservação e manutenção	34
2.6 Informações de segurança relacionadas com alterações e modificações na scooter	34
3 Componentes	34
3.1 Utilização prevista	34
3.1.1 Descrição do Produto	34
3.1.2 Utilizadores a que se destinam	34
3.1.3 Indicações	35
3.2 Classificação do tipo de produto	35
3.3 Principais peças da scooter	35
3.4 Disposição do painel de comandos (Consola LED)	35
3.4.1 Visor de estado	35
3.4.2 Medidor de indicação da bateria	35
3.5 Disposição do painel de comandos (Consola LCD)	36
3.5.1 Visor de estado	36
3.5.2 Medidor de indicação da bateria	36
3.6 Etiquetas na scooter	37
4 Acessórios / Opções	37
4.1 Cintos de postura	37
4.1.1 Tipos de cinto de postura	37
4.1.2 Ajustar o cinto de postura corretamente	37
4.1.3 Instalar o cinto de postura	38
4.2 Suporte de andarrilho	38
4.2.1 Colocar o andarrilho	38
4.2.2 Remover o suporte do andarrilho	38
4.2.3 Posicionar o refletor posterior	39
4.3 Trocar as coberturas coloridas	39
5 Configuração	39
5.1 Informações gerais sobre a configuração	39
5.2 Ajustar o assento	40
5.2.1 Ajustar a posição do assento	40
5.2.2 Assento giratório	40
5.2.3 Remover / Instalar o assento	40
5.2.4 Ajustar a altura do assento	40
5.3 Ajustar os apoios de braços	41
5.3.1 Ajustar a largura do apoio de braço	41
5.3.2 Ajustar a altura do apoio de braço	41
5.3.3 Ajustar o ângulo do apoio de braço	41
5.3.4 Substituir as almofadas do apoio de braços	41
5.4 Ajustar o encosto	41
5.4.1 Ajustar o encosto de cabeça	41
5.4.2 Ajustar o ângulo do encosto	41
5.5 Ajustar o ângulo do guiador	42
5.6 Ajustar a Consola de Operação	42
5.6.1 Ajuste da Consola LED	42
5.6.2 Ajuste da consola LCD	43
6 Utilização	43
6.1 Levantar-se e sentar-se	43
6.2 Antes de conduzir pela primeira vez	43
6.3 Ultrapassar obstáculos	44
6.3.1 Altura máxima de obstáculos	44
6.3.2 Informação de segurança para subir obstáculos	44
6.3.3 A forma correta de transpor obstáculos	44
6.4 Subir e descer declives	44
6.5 Conduzir a scooter	44
6.5.1 Utilização em estradas públicas	45
6.5.2 Utilizar a consola operativa	45
6.6 Empurrar a scooter à mão	45
6.6.1 Desengatar / engatar o motor	45
6.7 Estacionar e parar	45
7 Sistema de controlo	46
7.1 Sistema eletrónico com proteção contra sobrecarga	46
7.1.1 Fusível principal	46
7.2 Baterias	46
7.2.1 Informações gerais sobre o carregamento	46
7.2.2 Instruções gerais sobre o carregamento	46
7.2.3 Carregar as baterias	46
7.2.4 Como desligar as baterias após o carregamento	47
7.2.5 Armazenamento e manutenção	47
7.2.6 Instruções sobre a utilização das baterias	47
7.2.7 Transportar baterias	47
7.2.8 Instruções gerais sobre o manuseamento das baterias	47
7.2.9 Substituir as baterias	48
7.2.10 Manusear corretamente baterias danificadas	48
8 Transporte	48
8.1 Transporte - Informações gerais	48
8.2 Transferir a scooter para um veículo de transporte	48
8.3 Transporte da scooter sem ocupante	48
9 Manutenção	49
9.1 Introdução à manutenção	49
9.2 Verificações de inspeção	49
9.3 Rodas e pneus	49
9.4 Armazenamento a curto prazo	49
9.5 Armazenamento a longo prazo	50
9.6 Limpeza e desinfecção	50
9.6.1 Informações gerais de segurança	50
9.6.2 Intervalos de limpeza	50
9.6.3 Limpeza	50
9.6.4 Instruções de desinfecção	51
10 Resolução de problemas	51
10.1 Diagnóstico e reparação de falhas	51
10.1.1 Diagnóstico de erros	51
10.1.2 Códigos de erro e diagnóstico	51
11 Após a utilização	52
11.1 Recondicionamento	52
11.2 Eliminação	52
12 Dados técnicos	53
12.1 Especificações técnicas	53
13 Assistência	55
13.1 Realização de inspeções	55

1 Dados gerais

1.1 Introdução

Este manual de utilização contém informações importantes sobre o manuseamento do produto. Para garantir a segurança durante a utilização do produto, leia atentamente o manual de utilização e siga as instruções de segurança.

Utilize este produto apenas se tiver lido e compreendido este manual. Procure aconselhamento adicional junto de um profissional de saúde que esteja familiarizado com a sua condição clínica e esclareça quaisquer questões relativas à utilização correta e ao ajuste necessário com o profissional de saúde.

Tenha em atenção que este documento pode conter secções não aplicáveis ao seu produto, uma vez que se refere a todos os modelos disponíveis (à data da impressão). Salvo menção em contrário, cada secção deste documento refere-se a todos os modelos do produto.

As configurações e os modelos disponíveis no seu país podem ser encontrados em documentos de venda específicos do país.

A Invacare reserva-se o direito de alterar as especificações do produto sem aviso prévio.

Antes de ler este documento, certifique-se de que tem a versão mais recente. A versão mais recente está disponível no site da Invacare, em formato PDF.

Versões anteriores do produto podem não estar descritas na revisão atual deste Manual. Se necessitar de assistência, contacte a Invacare.

Se o tamanho do tipo de letra no documento impresso for difícil de ler, pode transferir uma versão em PDF do manual a partir do site. A imagem do PDF pode ser ajustada no ecrã para um tamanho de tipo de letra que lhe seja mais cómodo.

Para obter mais informações sobre o produto, por exemplo, avisos de segurança de produtos e retiradas de produtos do mercado, contacte o seu distribuidor da Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

Em caso de incidente grave com o produto, deve informar o fabricante e as autoridades competentes do seu país.

1.2 Símbolos utilizados neste manual

Este manual inclui símbolos e palavras de sinalização que se aplicam a riscos ou práticas perigosas que podem resultar em lesões pessoais ou danos materiais. Este documento foi impresso em escala de cinzas. Para a sua informação, as mensagens de segurança têm o seguinte código de cores, de acordo com a norma ANSI Z535.6: Perigo (vermelho), Atenção (laranja), Cuidado (amarelo) e Aviso (azul). Consulte as informações abaixo para obter as definições das palavras de sinalização.



PERIGO!

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou lesão grave.



ATENÇÃO!

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou em lesões graves.



CUIDADO!

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões menores ou ligeiras.



AVISO!

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos à propriedade.



Sugestões e recomendações

Disponibiliza sugestões, recomendações e informações úteis para uma utilização eficiente e sem problemas.



Ferramentas

Identifica as ferramentas, os componentes e itens variados necessários para poder realizar um determinado trabalho.

Outros símbolos



Responsável no Reino Unido

Indica se um produto não foi fabricado no Reino Unido.

1.3 Conformidade

A qualidade é fundamental para o funcionamento da empresa, estando em conformidade com a norma ISO 13485.

Este produto apresenta a marcação CE, em conformidade com o Regulamento relativo aos Dispositivos Médicos de Classe I 2017/745.

Este produto apresenta a marcação UKCA, em conformidade com a Parte II UK MDR 2002 (tal como emendado) de Classe I

Temos empreendido um esforço contínuo para reduzir ao mínimo o impacto local e global da empresa no ambiente.

Apenas utilizamos materiais e componentes que cumprem a diretiva REACH.

Cumprimos as legislações vigentes em matéria ambiental, nomeadamente, as diretivas REEE e RoHS.

1.3.1 Normas específicas do produto

O produto foi testado e está em conformidade com a norma EN 12184 (scooters elétricas, scooters e respetivos carregadores) e todas as normas relacionadas.

Quando equipado com um sistema de iluminação adequado, o produto é adequado para utilização nas vias públicas.

Para obter informações adicionais sobre as normas e os regulamentos locais, contacte o seu distribuidor local da Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

1.4 Usabilidade

Utilize uma scooter apenas em perfeitas condições operacionais. Caso contrário, poderá colocar os outros, ou a si, em risco.

A lista seguinte não pretende ser exaustiva. Apenas pretende indicar algumas situações que podem afetar a usabilidade da scooter.

Em certas situações, deverá interromper imediatamente a utilização da scooter. Noutras situações, poderá utilizar a scooter até chegar ao seu fornecedor.

Deverá interromper imediatamente a utilização da scooter se a usabilidade da mesma estiver limitada por:

- Comportamento inesperado ao conduzir
- falha do travão

Deverá contactar imediatamente um fornecedor autorizado da Invacare® se a usabilidade da scooter estiver limitada por:

- falha ou defeito do sistema de iluminação (se instalado)
- queda dos refletores
- pneus gastos ou com pressão insuficiente
- danos nos apoios de braços (por exemplo, almofada do apoio de braço rasgada)
- danos nos suportes do apoio de pernas (por exemplo, presilhas de calcanhar ausentes ou rasgadas)
- danos no cinto de postura
- danos no joystick (o joystick não pode ser deslocado para a posição neutra)
- cabos danificados, dobrados, comprimidos ou soltos da fixação
- deslizamento da scooter ao travar
- desvio da scooter para um lado durante a deslocação
- formação ou ocorrência de sons estranhos

Ou se sentir que existe algum problema com a sua scooter.

1.5 Informações da garantia

Facultamos uma garantia de fabrico para o produto, em conformidade com os nossos Termos e Condições Gerais de Compra nos respetivos países.

As reclamações de garantia só podem ser realizadas através do fornecedor ao qual o produto foi adquirido.

1.6 Vida útil

Estimamos uma vida útil de cinco anos para este produto, desde que seja utilizado em total conformidade com a utilização prevista, tal como definida neste documento, e cumprindo-se todos os requisitos de manutenção e assistência. A vida útil estimada pode ser ultrapassada se o produto for utilizado com cuidado e adequadamente conservado, e desde que os progressos técnicos e científicos não resultem em limitações técnicas. A vida útil também pode ser reduzida consideravelmente por uma utilização extrema ou incorreta. O facto de calcularmos uma vida útil para este produto não constitui uma garantia adicional.

1.7 Limite de responsabilidade

A Invacare não aceita a responsabilidade por danos decorrentes de:

- Incumprimento das instruções presentes no manual de utilização
- Utilização incorreta
- Desgaste natural devido ao uso
- Montagem ou preparação incorreta pelo comprador ou por terceiros
- Modificações técnicas
- Modificações não autorizadas e/ou utilização de peças sobressalentes desadequadas.

2 Segurança

2.1 Notas gerais de segurança



ATENÇÃO!

Risco de lesão grave ou danos

A utilização incorreta deste produto pode causar lesões ou danos.

- Se não compreender os avisos de atenção, de cuidado ou as instruções, contacte um profissional de cuidados de saúde ou o fornecedor antes de tentar utilizar este equipamento.
- Não utilize este produto ou qualquer equipamento opcional disponível sem primeiro ler e compreender estas instruções e todo o material de instrução adicional, assim como o manual de utilização, o manual de assistência ou o folheto de instruções fornecidos com este produto ou com equipamento opcional.



PERIGO!

Risco de morte, lesão grave ou danos

Os cigarros acesos que caem sobre um sistema de assento estofado podem causar um incêndio que resulte em morte, lesão grave ou danos. Os ocupantes da scooter elétrica correm um risco especial de morte ou lesão grave devido a estes incêndios e fumos resultantes, uma vez que podem não ter a capacidade de se afastar da scooter.

- NÃO FUME durante a utilização desta scooter.



ATENÇÃO!

Risco de lesão grave ou danos

O armazenamento ou utilização da scooter junto a produtos de chama descoberta ou combustíveis pode resultar em lesão grave ou danos.

- Evite guardar ou utilizar a scooter junto a produtos de chama descoberta ou combustíveis.



ATENÇÃO!

Risco de danos ou lesões se a scooter for acidentalmente acionada

- Antes de se sentar, levantar ou manusear objetos pesados, desligue a scooter.
- Quando a tração é desengatada, o travão no interior da tração é desativado. Por este motivo, recomenda-se que a scooter seja empurrada por um assistente apenas em superfícies planas e nunca em declives. Nunca deixe a sua scooter num declive com os motores desengatados. Volte sempre a engatar os motores imediatamente depois de empurrar a scooter (consulte a secção 6.6.1 *Desengatar / engatar o motor*, página 45).



ATENÇÃO!

Risco de lesões, danos ou morte

A monitorização ou manutenção inadequadas podem causar lesões, danos ou morte devido a ingestão ou asfixia com peças ou materiais.

- Supervisione de perto crianças, animais de estimação ou pessoas com deficiências físicas e/ou mentais.



ATENÇÃO!

Risco de morte, lesão grave ou danos

Risco de aprisionamento e estrangulamento se objetos pessoais soltos (por exemplo, jóias, cachecóis) ficarem presos em partes móveis ou salientes.

- Certifique-se de que quaisquer objetos soltos estão afastados das peças móveis da scooter, por exemplo, das rodas ou dos componentes do assento elétrico.
- Mantenha as mãos, roupa e todos os outros objetos longe das rodas ou dos componentes do assento elétrico quando estes estiverem em operação.
- Desligue a scooter imediatamente para interromper qualquer movimento.



ATENÇÃO!

Risco de morte, lesão grave ou danos

A orientação incorreta dos cabos pode causar um perigo de tropeção, emaranhamento ou asfixia que podem resultar em morte, lesão grave ou danos.

- Assegure-se de que todos os cabos estão orientados e presos corretamente.
- Certifique-se de que não existem laços de cabo excedente afastados da scooter.



ATENÇÃO!

Risco de lesão se a scooter for conduzida quando a capacidade de operar um veículo for prejudicada por medicamentos ou pelo álcool.

- Nunca conduza a scooter sob a influência de medicamentos ou álcool. Se necessário, a scooter deve ser operada por um assistente que esteja física e mentalmente apto.



ATENÇÃO!

Risco de lesão se a scooter for desligada durante a condução, por exemplo, se premir o botão para ligar/desligar ou se desligar um cabo, devido a uma paragem abrupta e violenta.

- Se tiver de travar em caso de emergência, basta libertar o joystick para parar (para obter mais informações, consulte o manual de utilização do comando).



ATENÇÃO!

Risco de lesão caso a scooter seja transportada noutro veículo com o utilizador sentado na mesma

- Nunca transporte a scooter com o utilizador sentado na mesma.



ATENÇÃO!

Risco de queda para fora da scooter

- Se estiver instalado um cinto de postura, este deve ser corretamente ajustado e utilizado de cada vez que usar a scooter.



CUIDADO!

Risco de lesão caso a carga máxima admissível seja excedida

- Não exceda a carga máxima admissível (consulte a secção 12.1 *Especificações técnicas, página 53*).
- A scooter foi concebida exclusivamente para utilização por um único ocupante cujo peso máximo não exceda a carga máxima admissível do dispositivo. Nunca utilize a scooter para transportar mais do que uma pessoa.



CUIDADO!

Risco de lesão devido a levantamento incorreto ou queda de componentes pesados

- Ao executar a manutenção, reparação ou ao levantar qualquer parte da scooter, tenha em consideração o peso dos componentes individuais, em particular das baterias! Certifique-se de que adota sempre a postura correta ao levantar pesos e peça ajuda, caso seja necessário.



CUIDADO!

Risco de lesão induzida por peças móveis

- Certifique-se de que não incorre em lesões devido às peças móveis da scooter, como as rodas ou um dos módulos do dispositivo de elevação (se instalado), em particular perto de crianças.



CUIDADO!

Risco de lesão devido ao contacto com superfícies quentes

- Não deixe a scooter sob a luz solar direta durante períodos prolongados. As peças e superfícies de metal, como o assento e os apoios de braços, podem ficar muito quentes.



CUIDADO!

Risco de incêndio ou avaria devido à ligação de dispositivos elétricos

- Não ligue dispositivos elétricos à scooter caso não estejam expressamente certificados pela Invacare para esse fim. Todas as instalações elétricas devem ser executadas pelo fornecedor autorizado da Invacare.

2.2 Informações de segurança sobre o sistema elétrico



ATENÇÃO!

Risco de morte, lesão grave ou danos

A utilização incorreta da scooter pode fazer com que esta liberte fumo, faíscas ou chamas. Pode ocorrer morte, lesão grave ou danos devido a incêndio.

- NÃO utilize a scooter para outro fim para além daquele a que se destina.



- Se a scooter começar a libertar fumo, faíscas ou chamas, interrompa a sua utilização e contacte IMEDIATAMENTE a assistência.



ATENÇÃO!

Risco de morte ou lesão grave

Um choque elétrico pode causar morte ou lesão grave

- Para evitar um choque elétrico, verifique se a ficha e o cabo apresentam cortes e/ou fios partidos. Substitua imediatamente eventuais cabos cortados ou fios partidos.



ATENÇÃO!

Risco de morte ou lesão grave

A inobservância destes avisos de atenção pode causar um curto-circuito elétrico e resultar em morte, lesão grave ou danos no sistema elétrico.

- O cabo de bateria POSITIVO (+) VERMELHO DEVE estar conectado aos terminais/polos POSITIVOS (+) da bateria.
- O cabo de bateria NEGATIVO (-) PRETO DEVE estar conectado aos terminais/polos NEGATIVOS (-) da bateria.
- NUNCA deixe que as ferramentas e/ou cabos das baterias entrem em contacto com AMBOS os terminais da bateria ao mesmo tempo. Pode ocorrer um curto-circuito, resultando em lesão grave ou danos.
- Instale tampas de proteção nos terminais positivos e negativos da bateria.
- Substitua imediatamente os cabos se o isolamento dos mesmos estiver danificado.
- NÃO retire o fusível nem as ferragens acopladas do parafuso de montagem do cabo de bateria POSITIVO (+) vermelho.



ATENÇÃO!

Risco de morte, lesão grave ou danos

Os componentes elétricos corroídos devido à exposição a água ou outros líquidos podem resultar em morte, lesão grave ou danos.

- Minimize a exposição dos componentes elétricos a água e outros líquidos.
- Os componentes elétricos danificados pela corrosão TÊM de ser imediatamente substituídos.
- As scooters elétricas que são expostas frequentemente à água/outros líquidos podem exigir uma substituição mais frequente dos componentes elétricos.



ATENÇÃO!

Risco de incêndio

As lâmpadas acesas produzem calor. Se cobrir as lâmpadas com tecidos, por exemplo, com roupas, existe um risco de o tecido incendiar-se.

- NUNCA cubra o sistema de iluminação com tecidos.



ATENÇÃO!

Risco de morte, lesão grave ou danos quando transportar sistemas de oxigénio

Os tecidos e outros materiais que em condições normais não arderiam, ardem com facilidade e maior intensidade num ambiente rico em oxigénio.

- Verifique o tubo de oxigénio todos os dias (desde o cilindro até ao local de administração) para detetar eventuais fugas e mantenha distância de faíscas e qualquer fonte de ignição.

**ATENÇÃO!****Risco de lesão ou danos devido a curto-circuitos**

Os pinos dos conectores dos cabos ligados ao módulo de alimentação ainda podem ter corrente quando o sistema está desligado.

- Os cabos com pinos com corrente devem ser enrolados, presos ou cobertos com materiais não condutores de modo a não serem expostos ao contacto humano ou a materiais que possam provocar curto-circuitos.
- Quando for necessário desligar os cabos com pinos com corrente, por exemplo, para remover o cabo de barramento do comando por motivos de segurança, certifique-se de que prende ou cobre os pinos com materiais não condutores.

**AVISO!**

Uma falha no sistema elétrico pode resultar em comportamento irregular, como luz contínua, ausência de luz ou ruídos provenientes dos travões magnéticos.

- Se ocorrer uma falha, desligue o comando e ligue-o novamente.
- Se a falha continuar a verificar-se, desligue a fonte de alimentação ou remova-a. Consoante o modelo da scooter, pode retirar os packs de baterias ou desligar as baterias do módulo de alimentação. Se tiver dúvidas quanto ao cabo a desligar, contacte o seu fornecedor.
- Em qualquer situação, contacte o seu fornecedor.

2.3 Informação de segurança sobre a interferência eletromagnética

Esta scooter elétrica foi testada e aprovada segundo as normas internacionais, relativamente à conformidade com os regulamentos de interferência eletromagnética (EMI, Electromagnetic Interference). No entanto, os campos eletromagnéticos, como os gerados por transmissores de rádio e televisão e por telemóveis, podem influenciar as funções das scooters elétricas.

Da mesma forma, o módulo de alimentação utilizado na scooter pode gerar um baixo nível de interferência eletromagnética, o qual, no entanto, não excede o limite permitido por lei. Por estes motivos, solicitamos que observe as seguintes precauções:

**ATENÇÃO!****Risco de avaria devido a interferência eletromagnética**

- Não ligue nem utilize dispositivos de comunicação ou transdutores portáteis (como emissores-recetores de rádio ou telemóveis) quando a scooter estiver ligada.
- Evite ficar próximo de transmissores potentes de rádio e televisão.
- Se a scooter for colocada em movimento involuntariamente ou se os travões forem soltos, desligue-a imediatamente.
- A suplementação com acessórios/opções elétricas e outros componentes ou a modificação da scooter de qualquer modo pode torná-la suscetível a interferência eletromagnética. Tenha em atenção que não existe uma forma segura de determinar o efeito que essas modificações irão ter na imunidade geral do sistema do módulo de alimentação.
- Relate todas as ocorrências de movimento involuntário da scooter ou de liberação dos travões elétricos ao fabricante.

2.4 Informações de segurança sobre o modo de condução e de roda livre

**ATENÇÃO!****Risco de lesão se a scooter tombar**

- As inclinações e descidas só podem ser percorridas até ao declive máximo de segurança (consulte a secção 12.1 *Especificações técnicas, página 53*).
- Desça superfícies inclinadas apenas a 2/3 da velocidade máxima.
- Evite travar ou acelerar repentinamente em declives.
- Se for possível, evite conduzir a cadeira de rodas em superfícies molhadas, escorregadias, geladas ou oleosas (com neve, cascalho, gelo, etc.) onde há o risco de perder o controlo do veículo, em especial num declive. Isto pode incluir superfícies pintadas ou de madeira submetida a outro tipo de tratamento. Se for inevitável conduzir neste tipo de superfície, faça-o devagar e com o máximo de cuidado.
- Nunca tente transpor um obstáculo ao subir ou descer declives.
- Nunca tente subir nem descer um lanço de escadas com a sua scooter.
- Ao transpor obstáculos, observe sempre a altura máxima do obstáculo e as informações sobre transposição de obstáculos (consulte a secção 12.1 *Especificações técnicas, página 53*).
- Nunca utilize a scooter para transportar mais do que uma pessoa.
- Não exceda a carga máxima total admissível (consulte a secção 12.1 *Especificações técnicas, página 53*).
- Ao carregar a scooter, distribua sempre o peso de modo uniforme. Tente sempre manter o centro da gravidade da scooter no meio e o mais próximo possível do chão.
- Tenha em atenção que a scooter irá travar ou acelerar se mudar o modo de condução enquanto a scooter estiver em andamento.

**ATENÇÃO!****Risco de lesão se chocar contra um obstáculo ao conduzir em passagens estreitas, como entradas e portas**

- Percorra as passagens estreitas no modo de condução mais lento e com todo o cuidado.

**ATENÇÃO!****O centro de gravidade da scooter é mais elevado do que o de uma cadeira de rodas elétrica.**

Existe um maior risco de basculação ao fazer curvas.

- Reduza a velocidade antes de fazer curvas. Acelere apenas quando estiver a sair da curva.
- Tenha em atenção que a altura do assento influencia fortemente a gravidade. Quanto mais alto for assento, maior o risco de basculação.



**ATENÇÃO!****Risco de basculação**

Os dispositivos antiqueda (estabilizadores) só são eficazes em piso plano. Em piso mole, como relva, neve ou lama, se a scooter parar, afundam. Perdem o seu efeito e a scooter pode tombar.

- Conduza sempre com cuidado extremo em piso mole, em especial a subir e descer declives. Durante a deslocação, tenha atenção especial à estabilidade de basculação da scooter.

2.5 Informações de segurança sobre conservação e manutenção

**ATENÇÃO!****Risco de morte, lesão grave ou danos**

Se as operações de reparação e/ou assistência desta scooter forem realizadas por utilizadores/prestadores de cuidados ou técnicos não qualificados, tal poderá resultar em morte, lesão grave ou danos.

- NÃO tente realizar trabalhos de manutenção que não estejam descritos neste manual de utilização. Essas operações de reparação/e ou assistência TÊM de ser realizadas por um técnico qualificado. Contacte o seu fornecedor ou técnico da Invacare.

**CUIDADO!****Risco de acidente e perda de garantia, se a manutenção for insuficiente**

- Por motivos de segurança e de modo a evitar acidentes que resultem de desgaste não detetado, é importante que esta scooter seja submetida a uma inspeção uma vez por ano sob condições normais de funcionamento (consulte o plano de inspeção contido nas instruções de assistência).
- Sob condições de funcionamento difíceis, tais como deslocações diárias em declives íngremes ou em caso de utilização para cuidados médicos por utilizadores frequentemente diferentes da scooter, é aconselhável proceder a verificações intermédias nos travões, nos acessórios / opções e no mecanismo de tração.
- Se a scooter for operada em estradas públicas, o condutor do veículo é responsável por assegurar que se encontra em condições fiáveis de funcionamento. Manutenção ou cuidados inadequados ou negligentes da scooter resultarão numa limitação da responsabilidade do fabricante.

2.6 Informações de segurança relacionadas com alterações e modificações na scooter

**Marcação CE da scooter:**

- A avaliação de conformidade/marcação CE foi realizada de acordo com os respetivos regulamentos válidos e aplica-se apenas ao produto completo.
- A marcação CE é inválida se forem substituídos ou adicionados componentes ou acessórios/opções que não tenham sido aprovados para este produto pela Invacare.
- Neste caso, a empresa que adiciona ou substitui os componentes ou acessórios/opções é responsável pela avaliação de conformidade/marcação CE ou por registar a scooter como um produto de design especial e pela documentação relevante.

**ATENÇÃO!****Risco de lesão grave ou danos**

A utilização de peças de substituição (assistência) incorretas ou impróprias pode causar lesões ou danos

- As peças de substituição TÊM de ser peças originais da Invacare.
- Forneça sempre o número de série da scooter para facilitar a encomenda das peças de substituição corretas.

**CUIDADO!****Risco de lesões e danos na scooter devido a componentes e acessórios/opções não aprovados**

Os sistemas de assento, suplementos e acessórios/opções que não foram aprovados pela Invacare para utilização com esta scooter podem afetar a estabilidade de basculação e aumentar os perigos de basculação.

- Utilize sempre apenas sistemas de assento, suplementos e acessórios/opções que tenham sido aprovados pela Invacare para esta scooter.
- Em determinadas circunstâncias, os sistemas de assento que não estão aprovados pela Invacare para utilização com esta scooter não cumprem os padrões válidos e podem aumentar a inflamabilidade e o risco de irritação da pele.

- Utilize apenas os sistemas de assento que foram aprovados pela Invacare para esta scooter.

Os componentes elétricos e eletrónicos que não foram aprovados pela Invacare para utilização com esta scooter podem causar perigo de incêndio e resultar em danos eletromagnéticos.

- Utilize sempre apenas componentes elétricos e eletrónicos que foram aprovados pela Invacare para esta scooter.

As baterias que não foram aprovadas pela Invacare para utilização com esta scooter podem causar queimaduras químicas.

- Utilize sempre baterias que foram aprovadas pela Invacare para esta scooter.

**Informações importantes sobre as ferramentas dos trabalhos de manutenção**

Alguns trabalhos de manutenção, que são descritos neste manual e podem ser realizados pelo utilizador sem problemas, exigem as ferramentas corretas para o trabalho adequado. Se não tiver a ferramenta correta disponível não recomendamos que tente realizar o trabalho aplicável. Nesse caso, recomendamos que contacte urgentemente uma loja especializada autorizada.

3 Componentes

3.1 Utilização prevista

3.1.1 Descrição do Produto

A METRO Invacare Orion garante uma viagem segura, fácil e agradável para os utilizadores. Oferece uma mistura de conforto, segurança e fiabilidade.

A Invacare Orion^{PRO} possui um avançado sistema de suspensão para oferecer melhor desempenho. Além disso, o motor potente e as rodas pneumáticas de 12" proporcionam uma condução segura e confortável numa variedade de superfícies e terrenos.

Ambos os modelos são oferecidos numa versão de 4 ou 3 rodas. Para mais informações sobre as características específicas do respetivo modelo, consulte 12.1 *Especificações técnicas*, página 53.

3.1.2 Utilizadores a que se destinam

Esta scooter foi concebida para adultos e adolescentes cuja capacidade de andar está limitada, mas cuja condição mental e física, incluindo a visão, ainda permite operar uma scooter.

3.1.3 Indicações

A utilização desta scooter é recomendada para as seguintes indicações:

- cuja capacidade de andar está limitada,
- com problemas de equilíbrio,
- que não podem andar distâncias longas ou
- não podem conduzir veículos, tais como automóveis, bicicletas ou ciclomotores.

O utilizador deve ter força suficiente na parte superior do corpo para se sentar no assento de uma scooter. O utilizador deve poder conduzir corretamente uma unidade de tração eletromotora.

Contraindicações

Não existem nenhuma contraindicações conhecidas.

3.2 Classificação do tipo de produto

Este veículo foi classificado de acordo com a norma EN 12184 como um **produto de mobilidade da classe C** (para o exterior). Devido à sua dimensão é menos adequado para utilizar em ambientes interiores, mas tem uma autonomia de deslocação maior e a capacidade de superar obstáculos maiores e mais difíceis em contextos exteriores.

3.3 Principais peças da scooter



(A)	Alavanca de desengate
(B)	Alavanca deslizante do carril do assento (direita abaixo do assento)
(C)	Alavanca de bloqueio do assento (à esquerda abaixo do assento)
(D)	Ganchos de fixação para transporte

(E)	Interruptor de chave (ON/OFF)
(F)	Painel de comandos
(G)	Alavanca do travão (direita)
(H)	Alavanca de ajuste da coluna de direção

3.4 Disposição do painel de comandos (Consola LED)

Para mais informações sobre a utilização do painel de comandos, consulte 6.5.2 Utilizar a consola operativa, página 45.



(A)	Visor de estado, consulte a secção 3.5.1 Visor de estado, página 36
(B)	Ligar/desligar o controlo de curvas (redução da velocidade quando se passa numa curva)

(C)	Luzes de perigo
(D)	Buzina
(E)	Indicador de direção do lado esquerdo
(F)	Interruptor do controlador de velocidade
(G)	Indicador de direção do lado direito
(H)	Iluminação
(I)	Modo de baixa velocidade
(J)	Alavanca de tração

3.4.1 Visor de estado

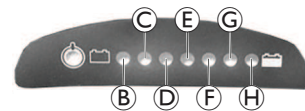


i O LED ON/OFF (A) é utilizado como indicador predefinido (visor de estado). Fica intermitente caso haja um problema com a scooter. O número de intermitências indica o tipo de erro, consulte a secção 10.1.2 Códigos de erro e diagnóstico, página 51.

3.4.2 Medidor de indicação da bateria

i Indicação de bateria fraca: Sempre que a scooter for ativada ou estiver a funcionar com a bateria com uma capacidade inferior a 25%, o sistema eletrónico emite um sinal sonoro três vezes.

i Proteção contra sobrecarga: após um determinado tempo de tração com a energia de reserva de baterias, o sistema eletrónico desliga-se automaticamente, imobilizando a scooter. Se não conduzir a scooter durante algum tempo, as baterias "recuperam" e permitem uma outra travessia, que no entanto terá de ser curta. No entanto, após uma viagem muito breve, o símbolo de reserva de bateria volta a iluminar-se e o sistema eletrónico soa três vezes. Este procedimento danifica as baterias e deve, se possível, ser evitado!



Capacidade da bateria	(B)	(C)	(D)	(E)	(F)	(G)	(H)
>80%	☀	☀	☀	☀	☀	☀	☀
<80%	☀	☀	☀	☀	☀	☀	
<65%	☀	☀	☀	☀	☀		
<50%	☀	☀	☀	☀			
<35%	☀	☀	☀				
<25%	☀	☀					
<20%	☀						

Capacidade da bateria: <25 %	Autonomia reduzida de condução. Recarregue as baterias no final da sua viagem
Capacidade da bateria: <20 %	Reserva das baterias = distância altamente limitada. Recarregue as baterias imediatamente!

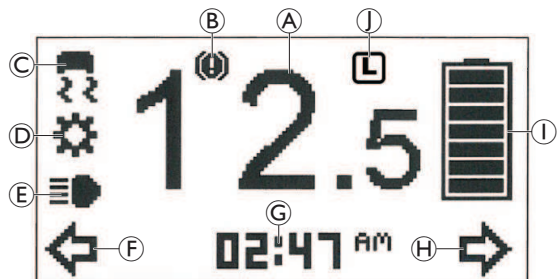
3.5 Disposição do painel de comandos (Consola LCD)

Para mais informações sobre a utilização do painel de comandos, consulte 6.5.2 Utilizar a consola operativa, página 45.



(A)	Visor de estado, consulte a secção 3.5.1 Visor de estado, página 36
(B)	Ligar/desligar o controlo de curvas (redução da velocidade quando se passa numa curva)
(C)	Luzes de perigo
(D)	Buzina
(E)	Indicador de direcção do lado esquerdo
(F)	Interruptor do controlador de velocidade
(G)	Indicador de direcção do lado direito
(H)	Iluminação
(I)	Modo de baixa velocidade
(J)	O menu de definições
(K)	Alavanca de tração

3.5.1 Visor de estado



(A)	Indicação de velocidade
(B)	Indicação de falha
(C)	Indicação de controlo de curvas
(D)	Indicação de manutenção ¹
(E)	Indicador das luzes dianteiras
(F)	Indicação de direcção da esquerda
(G)	Modos apresentados: ODO, VIAGEM, TEMP, HORA
(H)	Indicação de direcção da direita
(I)	Estado da bateria
(J)	Indicação de seleção de velocidade baixa

¹ Se este símbolo começar a piscar durante um minuto sempre que a scooter for ativada, contacte o seu fornecedor.

3.5.2 Medidor de indicação da bateria

Indicação de bateria fraca: Sempre que a scooter for ativada ou estiver a funcionar com a bateria com uma capacidade inferior a 25%, o sistema eletrónico emite um sinal sonoro três vezes.

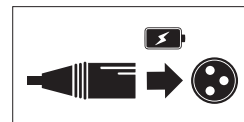
Proteção contra sobrecarga: após um determinado tempo de tração com a energia de reserva de baterias, o sistema eletrónico desliga-se automaticamente, imobilizando a scooter. Se não conduzir a scooter durante algum tempo, as baterias "recuperam" e permitem uma outra travessia, que no entanto terá de ser curta. No entanto, após uma viagem muito breve, o símbolo de reserva de bateria volta a iluminar-se e o sistema eletrónico soa três vezes. Este procedimento danifica as baterias e deve, se possível, ser evitado!

>80%	<80%	<65%	<50%	<35%	<25%	<20%

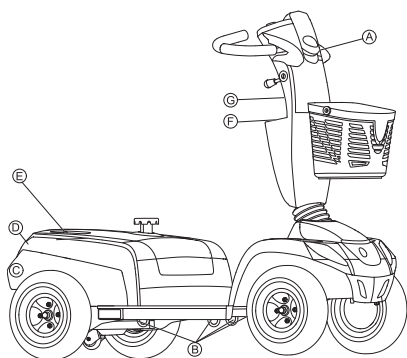
Capacidade da bateria: <25 %	Autonomia reduzida de condução. Recarregue as baterias no final da sua viagem
Capacidade da bateria: <20 %	Reserva das baterias = distância altamente limitada. Recarregue as baterias imediatamente!

Sobreposição de carregamento

Assim que a capacidade da bateria estiver abaixo dos 25% e a scooter for desligada, é apresentada uma sobreposição durante vários segundos no visor de estado como um lembrete para carregar a scooter.



3.6 Etiquetas na scooter



A		Identificação da tomada do carregador (lado esquerdo da coluna do guiador, não visível na imagem).
B	 <i>O fundo do símbolo tem a cor amarela nas etiquetas do produto.</i>	O produto tem de estar preso nos pontos de ancoragem indicados com um sistema de fixação durante o transporte.
C		Etiqueta de bateria por baixo da tampa.
D		Etiqueta autocolante de identificação Para obter detalhes, consulte os parágrafos seguintes.
E		Etiqueta da alavanca de desengate indicando a posição "Empurrar" e "Tração" da alavanca. Para obter detalhes, consulte os parágrafos seguintes.
F	 <i>O fundo do símbolo é azul nas etiquetas do produto. O círculo com a barra diagonal é vermelho nas etiquetas do produto.</i>	Aviso de atenção que indica que a scooter não pode ser utilizada como assento do veículo. Esta scooter não preenche os requisitos da norma ISO 7176-19.
G	 <i>O retângulo e as barras diagonais são vermelhos nas etiquetas do produto.</i>	Aviso de atenção que indica que a alavanca para ajuste da coluna de direção não pode ser utilizada como gancho.
G	 <i>A cor do símbolo é azul nas etiquetas do produto.</i>	A scooter é compatível com o kit de conectividade Zeta™ da Invacare.

Explicação dos símbolos nas etiquetas

	Fabricante		Dispositivo médico
	Identificador Único do Dispositivo		Data de fabrico
	Velocidade máxima		Representante europeu
	Declive nominal		Representante suíço
	Peso máximo do utilizador		Conformidade Europeia
	Peso sem carga		Ler o manual de utilização
	Cuidado		Avaliação da conformidade no Reino Unido

	Este símbolo indica a posição de "Tração" da alavanca de embraiagem. Nesta posição, o motor está engatado e os travões do motor estão operacionais. Pode conduzir a scooter.
	Este símbolo indica a posição de "Empurrar" da alavanca de embraiagem. Nesta posição, o motor está desengatado e os travões do motor não estão operacionais. A scooter pode ser empurrada e as rodas funcionam sem restrições.

4 Acessórios / Opções

4.1 Cintos de postura

Um cinto de postura é um acessório opcional que pode ser fixado à scooter à saída da fábrica ou adaptado pelo seu fornecedor especialista. Se a sua scooter estiver equipada com um cinto de postura, o seu fornecedor especialista irá informá-lo sobre o respetivo encaixe e utilização.

O cinto de postura é utilizado para ajudar o utilizador da scooter a manter uma posição de assento correta. A utilização correta do cinto ajuda o utilizador a sentar-se em segurança, confortável e bem posicionado na scooter, especialmente para os utilizadores que não têm um bom sentido de equilíbrio quando estão sentados.

Recomendamos a utilização do cinto de postura sempre que a scooter for utilizada.

4.1.1 Tipos de cinto de postura

A sua scooter pode ser equipada de origem com os tipos de cinto de postura seguintes. Se a sua scooter foi equipada com um cinto diferente dos apresentados abaixo, certifique-se de que recebeu a documentação do fabricante relativa à sua utilização e encaixe corretos.

Cinto com fivela de metal, ajustável num dos lados



O cinto pode ser regulado apenas num dos lados, o que pode fazer com que a fivela não fique centrada.

4.1.2 Ajustar o cinto de postura corretamente

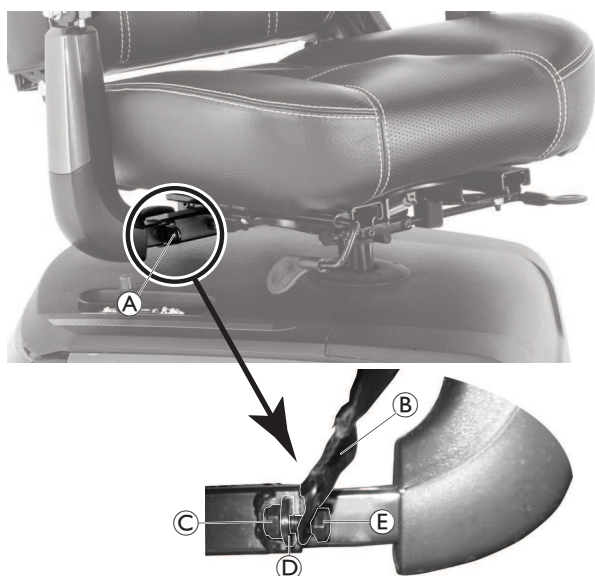
O cinto deve estar suficientemente apertado para assegurar que está sentado de forma confortável e que o seu corpo está na posição sentada correta.


1. Certifique-se de que está sentado corretamente, o que significa que deve estar sentado na parte posterior do assento, com a pélvis ereta e tão simétrica quanto possível, e não à frente, de lado ou na ponta do assento.
2. Posicione o cinto de postura de modo a que possa sentir facilmente os ossos da anca acima do cinto.
3. Ajuste o comprimento do cinto utilizando uma das indicações de ajuste descritas anteriormente. O cinto deve ser ajustado de modo a que caiba uma mão direita entre o cinto e o seu corpo.
4. A fivela deve estar posicionada tão central quanto possível. Quando efetuar ajustes, aplique-os tanto quanto possível a ambos os lados.
5. Verifique o seu cinto todas as semanas para garantir que ainda se encontra numa boa condição de funcionamento, não apresenta danos nem desgaste e está corretamente fixado à scooter. Se o cinto estiver apenas fixado com uma ligação com parafusos, assegure que a ligação não afrouxou nem se desfez. Pode encontrar mais informações sobre o trabalho de manutenção que os cintos necessitam no manual de assistência, disponível junto da Invacare.

4.1.3 Instalar o cinto de postura



- Chave de 12 mm



1. Localize o suporte de montagem **A** por baixo do assento na estrutura de assento perto do apoio de braço.
2. Fixe um lado do cinto de postura **E** ao suporte de montagem, utilizando o parafuso **F** e a porca **G**.
 A porca deve apontar para a direção do centro da scooter.
3. Repita os PASSOS 1 e 2 no lado oposto do assento.

4.2 Suporte de andarilho

A scooter pode ser equipada com um suporte de andarilho opcional. O peso máximo permitido do andarilho é de 9 kg.

AVISO!
 Transportar qualquer objeto para além do andarilho pode danificar o suporte de andarilho.
 — Transporte apenas os andarilhos e nada mais.

Apenas os seguintes andarilhos foram aprovados pela Invacare para serem transportados com este suporte de andarilho:

- Dolomite Jazz 600
- Dolomite Legacy 600
- Invacare Banjo P452E/3



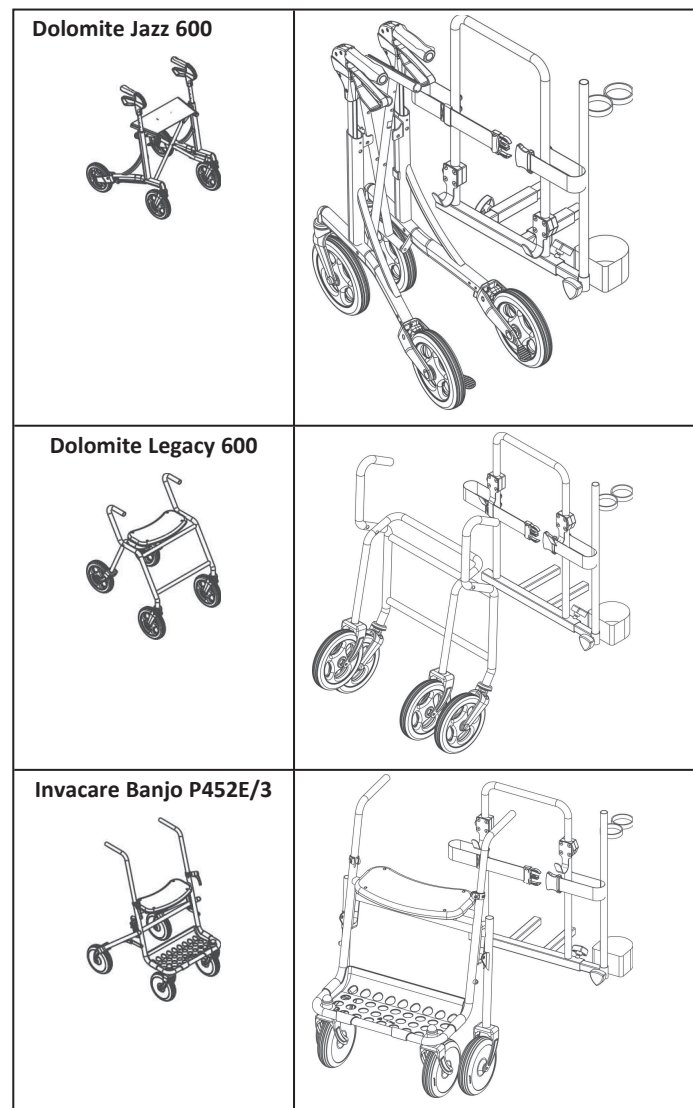
CUIDADO!

Risco de basculação como resultado de uma modificação no centro de gravidade

O centro de gravidade da scooter desloca-se para trás quando se instala o andarilho. O ângulo máximo de inclinação seguro fica por isso reduzido a 2°.

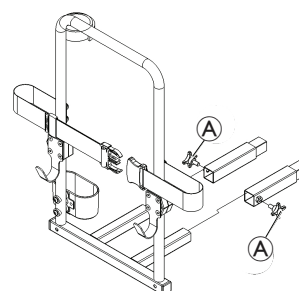
- Tenha em atenção que os declives que normalmente conseguiria transpor poderão agora ser demasiado inclinados, levando a scooter a tombar. Não tente subir ou descer esses declives.

4.2.1 Colocar o andarilho



4.2.2 Remover o suporte do andarilho

1. Desaperte os parafusos de fixação manual **A**.
2. Puxe o suporte de andarilho para fora da estrutura de assento.



4.2.3 Posicionar o refletor posterior

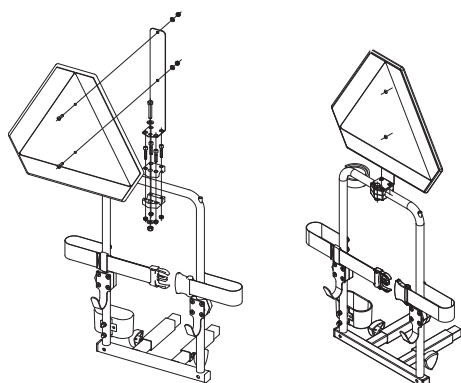


CUIDADO!

Risco de acidente devido a má visibilidade

Se desejar utilizar a sua scooter em vias públicas e a legislação nacional requerer um refletor posterior, o suporte de andarilho não deve tapar o refletor posterior.

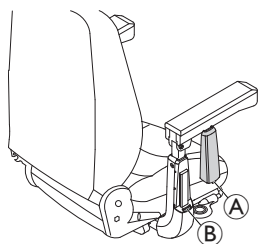
- Certifique-se de que o refletor posterior está montado de tal forma que uma quantidade suficiente da área refletora está visível.



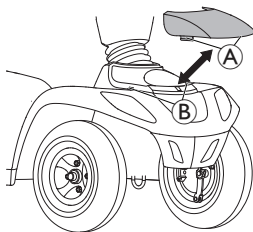
1. Coloque o refletor posterior da forma apresentada no gráfico.

4.3 Trocar as coberturas coloridas

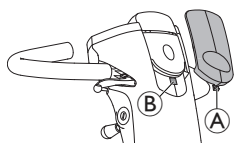
Pode alterar a cor da scooter substituindo as coberturas coloridas.



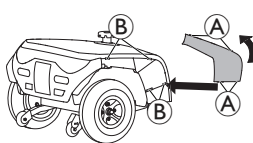
Trocar a cobertura do apoio de braço



Trocar a cobertura dianteira



Trocar a cobertura do encosto de cabeça



Trocar a cobertura posterior

1. Retire as coberturas cuidadosamente.
2. Coloque a ponta de plástico (A) nos orifícios previstos (B) e clique nas novas coberturas.

5 Configuração

5.1 Informações gerais sobre a configuração



ATENÇÃO!

Risco de morte, lesão grave ou danos

A utilização continuada da scooter sem estar de acordo com as especificações corretas pode causar um comportamento errático da scooter, resultando em morte, lesão grave ou danos.

- Os ajustes de desempenho só deverão ser realizados por profissionais de saúde ou por pessoas completamente familiarizadas com este processo e com as capacidades do utilizador.



- Depois de a scooter ter sido configurada/ajustada, verifique se o desempenho da mesma corresponde às especificações introduzidas durante o procedimento de configuração. Se o desempenho da scooter não estiver ao nível das especificações, desligue-a **IMEDIATAMENTE** e volte a introduzir as especificações de configuração. Contacte a Invacare se o desempenho da scooter continuar a não estar conforme às especificações corretas.



ATENÇÃO!

Risco de morte, lesão grave ou danos

Ferragens soltas ou em falta podem causar instabilidade, resultando em morte, lesão pessoal grave ou danos materiais.

- Depois de efetuar **QUAISQUER** ajustes, reparações ou operações de assistência e antes de usar, certifique-se de que todas as ferragens estão presentes e apertadas com segurança.



ATENÇÃO!

Risco de lesão ou danos

A configuração incorreta desta scooter realizada por utilizadores/prestadores de cuidados ou técnicos não qualificados poderá resultar em lesão grave ou danos.

- **NÃO** tente configurar esta scooter. A configuração inicial desta scooter TEM de ser realizada por um técnico qualificado.
- A realização do ajuste pelo utilizador só é recomendada após este ter recebido as orientações adequadas da parte do profissional de saúde.
- **NÃO** tente realizar o trabalho se não tiver as ferramentas indicadas disponíveis.



CUIDADO!

Danos na scooter e perigo de acidente

É possível que possam ocorrer colisões entre componentes da scooter devido às diversas combinações de opções de ajuste e respetivas definições individuais.

- A scooter está equipada com um sistema de assento individual e multiajustável que inclui apoios de perna ajustáveis, apoios de braços, um apoio de cabeça ou outras opções. Estas opções de ajuste são descritas nos capítulos seguintes. São utilizadas para adaptar o assento aos requisitos físicos e à condição do utilizador. Ao adaptar o sistema de assento e as funções de assento ao utilizador, certifique-se de que nenhum componente da scooter colide.




A configuração inicial deve ser sempre realizada por um profissional de saúde. A realização do ajuste pelo utilizador só é recomendada após este ter recebido as orientações adequadas da parte do profissional de saúde.



Tenha em atenção que este manual de utilização pode conter secções não aplicáveis ao seu produto, uma vez que se refere a todos os módulos existentes (à data da impressão).

5.2 Ajustar o assento

5.2.1 Ajustar a posição do assento

 A alavanca de posição do assento está localizada no lado direito do assento.

1. Puxe a alavanca de posição do assento **A** para desengatar o assento.
2. Deslize o assento para a frente ou para trás até à posição pretendida.
3. Solte a alavanca para bloquear o assento na posição pretendida.



5.2.2 Assento giratório

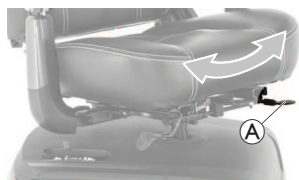
ATENÇÃO! Risco de lesão ou danos


— Certifique-se de que o assento está bloqueado na posição da frente antes e durante a execução de operações na scooter. Caso contrário, podem ocorrer lesões no utilizador e/ou danos na scooter.

AVISO!

— Utilize a opção de rotação do assento com cuidado quando estão instalados acessórios (tais como, suporte para muleta/bengala, etc.). Caso contrário, podem ocorrer danos na scooter ou no equipamento.

1. Puxe a alavanca de bloqueio do assento **A** no sentido ascendente para desengatar o assento.
2. Gire o assento **B** até obter a posição pretendida.
3. Solte a alavanca de bloqueio do assento para bloquear o assento na posição pretendida.



 Certifique-se de que o assento está bloqueado na posição da frente antes da execução de operações na scooter.

5.2.3 Remover / Instalar o assento

ATENÇÃO! Risco de queda da scooter

— Antes da utilização, certifique-se de que o assento está na posição de bloqueio. A alavanca do assento deve ser puxada totalmente para cima para encaixar na posição de bloqueio. Caso contrário, uma queda da scooter pode causar lesões no utilizador e/ou danos na scooter.

Remover

1. Puxe a alavanca de bloqueio do assento **A** no sentido ascendente para desengatar o assento.
2. Segure o assento firmemente pelo encosto e pela frente e remova-o no sentido ascendente.



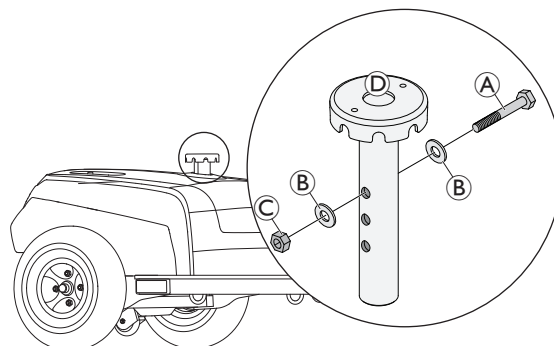
Instalar

1. Baixe a unidade do assento para a coluna do assento.
2. Deixe o assento cair para a posição bloqueada.
3. Eleve a unidade do assento para garantir que o assento está fixo.

5.2.4 Ajustar a altura do assento



- 2x Chave de bocas de 17 mm



1. Remova o assento, consulte 5.2.3 Remover / Instalar o assento, página 40.
2. Remova a cobertura traseira, puxando-a para cima para expor a coluna do assento **D** e o material de montagem.
3. Retire o parafuso de bloqueio **A**, as anilhas **B** e a porca **C**.
4. Puxe a coluna do assento **D** para fora do chassis para regular a altura do assento com os três orifícios de regulação **E**.
5. Volte a colocar o parafuso de fixação e aperte.
6. Volte a colocar as peças por ordem inversa.

5.3 Ajustar os apoios de braços

5.3.1 Ajustar a largura do apoio de braço



ATENÇÃO!

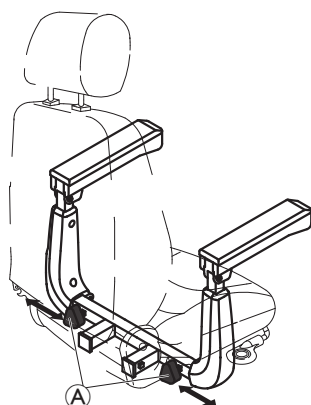
Perigo de lesão grave caso um dos apoios de braços caia do suporte porque foi ajustado para uma largura que excede o valor admissível

- O ajuste da largura tem pequenos autocolantes com marcações e a palavra "STOP". Os apoios de braços nunca devem ser puxados para fora para além do ponto no qual a palavra "STOP" é completamente legível.

STOP

- Aperte sempre os parafusos de fixação devidamente após a conclusão dos ajustes.

1. Vire os manípulos **A** para soltar a fixação do apoio de braços **B**.
2. Ajuste os apoios de braços na largura necessária.
3. Volte a apertar os manípulos.

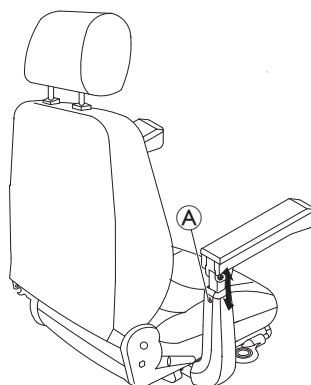


5.3.2 Ajustar a altura do apoio de braço



- Chave de fendas Phillips

1. Desaparafuse e retire o parafuso de fixação do apoio de braços **A**.
2. Ajuste os apoios de braços para a altura pretendida.
3. Insira o parafuso e volte a apertar.



5.3.3 Ajustar o ângulo do apoio de braço



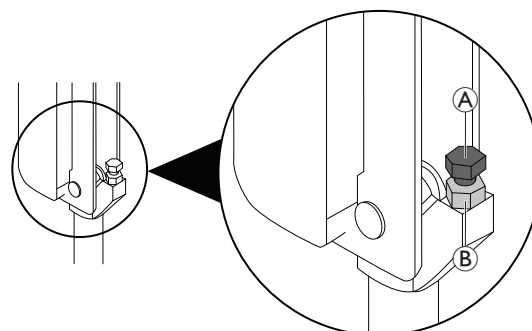
CUIDADO!

O ponto de pressão pode ser atingido quando se ajusta o ângulo do braço

- Preste atenção aos seus dedos.



- Chave de bocas de 1/2" (13 mm)



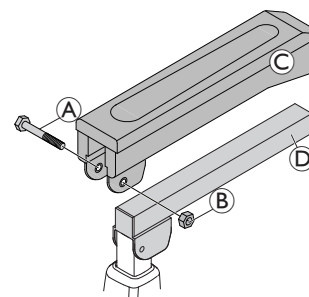
1. Eleve o apoio de braço.
2. Desaperte a contraporca **A**.
3. Ajuste o parafuso de cabeça cilíndrica **B** para cima ou para baixo, de acordo com o ângulo desejado.
4. Aperte a contraporca.
5. Para determinar o mesmo ângulo para o apoio de braço oposto, conte os fios expostos depois de a contraporca ter sido apertada.
6. Repita os PASSOS 1-4, se necessário, para o apoio de braço oposto.

5.3.4 Substituir as almofadas do apoio de braços



- 2x Chave de bocas de 1/2" (13 mm)

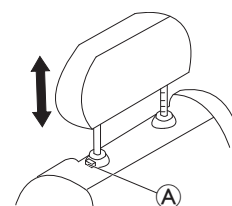
1. Remova o parafuso **A** e a porca **B**.
2. Retire a almofada antiga do apoio de braços **C** do tubo do apoio de braços **D**.
3. Instale a nova almofada do apoio de braços e aperte-a firmemente.
4. Se necessário, repita os PASSOS 1-3 para substituir a outra almofada do apoio de braço.



5.4 Ajustar o encosto

5.4.1 Ajustar o encosto de cabeça

1. Para subir o encosto de cabeça, pressione o botão de desengate **A** e levante-o até obter a posição desejada.
2. Para baixar o encosto de cabeça, pressione o botão de desengate e baixe-o até obter a posição desejada.

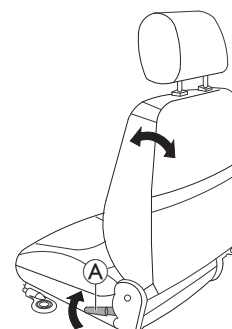


5.4.2 Ajustar o ângulo do encosto

Assento Comfort e Premium

A alavanca **A** para ajustar o ângulo do encosto está localizada à esquerda do assento.

1. Puxe a alavanca e ajuste o encosto para o ângulo desejado inclinando-o para a frente ou para trás.

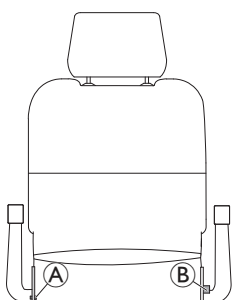


Assento Standard



- Chave Allen de 5 mm
- Chave de 10 mm

1. Remova o parafuso (A) de um dos lados do assento.
2. Coloque o encosto no ângulo desejado selecionando um de dois orifícios na placa de fixação de metal.
3. Insira o parafuso e aperte-o.
4. Retire o pino (B) e coloque o encosto no ângulo desejado. O pino encaixa-se automaticamente na posição correta.



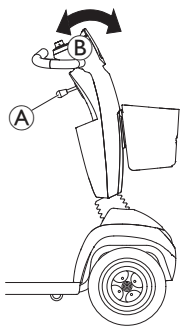
5.5 Ajustar o ângulo do guiador

**ATENÇÃO!****Risco de lesão grave ou danos**

- Antes de realizar qualquer procedimento de manutenção, ajuste ou assistência, desligue a scooter e retire a chave da ignição.
- Não pendure objectos na alavanca de ajuste do guiador
- Certifique-se de que o guiador está devidamente ajustado antes de conduzir a scooter.
- Após os ajustes do ângulo do guiador e antes da utilização, o guiador TEM de estar devidamente bloqueado na respectiva posição. Caso contrário, uma queda da scooter pode causar lesões no utilizador e/ou danos na scooter. Com cuidado, empurre ou puxe contra o guiador para se certificar que está engatado corretamente na placa de ajuste.

O ângulo da coluna de direção pode ser ajustado à medida das necessidades do utilizador, assegurando uma boa posição de assentamento durante a condução da scooter.

1. Empurre a alavanca de ajuste do guiador (A) para baixo.
2. Segure a alavanca de ajuste do guiador e mova o guiador (B) para a posição pretendida.
3. Solte a alavanca de ajuste do guiador.
A alavanca de ajuste do guiador volta automaticamente à sua posição. No momento em que solta a alavanca de ajuste do guiador, este fica fixo.



5.6 Ajustar a Consola de Operação

Os comandos da scooter podem ser programados para emitir um sinal sonoro nas seguintes situações:

- Utilizando a buzina,
- capacidade fraca da bateria (ativada no estado de entrega),
- indicadores de direção ativados (ativados no estado de entrega),
- luzes de perigo ativadas (ativadas no estado de entrega) e
- marcha-atrás ativada (tanto a marcha-atrás como o respetivo sinal sonoro são ativados no estado de entrega).

Como ativar ou desativar os sinais acústicos depende do tipo de consola de operação.

Para mais informações sobre a consola LED, consulte 5.6.1 Ajuste da Consola LED, página 42.

Para mais informações sobre a consola LCD, consulte 5.6.2 Ajuste da consola LCD, página 43.

5.6.1 Ajuste da Consola LED

É possível ajustar o volume dos sinais sonoros para mudança de direção, bateria fraca, marcha-atrás e luzes de perigo acionadas.

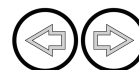


Não é possível desativar o sinal da buzina.

Função	Marcha atrás	Bateria fraca	Indicação de viragem	Indicação de luzes de perigo	Buzina
Configuração do volume Botão					
Indicação do volume	100%				
	80%				
	60%				
	40%				
	Apagada				

Proceda do seguinte modo para ajustar um sinal sonoro para uma função específica:

1. Desligue os controlos.
- 2.



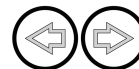
Prima e mantenha premidos ambos os botões indicadores de direção.

3. Ligue os controlos.
- 4.



Após dois segundos, o LED (A) pisca. Solte ambos os botões indicadores de direção dentro de dez segundos para entrar no modo de configuração.

5. Prima o botão de configuração do volume (consulte *Botão de configuração do volume* na tabela). O sinal acústico está ligado.
6. Prima o botão de configuração do volume para ajustar o volume (consulte *Indicação do volume* na tabela).
- 7.



Prima e mantenha premidos os dois botões indicadores de direção durante dois segundos para guardar as definições.



Alternativa: Não prima qualquer botão durante dez segundos para guardar as definições.

5.6.2 Ajuste da consola LCD

Ajuste dos sinais acústicos

Se a scooter estiver equipada com uma consola LCD, pode ativar, desativar ou alterar o volume dos sinais sonoros.

1. Desligue os controlos.
- 2.



Prima e mantenha premidos os dois botões indicadores de direção (A) e (B).

3. Ligue os controlos.
4. A página de configuração "Buzzer Volume" (volume do sinal sonoro) ilumina-se após dois segundos.
 - a. Prima os botões indicadores de direção (A) ou (B) para selecionar o sinal sonoro.
 - b. Prima o botão de iluminação (C) para diminuir o volume.
 - c. Prima o botão de velocidade baixa (D) para aumentar o volume.
 - d. Prima o botão de definição (E) para guardar e aceder à próxima página de definição.

Ajustar a retroiluminação do ecrã

- 1.



Prima os botões indicadores de direção (A) ou (B) para ajustar a intensidade da retroiluminação.

2. Prima o botão de definição (E) para guardar e aceder à próxima página de definição.

Ajustar a configuração de hora

- 1.



Prima os botões indicadores de direção (A) ou (B) para ajustar a configuração de hora.

2. Prima o botão de configuração (E) para guardar.

Ajustar os modos

Pode ajustar os modos à medida das suas necessidades. Para mais informações sobre os diferentes modos, consulte *Alternar entre modos (apenas consola LCD)* em 6.5.2 Utilizar a consola operativa, página 45.

- 1.



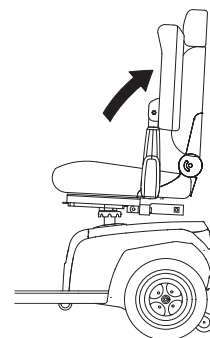
Prima o botão de configuração (E) para escolher o modo que deseja ajustar.

2. Prima os dois botões indicadores de direção (A) e (B) por dois segundos. Dependendo do modo, siga uma das seguintes hipóteses:
 - a. Modo ODO: Prima o botão indicador de direção esquerdo (A) para selecionar milha>>km>>hora.
 - b. Modo VIAGEM: Prima os dois botões indicadores de direção (A) e (B) para reiniciar a última viagem.
 - c. Modo TEMP: Prima o botão indicador de direção esquerdo (A) para selecionar °C ou °F.
 - d. Modo HORA: Prima o botão indicador de direção direito (B) para selecionar a hora ou o minuto. Prima o botão indicador de direção esquerdo (A) para alterar a hora.
3. Aguarde 15 segundos ou prima qualquer outro botão à exceção dos botões indicadores de direção para guardar as definições.

6 Utilização


6.1 Levantar-se e sentar-se

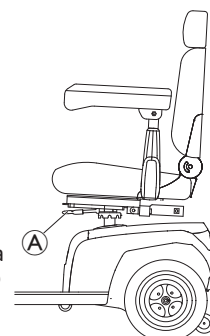
O apoio de braço pode ser virado para cima para facilitar a entrada e saída.



O assento também pode ser rodado para facilitar a entrada e saída.

1. Puxe a alavanca de bloqueio do assento (A) no sentido ascendente para desengatar o assento.
2. Vire o assento para um lado.

 A alavanca de bloqueio do assento volta a engatar automaticamente num oitavo de volta.



6.2 Antes de conduzir pela primeira vez

Antes de efetuar a sua primeira deslocação, deve familiarizar-se bem com o funcionamento da scooter e com todos os elementos de funcionamento. Leve o tempo que for necessário para testar todas as funcionalidades e modos de condução.



Se estiver instalado um cinto de postura, certifique-se de que o ajusta e utiliza corretamente sempre que usar a scooter.

Sentado de forma confortável = Condução em segurança

Antes de cada deslocação, certifique-se de que:

- É fácil aceder a todos os controlos de funcionamento.
- A carga da bateria é suficiente para a distância que pretende percorrer.
- O cinto de postura (se estiver instalado) está em perfeitas condições.
- O retrovisor (se estiver instalado) está ajustado de modo a poder sempre olhar para trás sem ter de se dobrar para a frente ou mudar de posição no assento.

6.3 Ultrapassar obstáculos

6.3.1 Altura máxima de obstáculos

A altura máxima do obstáculo é:

- Orion^{METRO}: 80 mm
- Orion^{PRO}: 100 mm

Para obter mais informações, consulte a secção 12.1 Especificações técnicas, página 53.

6.3.2 Informação de segurança para subir obstáculos

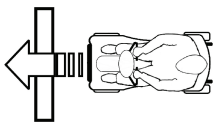


ATENÇÃO!

Risco de basculação

- Nunca aborde obstáculos a um ângulo inferior a 90 graus como ilustrado abaixo.
- Coloque o encosto na posição vertical antes de subir um obstáculo.

6.3.3 A forma correta de transpor obstáculos



Correta



Incorreta

Subida

1. Aproxime-se lentamente do passeio ou do obstáculo de frente. Pouco antes de as rodas dianteiras tocarem no obstáculo, aumente a velocidade e reduza-a apenas depois de as rodas traseiras também terem subido o obstáculo.

Descida

1. Aproxime-se lentamente do passeio ou do obstáculo de frente. Antes de as rodas dianteiras tocarem no obstáculo, reduza a velocidade e mantenha-a até que também as rodas traseiras tenham descido do obstáculo.

6.4 Subir e descer declives

A inclinação nominal é de 10° (17,6%). Para obter mais informações relacionadas com o declive nominal, consulte 12.1 Especificações técnicas, página 53.



ATENÇÃO!

Risco de basculação

- Desça superfícies inclinadas apenas a 2/3 da velocidade máxima.
- Evite travar ou acelerar repentinamente em declives.



- Se for possível, evite conduzir a cadeira de rodas em superfícies molhadas, escorregadias, geladas ou oleosas (com neve, cascalho, gelo, etc.) onde há o risco de perder o controlo do veículo, em especial num declive. Isto pode incluir superfícies pintadas ou de madeira submetida a outro tipo de tratamento. Se for inevitável conduzir neste tipo de superfície, faça-o devagar e com o máximo de cuidado.
- Evite tentar sair da scooter num terreno inclinado ou num declive.
- Conduza sempre a direito ao longo da estrada ou caminho em vez de fazer ziguezagues.
- Nunca tente virar ao contrário num declive ou inclinação.



CUIDADO!

A distância de travagem é muito maior num declive descendente do que em terreno plano

- Nunca se desloque num declive que excede o declive nominal (consulte 12.1 Especificações técnicas, página 53).

6.5 Conduzir a scooter





ATENÇÃO!

Risco de lesão por movimento não premeditado do veículo

Quando parar o veículo, a alavanca de tração tem de voltar inteiramente à posição do meio para ativar os travões eletromagnéticos. Se existir alguma obstrução que impeça a alavanca de voltar inteiramente à posição do meio, não será possível ativar os travões eletromagnéticos. Isto pode levar ao movimento acidental do veículo.

- Se pretender que o veículo permaneça parado, certifique-se de que a alavanca de tração está na posição do meio.

1. Ligue a fonte de alimentação (interruptor de chave). O painel de comandos acende-se. A scooter está pronta a conduzir.
 -  Se a scooter não estiver pronta a conduzir depois de a ligar, verifique o visor de estado (consulte 3.4.1 Visor de estado, página 35, 3.5.1 Visor de estado, página 36 e 10.1.2 Códigos de erro e diagnóstico, página 51).
2. Defina a velocidade necessária com o controlador de velocidade.
3. Puxe a alavanca de tração direita cuidadosamente para avançar.
4. Puxe a alavanca de tração esquerda cuidadosamente para recuar.
 -  O sistema de controlo é programado com valores padrão durante o fabrico. O fornecedor da Invacare pode executar uma programação personalizada adequada aos seus requisitos.



ATENÇÃO!

Quaisquer alterações ao programa de tração podem afectar as características de condução e a estabilidade de basculação do veículo.

- As alterações ao programa de tração só podem ser realizadas por fornecedores especialistas da Invacare formados para o efeito.
- A Invacare fornece todos os produtos de mobilidade com um programa de tração padrão à saída da fábrica. A Invacare só pode garantir o comportamento seguro de condução do veículo – em particular, a estabilidade de basculação – para este programa de tração padrão.



Para travar rapidamente, basta soltar a alavanca de tração. Em seguida, esta regressará automaticamente à posição do meio. A scooter irá travar. Para uma travagem de emergência, siga o procedimento anterior e puxe a alavanca do travão de mão até a scooter parar.

6.5.1 Utilização em estradas públicas

As rodas poderão conter a informação *Not For Highway Use* (não adequado para a estrada). Contudo, a scooter poderá ser utilizada em todos os percursos de tráfego para os quais foi aprovada, de acordo com a legislação nacional aplicável.

6.5.2 Utilizar a consola operativa

Ligar e desligar as luzes

1. Prima o botão de iluminação.
A luz é ligada ou desligada.



Quando a luz é ligada, o LED junto ao botão e o símbolo de iluminação no visor de estado LCD (se instalado) acendem-se.

Ligar e desligar os indicadores de direção

1. Prima o botão indicador de direção esquerdo ou direito.
O respetivo indicador de direção é ligado ou desligado.



Quando o indicador de direção é ligado, o LED junto ao botão e o símbolo do indicador de direção no visor de estado LCD (se instalado) acendem-se. Conforme a configuração, ouve-se um sinal sonoro. O indicador de direção desliga-se automaticamente após 30 segundos.

Ligar e desligar as luzes de perigo

1. Prima o botão das luzes de perigo.
As luzes de perigo são ligadas ou desligadas.



Quando as luzes de perigo são ligadas, os LED junto aos botões indicadores de direção e o símbolo de luz de perigo no visor de estado LCD (se instalado) acendem-se. Conforme a configuração, ouve-se um sinal sonoro.

Utilizar a buzina

1. Prima o botão da buzina.
Ouve-se um sinal sonoro.



Ligar e desligar o modo de velocidade baixa

A scooter está equipada com um modo de baixa velocidade. Esta função baixa a velocidade da scooter.

1. Prima o botão de baixa velocidade.
O modo de baixa velocidade é ligado ou desligado.



Quando o modo de baixa velocidade é ligado, o LED junto ao botão e o símbolo de baixa velocidade no visor de estado LCD (se instalado) acendem-se.

Ligar e desligar o controlo de curvas

Se a sua scooter estiver equipada com um controlo automático de curvas, este é ativado por predefinição quando a scooter é ligada. Esta função baixa a velocidade da scooter quando começa a fazer uma curva. Destina-se principalmente a utilizadores inexperientes que podem sentir-se inseguros em relação ao comportamento de condução dinâmico da scooter numa curva. No entanto, se for um utilizador experiente, pode pretender desativar esta função. O sistema guarda a última definição aplicada.

Deve estar ciente de que a desativação desta função resulta num comportamento de condução com uma dinâmica diferente. Tenha cuidado ao passar por curvas.

Desligar o controlo de curvas

1. Prima o botão de controlo de curvas durante cinco segundos.



O LED ao lado do botão e o símbolo de controlo de curvas no visor de estado LCD (se instalado) acendem-se. O controlo de curvas está desativado.

Ligar o controlo de curvas

1. Prima o botão de controlo de curvas.



O LED ao lado do botão e o símbolo de controlo de curvas no visor de estado LCD (se instalado) apagam-se. O controlo de curvas está ativado.

Alternar entre modos (apenas na consola LCD)

No visor de estado LCD, pode alternar entre quatro modos diferentes.

- Modo ODO: Apresenta a distância total percorrida pela scooter.
- Modo VIAGEM: Apresenta a distância percorrida desde a última reinicialização.
- Modo TEMP: Apresenta a temperatura ambiente.
- Modo HORA: Apresenta a hora.

1. Prima o botão de configuração para alternar entre os modos apresentados no visor.



Para mais informações sobre como ajustar os modos, consulte 5.6.2 *Ajuste da consola LCD, página 43.*

6.6 Empurrar a scooter à mão



CUIDADO! Risco de lesões

O encosto pode mover-se livremente e deslocar-se para a frente de forma inesperada ao empurrar a scooter.
— Não utilize o encosto para empurrar a scooter.

Os motores da scooter estão equipados com travões automáticos, impedindo a scooter de começar a andar de forma descontrolada quando se desliga a fonte de alimentação. Ao empurrar a scooter, os travões magnéticos têm de estar desengatados.

6.6.1 Desengatar / engatar o motor



CUIDADO! Risco da scooter rolar

— Quando os motores são desengatados (para empurrar em ponto morto), os travões do motor eletromagnético são desativados. Com a scooter estacionada, as alavancas para engatar e desengatar os motores devem, sem falta, estar bloqueadas firmemente na posição "DRIVE" (travões do motor eletromagnético ativados).

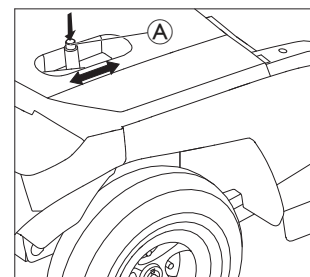


Os motores só podem ser desengatados por um assistente e não pelo utilizador. Desta forma, os motores só são desengatados quando houver um assistente disponível para travar a scooter, evitando-se assim o movimento acidental.

A alavanca para engatar e desengatar está localizada do lado direito na traseira. Para explicação dos símbolos, consulte 3.6 *Etiquetas na scooter, página 37.*

Desengatar

1. Desligue a scooter (comutador de chave).
2. Prima o botão de desbloqueio na alavanca de desengate **A**.
3. Empurre a alavanca de desengate para a frente. O motor está agora desengatado.



Engatar

1. Puxe a alavanca para trás. O motor está agora engatado.

6.7 Estacionar e parar

Se estacionar o veículo ou o deixar parado ou sem supervisão durante um período de tempo maior:

1. Certifique-se de que a scooter está engatada e os travões magnéticos ativados para evitar o rolamento. Para obter mais informações, consulte a secção 6.6.1 *Desengatar / engatar o motor, página 45.*
2. Desligue a alimentação (comutador de chave) e retire a chave.

7 Sistema de controlo

7.1 Sistema eletrónico com proteção contra sobrecarga


O sistema eletrónico da scooter está equipado com proteção contra sobrecarga.

Se a tração for muito sobrecarregada durante um longo período de tempo (por exemplo, ao subir uma colina íngreme) e especialmente quando a temperatura ambiente for elevada, o sistema eletrónico pode sobreaquecer. Nesse caso, o desempenho da scooter é gradualmente reduzido até esta parar. O visor de estado apresenta um código de erro correspondente (consulte a secção 10.1.2 *Códigos de erro e diagnóstico*, página 51). Ao desligar e ligar a fonte de alimentação, o código de erro será eliminado e o sistema eletrónico será reativado. No entanto, pode demorar até cinco minutos até o sistema eletrónico ter arrefecido o suficiente para o desempenho total da tração ser restaurado.

Se a tração for bloqueada devido a um obstáculo intransponível, por exemplo, um passeio ou algo semelhante que seja demasiado alto e o condutor tentar conduzir durante mais de 20 segundos contra o obstáculo, o sistema eletrónico desliga-se automaticamente para evitar danos nos motores. O visor de estado apresenta um código de erro correspondente (consulte a secção 10.1.2 *Códigos de erro e diagnóstico*, página 51). Ao desligar e ligar novamente, o código de erro será eliminado e o sistema eletrónico será reativado.

7.1.1 Fusível principal

Todo o sistema elétrico está protegido contra sobrecargas por dois fusíveis principais. Os fusíveis principais estão instalados nos cabos positivos da bateria.

 Um fusível principal defeituoso só pode ser substituído após todo o sistema elétrico ser verificado. A substituição deve ser efetuada por um fornecedor especializado da Invacare. Pode obter informações sobre o tipo de fusível em 12.1 *Especificações técnicas*, página 53.

7.2 Baterias

A energia é fornecida por duas baterias de 12 V. As baterias não exigem manutenção e só precisam de ser carregadas regularmente. No documento que se segue, encontra informações sobre como carregar, manipular, transportar, armazenar, conservar e utilizar as baterias.

7.2.1 Informações gerais sobre o carregamento

As novas baterias devem ser sempre completamente carregadas uma vez antes da primeira utilização. As novas baterias estarão à sua plena capacidade após terem realizado cerca entre 10 a 20 ciclos de carregamento (período de adaptação). Este período de adaptação é necessário para ativar completamente a bateria, condição indispensável para um máximo desempenho e longevidade. Assim, a autonomia e o tempo de funcionamento da sua scooter poderão aumentar inicialmente com a utilização.

Ao contrário das baterias NiCd, as baterias de ácido de chumbo de gel/AGM não têm um efeito de memória.

7.2.2 Instruções gerais sobre o carregamento

Siga as instruções indicadas abaixo para assegurar uma utilização segura e a longevidade das baterias:

- Carregue durante 18 horas antes da primeira utilização.
- Recomendamos que as baterias sejam carregadas diariamente depois de cada descarga, incluindo as descargas parciais, bem como todas as noites. Consoante o nível de descarga, as baterias podem demorar até 12 horas até estarem completamente carregadas de novo.

- Quando o indicador de bateria chegar ao nível vermelho do LED, carregue as baterias no mínimo durante 16 horas, ignorando a indicação de carga completa do visor!
- Tente providenciar um carregamento de 24 horas uma vez por semana para assegurar que ambas as baterias estão completamente carregadas.
- Não utilize as baterias com pouca carga sem as recarregar completamente de forma regular.
- Não carregue as baterias sob temperaturas extremas. As temperaturas altas, acima dos 30 °C, não são recomendadas para o carregamento, assim como as temperaturas inferiores a 10 °C.
- Utilize apenas dispositivos de carregamento da Classe 2. Esta classe de carregadores pode ser deixada sem supervisão durante o carregamento. Todos os dispositivos de carregamento fornecidos pela Invacare cumprem estes requisitos.
- Não é possível sobrecarregar as baterias com o carregador fornecido com a scooter, nem com um carregador aprovado pela Invacare.
- Proteja o seu carregador de fontes de calor, tais como aquecedores e luz solar direta. Se o carregador da bateria sobreaquecer, a corrente de carregamento será reduzida e o processo de carregamento irá atrasar.

7.2.3 Carregar as baterias

Certifique-se de que lê e compreende o manual de utilização do carregador da bateria, se fornecido, bem como as notas de segurança nos painéis frontais e traseiros do carregador.



ATENÇÃO!

Risco de lesões se utilizar a scooter durante o carregamento

- NÃO tente recarregar as baterias e controlar o funcionamento da scooter ao mesmo tempo.
- NÃO se sente na scooter enquanto decorrer o carregamento das baterias.



ATENÇÃO!

Risco de incêndio

- Carregue a scooter apenas num ambiente bem ventilado para evitar a acumulação de gases inflamáveis.
- Durante o processo de carregamento, ocorrem gases explosivos. Mantenha a scooter e o carregador longe de fontes de ignição, tais como chamas e faíscas.



ATENÇÃO!

Se for utilizado um carregador da bateria incorreto, há um risco de explosão e destruição das baterias.

- Utilize apenas o carregador de bateria fornecido com a scooter ou um carregador aprovado pela Invacare.
- Nunca carregue as baterias 12 Ah com um carregador de bateria 5 A. Utilize sempre um carregador de bateria 2 A.



ATENÇÃO!

Risco de choque elétrico e danos no carregador da bateria se este se molhar

- Proteja o carregador da bateria da água.
- Carregue sempre num ambiente seco.



ATENÇÃO!

Risco de curto-circuito e choque elétrico se o carregador da bateria tiver sido danificado

- Não utilize o carregador da bateria se tiver caído ou estiver danificado.

**ATENÇÃO!****Risco de choque elétrico e danos nas baterias**

- NUNCA tente recarregar as baterias colocando os cabos diretamente nos terminais de bateria.

**ATENÇÃO!****A utilização de um cabo de extensão danificado pode resultar em risco de incêndio e choque elétrico**

- Utilize um cabo de extensão apenas quando for absolutamente necessário. Se precisar de utilizar um cabo, deve certificar-se de que está em boas condições.

A tomada de carregamento está localizada à esquerda do guiador.

1. Desligue a scooter.
2. Dobre a cobertura de protecção da ligação para carregamento.
3. Ligue o carregador da bateria à tomada de carregamento.
4. Ligue o carregador da bateria à fonte de alimentação.



As baterias estão equipadas com aberturas de segurança que permitem a evaporação do gás gerado durante o processo de carregamento. Se as aberturas de segurança não conseguirem libertar o gás corretamente, as baterias podem sobreaquecer e deformar-se permanentemente. Poderá sentir um cheiro desagradável e um funcionamento reduzido das baterias. No entanto, as baterias permanecem seguras. Pare imediatamente o carregamento e deixe a scooter arrefecer. Contacte o seu fornecedor para trocar as baterias.

7.2.4 Como desligar as baterias após o carregamento

1. Desligue o carregador de baterias da alimentação de rede.
2. Desligue o carregador de baterias da tomada de carregamento.
3. Feche a cobertura de protecção da tomada de carregamento.

7.2.5 Armazenamento e manutenção

Siga as instruções indicadas abaixo para assegurar uma utilização segura e a longevidade das baterias:

- Armazene sempre a scooter completamente carregada.
- Não deixe as baterias ficarem num estado de carga baixa durante um período de tempo prolongado. Carregue uma bateria descarregada o mais rapidamente possível.
- Se a scooter não for utilizada durante um maior período de tempo (ou seja, mais de duas semanas), as baterias devem ser carregadas pelo menos uma vez por mês, para conservar uma carga completa e ter as baterias sempre carregadas e prontas a serem usadas.
- Evite temperaturas extremamente altas ou baixas durante o armazenamento. Recomendamos que a scooter seja armazenada a uma temperatura de 15 °C.
- As baterias de gel e AGM não exigem manutenção. Todos os problemas de desempenho devem ser resolvidos por um técnico de scooters com a formação adequada.

7.2.6 Instruções sobre a utilização das baterias**CUIDADO!****Risco de danificar as baterias.**

- Evite descargas muito profundas e nunca descarregue as baterias completamente.

- Preste atenção ao indicador do carregador da bateria! Carregue as baterias quando o indicador de carga da bateria mostrar que a carga da bateria está fraca. A rapidez com que as baterias descarregam depende de muitas circunstâncias, como a temperatura ambiente, a condição da superfície da estrada, a pressão dos pneus, o peso do condutor, a forma de conduzir e a utilização de iluminação.
- Tente carregar as baterias sempre antes de chegar ao nível vermelho do LED. Os últimos 2 LED (um vermelho e um cor-de-laranja) indicam uma capacidade remanescente de 20 - 30%.

- A condução com um LED vermelho intermitente representa uma pressão extrema para a bateria e deve ser evitada em circunstâncias normais.
- Quando estiver a piscar apenas um LED vermelho, a função de Bateria Segura está ativada. A partir deste momento, a velocidade e a aceleração diminuem radicalmente. Poderá afastar-se de uma situação perigosa, movendo a scooter lentamente, antes de o módulo de alimentação ficar completamente desativado. Esta situação implica uma descarga profunda e deve ser evitada.
- Tenha em atenção que a temperaturas inferiores a 20 °C a capacidade nominal da bateria começa a diminuir. Por exemplo, a -10 °C a capacidade é reduzida para cerca de 50% da capacidade nominal da bateria.
- Para evitar danificar as baterias, nunca permita a sua descarga completa. Conduza o veículo elétrico utilizando baterias com muito pouca carga apenas se for absolutamente necessário, pois sobrecarregará as baterias indevidamente e abreviará a sua expectativa de vida útil.
- Quanto mais cedo recarregar as baterias, maior será a sua duração.
- A profundidade da descarga afeta o ciclo de vida. Quanto maior for o trabalho exigido de uma bateria, menor é a sua esperança de vida. Exemplos:
 - Uma descarga profunda acarreta a mesma pressão que 6 ciclos normais (com as luzes verde e cor de laranja desligadas).
 - A vida da bateria corresponde a cerca de 300 ciclos com uma descarga de 80% (ou seja, com os primeiros 3 LED desligados) ou a cerca de 3000 ciclos com uma descarga de 10%.
- Sob funcionamento normal, deve descarregar a bateria uma vez por mês até que todos os LED verdes e cor de laranja estejam desligados. Este procedimento deve ser realizado num dia. Posteriormente, é necessário realizar um carregamento de 16 horas para recondicionamento.

7.2.7 Transportar baterias

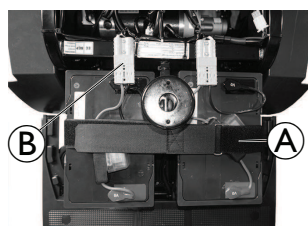
As baterias fornecidas com a sua scooter não são mercadorias perigosas. Esta classificação baseia-se nas disposições alemãs GGVS relativas ao transporte rodoviário de mercadorias perigosas e nas disposições IATA/DGR relativas ao transporte ferroviário/transporte aéreo de mercadorias perigosas. As baterias podem ser transportados sem restrições, quer pela estrada, por comboio ou por avião. No entanto, as empresas de transporte individuais têm diretrizes que possivelmente restringem ou proíbem determinados procedimentos de transporte. Solicite informações à empresa de transporte relativamente a cada caso individual.

7.2.8 Instruções gerais sobre o manuseamento das baterias

- Nunca misture e combine fabricantes e tecnologias de bateria diferentes, nem utilize baterias que não têm códigos de data semelhantes.
- Nunca misture baterias de gel com baterias AGM.
- As baterias atingem o seu fim de vida útil quando a autonomia de condução é significativamente inferior ao normal. Contacte o seu fornecedor ou o técnico de assistência para obter detalhes.
- Solicite sempre a instalação das baterias a um técnico de scooters devidamente formado ou a uma pessoa com o conhecimento adequado. Os técnicos dispõem das ferramentas e da formação necessárias à realização segura e correta do trabalho.

7.2.9 Substituir as baterias

1. Remova o assento, consulte 5.2.3 Remover / Instalar o assento, página 40.
2. Remova a cobertura traseira.
3. Abra a presilha de retenção da bateria (A).
4. Desligue a ficha de ligação da bateria (B).
5. Remova a bateria. Repita o procedimento para a outra bateria.
6. Instale as peças pela ordem inversa.



7.2.10 Manusear corretamente baterias danificadas

Se as baterias estiverem defeituosas ou danificadas, a scooter não deve ser utilizada em nenhuma circunstância. Contacte o seu fornecedor para reparar ou trocar as baterias.

As baterias danificadas só devem ser manuseadas por um técnico de scooters devidamente formado.



ATENÇÃO!

Risco de queimadura

- Nunca toque ou retire baterias superaquecidas. Desligue apenas o carregador.
- Nunca toque em baterias com fugas.



CUIDADO!

Corrosão e queimaduras devido a fugas de ácido se as baterias estiverem danificadas

- Retire imediatamente toda a roupa na qual o ácido tenha caído.

Após o contacto com a pele:

- Lave imediatamente a área afetada com água em abundância.

Após o contacto com os olhos:

- Lave imediatamente os olhos sob água corrente durante vários minutos; consulte um médico.

Eliminação correta de baterias descarregadas ou danificadas

As baterias têm regras especiais de eliminação. O seu fornecedor tem todas as informações disponíveis para trocar e eliminar com segurança as baterias defeituosas.

8 Transporte

8.1 Transporte - Informações gerais



ATENÇÃO!

Risco de lesões graves ou fatais em caso de acidente de viação, caso esta scooter seja utilizada como um assento do veículo! Se não cumprir os requerimentos da norma ISO 7176-19.

- Esta scooter não pode em quaisquer circunstâncias ser utilizada como um assento do veículo, nem para transportar o utilizador num veículo.



ATENÇÃO!

Risco de morte ou lesão grave para o utilizador da scooter e potencialmente para qualquer ocupante vizinho do veículo, se a scooter for presa utilizando um sistema de refreio de 4 pontos de um outro fornecedor e o peso sem carga da scooter exceder o máximo peso para o qual o sistema de refreio está certificado

- Certifique-se de que o peso da scooter não excede o peso para o qual o sistema de refreio está certificado. Consulte a documentação do fabricante do sistema de refreio.
- Se não tiver a certeza do peso da scooter, deverá pesá-la utilizando balanças calibradas.

8.2 Transferir a scooter para um veículo de transporte



ATENÇÃO!

Risco de lesão e danos na scooter e no veículo de transporte

Risco de basculação ou movimentos descontrolados da scooter se esta for transferida para um veículo de transporte, utilizando uma rampa.

- Transfira a scooter para o veículo de transporte sem o utilizador.
- Em alternativa, poderá ser utilizada uma plataforma de elevação. Não é permitido qualquer outro equipamento de elevação.
- Certifique-se de que o peso total da scooter, não excede o peso total máximo permitido para a rampa ou a plataforma de elevação.



ATENÇÃO!

Risco de lesão e danos na scooter

Se for necessário transferir a scooter para um veículo de transporte, utilizando uma plataforma de elevação quando a alimentação estiver ligada, existe um risco de o dispositivo funcionar de forma errática e cair da plataforma de elevação.

- Antes de transferir a scooter através da plataforma de elevação, desligue o produto.

1. Conduza ou empurre a sua scooter para o veículo de transporte, utilizando o equipamento de elevação adequado.

8.3 Transporte da scooter sem ocupante



CUIDADO!

Risco de lesão

- Se não conseguir prender a scooter em segurança a um veículo de transporte, a Invacare recomenda que não efetue o transporte.


A scooter pode ser transportada sem restrições, quer pela estrada, por comboio ou por avião. No entanto, as empresas de transporte individuais têm diretrizes que possivelmente restringem ou proíbem determinados procedimentos de transporte. Solicite informações à empresa de transporte relativamente a cada caso individual.

- Antes de transportar a sua scooter, certifique-se de que os motores estão engatados e que a scooter está desligada. Para além disso, a Invacare recomenda vivamente que as baterias sejam desligadas ou removidas, consulte 7.2.9 Substituir as baterias, página 48.
- A Invacare recomenda vivamente que prenda a scooter ao chão da viatura de transporte.

9 Manutenção

9.1 Introdução à manutenção

O termo "Manutenção" refere-se a qualquer tarefa executada para assegurar que uma scooter permanece em boas condições de funcionamento e pronta para utilizar conforme pretendido. Este termo abrange áreas diferentes, tais como limpeza e cuidados diários, verificações de inspeção, tarefas de reparação e renovação.

 Recomenda-se proceder à verificação da sua scooter uma vez por ano por um fornecedor autorizado da Invacare para manter a sua segurança de condução e operacionalidade.

9.2 Verificações de inspeção

As tabelas seguintes listam as verificações de inspeção que devem ser realizadas pelo utilizador nos períodos indicados. Se a scooter não passar numa das verificações de inspeção, consulte o capítulo indicado ou contacte o seu fornecedor autorizado da Invacare. No manual de assistência deste dispositivo, que pode ser obtido junto da Invacare, pode encontrar uma lista mais abrangente de verificações de inspeção e instruções para trabalhos de manutenção. Contudo, esse manual de assistência destina-se a ser utilizado por técnicos de assistência autorizados e com formação específica, e descreve tarefas que não devem ser realizadas pelo utilizador.

Antes de cada utilização da scooter

Artigo	Verificação da inspeção	Se não passar na inspeção
Buzina de sinalização	Verifique se funciona corretamente.	Contactar o fornecedor.
Baterias	Assegurar que as baterias estão carregadas.	Carregue as baterias (consulte a secção 7.2.3 <i>Carregar as baterias, página 46</i>).
Sistema de iluminação	Verificar se todas as luzes, tais como indicadores de viragem, luzes dianteiras e traseiras, estão a funcionar corretamente.	Contactar o fornecedor.

Semanalmente

Artigo	Verificação da inspeção	Se não passar na inspeção
Apoios de braços / peças laterais	Verificar se os apoios de braços estão bem presos aos seus suportes e se não oscilam.	Aperte o parafuso ou a alavanca de fixação que suporta o apoio de braço (consulte a secção 5.3.1 <i>Ajustar a largura do apoio de braço, página 41</i>). Contactar o fornecedor.
Pneus (pneumáticos)	Verificar se os pneus não estão danificados e têm a pressão correta.	Encha o pneu até à pressão correta (consulte 12.1 <i>Especificações técnicas, página 53</i>). Se tiver um pneu danificado, contacte o seu fornecedor.

Mensalmente

Artigo	Verificação da inspeção	Se não passar na inspeção
Alavanca de ajuste da coluna de direção	Verifique se a alavanca não tem demasiada folga (oscilação).	Contactar o fornecedor.
Almofada do assento e do encosto	Verificar se estão em perfeitas condições.	Contactar o fornecedor.
Todas as peças estofadas	Verificar se há sinais de danos e desgaste.	Contactar o fornecedor.
Rodas motrizes	Verifique se o padrão do pneu é, no mínimo, de 3 mm. Verificar se as rodas motrizes giram sem oscilações. Para tal, é mais fácil ter uma pessoa atrás da scooter a observar as rodas motrizes enquanto o utilizador se afasta a conduzir.	Contactar o fornecedor.
Componentes eletrónicos e conectores	Verificar se há sinais de danos em todos os cabos e se todas as fichas de ligação estão bem inseridas.	Contactar o fornecedor.


9.3 Rodas e pneus

Lidar com danos nas rodas

No caso de ficar com uma roda danificada, contacte o seu fornecedor. Por motivos de segurança, não tente reparar a roda nem permita a reparação por pessoas não autorizadas.

Lidar com pneus pneumáticos

! **AVISO!**
Nunca conduza com a pressão dos pneus demasiado baixa, pois pode resultar em danos nos mesmos. Se a pressão dos pneus for excedida, os aros podem ficar danificados.
— Encha os pneus à pressão recomendada.

 Utilize o medidor da pressão dos pneus para verificar a pressão.

Semanalmente, verifique se os pneus têm a pressão correta. Consulte o capítulo 9.2 *Verificações de inspeção, página 49*.

Para a pressão dos pneus recomendada, consulte a inscrição no pneu/aro ou contacte a Invacare. Compare a tabela abaixo para conversões.

psi	bar	psi	bar	psi	bar
22	1,5	29	2,0	36	2,5
23	1,6	30	2,1	38	2,6
25	1,7	32	2,2	39	2,7
26	1,8	33	2,3	41	2,8
28	1,9	35	2,4	44	3,0

9.4 Armazenamento a curto prazo

Caso seja detetada uma falha grave, a scooter está equipada com vários mecanismos de segurança que irão protegê-la. O módulo de alimentação impedirá a condução da scooter.

Quando a scooter se encontrar nesta situação e enquanto aguarda por uma reparação:

1. Desligue a alimentação.
2. Desligue as baterias.
Consoante o modelo da scooter, pode retirar os packs de baterias ou desligar as baterias do módulo de alimentação. Consulte o capítulo correspondente sobre como desligar as baterias.
3. Contactar o fornecedor.

9.5 Armazenamento a longo prazo

Caso a scooter não seja utilizada durante um período de tempo mais longo, é necessário prepará-la para armazenamento de modo a assegurar uma vida útil mais longa para a sua scooter e baterias.

Armazenamento da scooter e das baterias

- Recomendamos que armazene a scooter a uma temperatura de 15 °C e evite o calor e os extremos de frio durante o armazenamento para assegurar uma vida útil longa do produto e das baterias.
- Os componentes foram testados e aprovados para intervalos de temperaturas maiores, tal como detalhado abaixo:
 - O intervalo de temperaturas permitido para o armazenamento da scooter é de -40° a 65 °C.
 - O intervalo de temperaturas permitido para o armazenamento das baterias é de -25° a 65 °C.
- Mesmo quando não estão a ser utilizadas, as baterias vão-se descarregando. Se armazenar a scooter durante um período superior a duas semanas, a melhor prática é desligar a alimentação da bateria do módulo de alimentação. Consoante o modelo da scooter, pode retirar os packs de baterias ou desligar as baterias do módulo de alimentação. Consulte o capítulo correspondente sobre como desligar as baterias. Se tiver dúvidas quanto ao cabo a desligar, contacte o seu fornecedor.
- As baterias devem estar sempre completamente carregadas antes do armazenamento.
- Se armazenar a scooter durante um período superior a quatro semanas, verifique as baterias uma vez por mês e recarregue-as conforme necessário (antes de o indicador da bateria chegar a metade da carga), para evitar danos.
- Armazene num ambiente seco e bem ventilado, protegido de fatores externos.
- Encha os pneus pneumáticos ligeiramente em excesso.
- Posicione a scooter em pavimento que não apresenta descoloração devido ao contacto com pneus de borracha.

Preparar a scooter para utilização

- Volte a ligar a alimentação da bateria ao módulo de alimentação.
- As baterias têm de ser carregadas antes da utilização.
- Proceda à inspeção da scooter por um fornecedor autorizado da Invacare.

9.6 Limpeza e desinfeção

9.6.1 Informações gerais de segurança



CUIDADO!

Risco de contaminação

- Tome precauções pessoais e utilize equipamento de proteção apropriado.



CUIDADO!

Risco de choque elétrico e danos no produto

- Desligue o dispositivo e desligue o cabo da tomada elétrica, se aplicável.
- Quando limpar componentes eletrónicos, tenha em conta a respetiva classe de proteção quanto à entrada de água.



- Certifique-se de que evita quaisquer salpicos de água na ficha ou tomada de parede.
- Não toque na tomada com as mãos molhadas.



AVISO!

Métodos ou fluidos errados podem prejudicar ou danificar o produto.

- Todos os agentes de limpeza e desinfetantes utilizados devem ser eficazes, compatíveis entre si e passíveis de proteger os materiais aos quais são aplicados para limpeza.
- Nunca utilize líquidos corrosivos (alcalinos, ácidos, etc.) ou agentes de limpeza abrasivos. Recomendamos um agente de limpeza doméstico normal, como detergente da loiça, se não houver especificações em contrário nas instruções de limpeza.
- Nunca utilize um solvente (diluyente celulósico, acetona, etc.) que altere a estrutura do plástico ou dissolva as etiquetas afixadas.
- Certifique-se sempre de que o produto está completamente seco antes de o pôr novamente em funcionamento.



Para a limpeza e desinfeção em ambientes de cuidados clínicos ou de longa duração, siga os procedimentos internos.

9.6.2 Intervalos de limpeza



AVISO!

A limpeza e a desinfeção regulares melhoram o funcionamento correto, aumentam a vida útil e evitam a contaminação.

Limpe e desinfete o produto:

- regularmente enquanto está em utilização,
- antes e depois de qualquer operação de assistência,
- depois de ter estado em contacto com quaisquer fluidos corporais
- e antes da sua utilização por um novo utilizador.

9.6.3 Limpeza



AVISO!

- O produto não tolera a limpeza em máquinas automáticas nem a utilização de equipamento de limpeza de alta pressão ou vapor.



AVISO!

A sujidade, a areia e a água do mar podem danificar os rolamentos e as peças de aço podem enferrujar se a superfície estiver danificada.

- O produto só deve ser exposto a areia e a água do mar durante períodos breves e deverá ser limpo após cada ida à praia.
- Se o produto estiver sujo, limpe a sujidade assim que possível com um pano húmido e seque cuidadosamente.

1. Remova qualquer equipamento opcional instalado (apenas equipamento opcional que não exija a utilização de ferramentas).
2. Limpe as peças individuais utilizando um pano ou uma escova macia, agentes de limpeza domésticos normais (pH = 6 - 8) e água morna.
3. Enxague as peças com água quente.
4. Seque bem as peças com um pano seco.



Pode utilizar polimento para automóveis e cera suave para remover abrasões e restaurar o brilho nas superfícies de metal pintadas.

Limpeza dos estofos

Utilize apenas um pano húmido e um pouco de sabão para limpar o assento. Não utilize produtos de limpeza abrasivos, uma vez que isso irá danificar o assento.

9.6.4 Instruções de desinfeção

Método: Siga as notas de aplicação para o desinfetante utilizado e desinfete todas as superfícies acessíveis com toalhetes.

Desinfetante: desinfetante doméstico comum.

Secagem: Deixe o produto secar ao ar.

10 Resolução de problemas

10.1 Diagnóstico e reparação de falhas

O sistema eletrónico oferece informação de diagnóstico para apoiar o técnico durante o reconhecimento e a retificação de falhas na scooter.

Em caso de falha, o visor de estado fica intermitente várias vezes, pára e, em seguida, fica intermitente de novo. O tipo de falha é indicado pelo número de sinais luminosos em cada grupo, sendo também conhecida por "código de sinal luminoso".


O sistema eletrónico reage de forma diferente de acordo com a gravidade da falha e o seu efeito na segurança do utilizador. Pode, por exemplo:

- Mostrar o código de sinal luminoso como atenção e permitir a condução e operação normal.
- Mostrar o código de sinal luminoso, parar a scooter e impedir a condução até o sistema eletrónico ser desligado e ligado de novo.
- Mostrar o código de sinal luminoso, parar a scooter e impedir a condução até a falha ser retificada.

Para encontrar descrições detalhadas dos códigos de sinal luminoso individuais, incluindo de causas possíveis e soluções para as falhas, consulte 10.1.2 Códigos de erro e diagnóstico, página 51.

10.1.1 Diagnóstico de erros

Se a scooter mostrar uma falha, utilize o seguinte guia para localizar a falha.

 Antes de realizar qualquer diagnóstico, certifique-se de que a scooter foi ligada pelo comutador de chave.

Se o visor de estado estiver DESLIGADO:

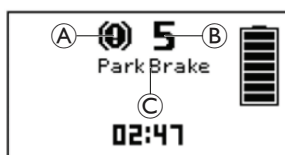
- Verifique se o comutador de chave está LIGADO.
- Verifique se todos os cabos estão corretamente ligados.

Consola LED



Em caso de falha, o visor de estado (A) fica intermitente várias vezes, para e, em seguida, fica intermitente de novo. O tipo de falha é indicado pelo número de sinais luminosos, sendo também conhecida por "código de sinal luminoso". Conte o número de sinais luminosos e, em seguida, consulte 10.1.2 Códigos de erro e diagnóstico, página 51.

Consola LCD



Se houver uma falha, o símbolo de indicação de falhas (A), o número (B) e o nome da falha (C) são apresentados no visor LCD. Consulte a secção 10.1.2 Códigos de erro e diagnóstico, página 51.

10.1.2 Códigos de erro e diagnóstico

	Código de intermitência	Falha	Consequência
Ação possível	1	As baterias têm de ser carregadas	Continua a andar
	As baterias estão descarregadas. <ul style="list-style-type: none"> • Carregue as baterias assim que possível. 		
Ação possível	2	Tensão da bateria demasiado baixa	Para de andar
	As baterias estão esgotadas. <ul style="list-style-type: none"> • Carregue as baterias. • Se desligar a scooter durante alguns minutos, muitas vezes as baterias conseguem recuperar de modo a ser possível realizar uma pequena viagem. Porém, deverá apenas fazê-lo em caso de emergência, porque esta ação resulta no descarregamento excessivo das baterias. 		
Ação possível	3	Tensão da bateria demasiado alta	Para de andar
	A tensão da bateria está demasiado alta. <ul style="list-style-type: none"> • Se o carregador da bateria estiver ligado, desligue-o da scooter. O sistema eletrónico carrega as baterias quando está a descer superfícies inclinadas e quando trava. Esta falha ocorre quando a tensão da bateria se torna demasiado alta durante este processo. <ul style="list-style-type: none"> • Desligue a scooter e ligue de novo. 		
Ação possível	4	Tempo de alimentação excedido	Para de andar
	A corrente máxima foi excedida durante um período de tempo demasiado longo, provavelmente porque o motor estava sobrecarregado ou estava a trabalhar contra uma resistência imóvel. <ul style="list-style-type: none"> • Desligue a scooter, aguarde alguns minutos e, em seguida, ligue de novo. O sistema eletrónico detetou um curto-circuito no motor. <ul style="list-style-type: none"> • Contacte o seu fornecedor Invacare. 		
Ação possível	5	Falha do travão	Para de andar
	A alavanca de engate não está na posição de engate. <ul style="list-style-type: none"> • Assegure-se de que a alavanca de desengate está na posição de engate. Há um defeito na bobina de travagem ou na cablagem. <ul style="list-style-type: none"> • Contacte o seu fornecedor Invacare. 		
Ação possível	6	Nenhuma posição neutra ao ligar a scooter.	Para de andar
	A alavanca de condução não estava na posição neutra quando rodou o comutador de chave. <ul style="list-style-type: none"> • Coloque a alavanca de condução na posição neutra, desligue a alimentação e ligue de novo. Pode ser necessário substituir a alavanca de condução. <ul style="list-style-type: none"> • Contacte o seu fornecedor Invacare. 		

	Código de intermitência	Falha	Consequência
Ação possível	7	Falha no potenciômetro de velocidade	Para de andar
	Os comandos da alavanca de condução podem estar avariados ou incorretamente ligados. O potenciômetro não está corretamente ajustado e tem de ser substituído. <ul style="list-style-type: none"> • Contacte o seu fornecedor Invacare. 		
	Código de intermitência	Falha	Consequência
Ação possível	8	Erro de tensão do motor	Para de andar
	O motor ou a respetiva cablagem está defeituosa. <ul style="list-style-type: none"> • Contacte o seu fornecedor Invacare. 		
	Código de intermitência	Falha	Consequência
Ação possível	9	Falha interna com várias origens	Para de andar
	<ul style="list-style-type: none"> • Contacte o seu fornecedor Invacare. 		
	Código de intermitência	Falha	Consequência
Ação possível	10	Erro no modo empurrar/roda livre	Para de andar
	A scooter excedeu a velocidade máxima permissível durante o modo empurrar ou roda livre. <ul style="list-style-type: none"> • Desligue a scooter e ligue de novo. 		

11 Após a utilização

11.1 Recondicionamento

Este produto é adequado para reutilização. Para o recondicionamento do produto para um novo utilizador, execute as seguintes ações:

- Inspeção
- Limpeza e desinfeção
- Adaptação ao novo utilizador

Para obter informações detalhadas, consulte o capítulo 9 *Manutenção*, página 49 e o manual de assistência para este produto.

Certifique-se de que o manual de utilização é fornecido com o produto.

Se forem detetados danos ou avarias, não reutilize o produto.

11.2 Eliminação



ATENÇÃO!

Perigo ambiental

O dispositivo contém baterias.

Este produto pode conter substâncias que podem ser prejudiciais para o ambiente, se for eliminado em locais (aterros) que não estejam em conformidade com a legislação.

- NÃO elimine as baterias juntamente com o lixo doméstico comum.
- NÃO atire baterias para o fogo.
- As baterias TÊM DE ser entregadas a uma instalação de eliminação adequada. A devolução das baterias é exigida por lei e gratuita.
- Elimine apenas baterias descarregadas.
- Tape os terminais das baterias antes da eliminação.
- Para obter informações sobre o manuseio correto de baterias danificadas, consulte 7.2.10 *Manusear corretamente baterias danificadas*, página 48.

Seja amigo do ambiente e recicle este produto no fim da respetiva vida útil através das instalações de reciclagem existentes.

Desmonte o produto e os seus componentes, para que os diferentes materiais possam ser separados e reciclados individualmente.

A eliminação e a reciclagem de produtos utilizados e da embalagem devem cumprir as leis e os regulamentos relativos à gestão de resíduos de cada país. Para obter informações, contacte a sua empresa de gestão de resíduos local.

12 Dados técnicos

12.1 Especificações técnicas

As informações técnicas facultadas abaixo aplicam-se a uma configuração standard ou representam os valores exequíveis máximos. Estes valores podem ser alterados se forem acrescentados acessórios/opções. As alterações precisas a estes valores são apresentadas em detalhe nas secções dos respetivos acessórios/opções.

 Note que em alguns casos os valores medidos podem variar até ± 10 mm.

Condições admissíveis de funcionamento e armazenamento	
Limites de temperatura de funcionamento de acordo com a norma ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none"> -25 °C ... +50 °C
Temperatura recomendada de armazenamento:	<ul style="list-style-type: none"> 15 °C
Limites de temperatura de armazenamento de acordo com a norma ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none"> -25 °C ... +65 °C com baterias -40 °C ... +65 °C sem baterias

Dispositivo de carregamento	
Corrente de saída	<ul style="list-style-type: none"> 8 A \pm 8 %
Tensão de saída	<ul style="list-style-type: none"> 24 V nominal (12 células)

Pneus	Orion ^{METRO}	Orion ^{PRO}
Tipo de pneu	<ul style="list-style-type: none"> pneumático de 4,10/3,50 - 5 Pneumático de 11,5 x 3,50 - 5 Pneumático de 11 x 3,50 - 6 11", à prova de furos 	<ul style="list-style-type: none"> pneumático de 4,10/3,50 - 6 Pneumático de 12 x 4,00 - 5 Pneumático de 12 x 4,00 - 6 12", à prova de furos
Pressão do pneu	A máxima pressão recomendada dos pneus em bar ou kPa é indicada na parte lateral do pneu ou no aro. Se estiver listado mais do que um valor, aplica-se o mais baixo nas unidades correspondentes. (Tolerância = -0,3 bar, 1 bar = 100 kpa)	

Sistema elétrico	Orion ^{METRO}	Orion ^{PRO}
Motor	<ul style="list-style-type: none"> 6 km/h: S1: 1 x 240 W, Pico máx. 1 x 500 W 10 km/h: S1: 1 x 240 W, Pico máx. 1 x 600 W 12 km/h: S1: 1 x 250 W, Pico máx. 1 x 1400 W 	<ul style="list-style-type: none"> 6 km/h (apenas versão de 4 rodas): S1: 1 x 240 W, Pico máx. 1 x 500 W 10 km/h: S1: 1 x 550 W, Pico máx. 1 x 1300 W 12 km/h: S1: 1 x 550 W, Pico máx. 1 x 1500 W 12,8 km/h: S1: 550 W, Pico máx. 1 x 1600 W 15 km/h: S1: 550 W, Pico máx. 1 x 1600 W
Baterias	<ul style="list-style-type: none"> 2 x 12 V/40 Ah (C20) à prova de fugas /gel 2 x 12 V/50 Ah (C20) à prova de fugas / AGM 	<ul style="list-style-type: none"> 2 x 12 V/73,5 Ah (C20) de gel VRLA selado 2 x 12 V/75 Ah (C20) à prova de fugas / AGM
Fusível geral	<ul style="list-style-type: none"> 70 A 	
Grau de proteção	<ul style="list-style-type: none"> IPX4¹ 	

¹ A classificação IPX4 significa que o sistema elétrico está protegido contra salpicos de água.

Características de condução	Orion ^{METRO}	Orion ^{PRO}
Velocidade	<ul style="list-style-type: none"> 6 km/h 10 km/h 12 km/h 	<ul style="list-style-type: none"> 6 km/h (apenas versão de 4 rodas) 10 km/h 12 km/h 12,8 km/h 15 km/h
Altura distância de travagem	<ul style="list-style-type: none"> 1000 mm (6 km/h) 2100 mm (10 km/h) 2900 mm (12 km/h) 	<ul style="list-style-type: none"> 1000 mm (6 km/h, apenas versão de 4 rodas) 2100 mm (10 km/h) 2900 mm (12 km/h e 12,8 km/h) 4500 mm (15 km/h)

Características de condução	Orion ^{METRO}	Orion ^{PRO}
Declive nominal ²	• 10° (17,5%)	
Pressão altura de obstáculos transponíveis	• 80 mm	• 100 mm
Diâmetro de rotação	• Versão de 3 rodas: 2250 mm • Versão de 4 rodas: 2600 mm	• Versão de 3 rodas: 2500 mm • Versão de 4 rodas: 2750 mm
Largura de reversão	• Versão de 3 rodas: 1650 mm • Versão de 4 rodas: 1720 mm	• Versão de 3 rodas: 1690 mm • Versão de 4 rodas: 1800 mm
Autonomia de tração segundo a norma ISO 7176-4 ³	• 43 - 54 km	• 54 km

2 Estabilidade estática em conformidade com a norma ISO 7176-1 = 15° (26,8%)

Estabilidade dinâmica em conformidade com a norma ISO 7176-2 = 10° (17,6 %)

3 Nota: A autonomia de condução de uma scooter é fortemente influenciada por fatores externos, tais como a definição de velocidade da scooter, o estado de carga das baterias, a temperatura ambiente, a topografia local, as características de superfície das estradas, a pressão dos pneus, o peso do utilizador, o estilo de condução e a utilização das baterias para iluminação, servofreios, etc. Os valores específicos são valores teóricos máximos admissíveis medidos de acordo com a norma ISO 7176-4.

Dimensões de acordo com ISO 7176-15	Orion ^{METRO}	Orion ^{PRO}
Comprimento total	• Versão de 3 rodas: 1240 mm • Versão de 4 rodas: 1270 mm	• Versão de 3 rodas: 1300 mm • Versão de 4 rodas: 1320 mm
Largura da unidade de tração	• 660 mm	• Versão de 3 rodas: 690 mm • Versão de 4 rodas: 650 mm
Largura total (intervalo de ajuste do apoio de braço)	• 660 - 685 mm	• Versão de 3 rodas: 685 - 710 mm • Versão de 4 rodas: 630 - 725 mm
Altura total	• 1255 mm	• Versão de 3 rodas: 1290 mm • Versão de 4 rodas: 1255 mm
Comprimento para arrumação	• 1325 - 1475 mm	
Largura para arrumação	• 660 mm	
Altura para arrumação	• 705 mm	
Distância do solo	• 80 mm	• 100 mm
Distância do solo "Anti-tipper to floor"	• 30 mm	
Comprimento da calha deslizante	• -	• Versão de 3 rodas: 150 mm (127 kg de carga útil) • Versão de 4 rodas: 60 mm (150 kg de carga útil)
Altura do assento ⁴ (distância entre a base do assento e o painel do chão)	Assento Standard, Comfort, Premium: • 440/465/490/515 mm	Assento Standard, Comfort, Premium: • Versão de 3 rodas: 440/465 mm • Versão de 4 rodas: 440/465/490/515 mm
Altura da superfície do assento na extremidade dianteira	• 550 - 625 mm	
Largura do assento	• 510 mm	
Profundidade do assento	• 470 mm (assento Standard, Comfort) • 460 mm (assento Premium)	
Ângulo do assento	• 5° - 8°	
Altura do apoio de braço	• 200 - 245 mm	
Profundidade do apoio de braço ⁵	• 360 - 520 mm	
Altura do encosto	• 500 mm (assento Standard) • 490 mm (assento Comfort) • 630 mm (assento Premium)	
Ângulo do encosto	• 90° - 130°	

4 Medida sem a almofada do assento

5 Distância entre o plano de referência do encosto e a peça mais frontal da montagem do apoio de braços

Peso	Orion ^{METRO}	Orion ^{PRO}
Peso em vazio	<ul style="list-style-type: none"> Versão de 3 rodas: 103 kg Versão de 4 rodas: 110 kg 	<ul style="list-style-type: none"> Versão de 3 rodas: 126 kg Versão de 4 rodas: 136 kg
Peso dos componentes		
Chassis	<ul style="list-style-type: none"> Versão de 3 rodas: aprox. 52 kg Versão de 4 rodas: aprox. 57 kg 	<ul style="list-style-type: none"> Versão de 3 rodas / 4 rodas: aprox. 62 kg
Unidade do assento	<ul style="list-style-type: none"> Versão de 3 rodas / 4 rodas: aprox. 21 kg 	<ul style="list-style-type: none"> Versão de 3 rodas: aprox. 26 kg Versão de 4 rodas: aprox. 21 kg
Baterias	<ul style="list-style-type: none"> aprox. 26 kg por bateria 	

Carga	Orion ^{METRO}	Orion ^{PRO}
Pressão carga	<ul style="list-style-type: none"> 136 kg 	<ul style="list-style-type: none"> Versão de 3 rodas: 127 kg / 150 kg Versão de 4 rodas: 160 kg
Cargas dos eixos		
Pressão carga do eixo dianteiro	<ul style="list-style-type: none"> Versão de 3 rodas: 86 kg Versão de 4 rodas: 87 kg 	<ul style="list-style-type: none"> Versão de 3 rodas: 110 kg Versão de 4 rodas: 90 kg
Pressão carga do eixo traseiro	<ul style="list-style-type: none"> Versão de 3 rodas: 206 kg Versão de 4 rodas: 209 kg 	<ul style="list-style-type: none"> Versão de 3 rodas: 258 kg Versão de 4 rodas: 212 kg

13 Assistência

13.1 Realização de inspeções

Confirma-se pelo carimbo e pela assinatura que todos os trabalhos indicados no plano de inspeção das instruções de assistência e reparação foram executados corretamente. A lista dos trabalhos de inspeção a realizar pode ser encontrada no manual de assistência que pode ser disponibilizado pela Invacare.

Inspeção do material entregue	1.ª inspeção anual
Carimbo do fornecedor autor/Data/Assinatura	Carimbo do fornecedor autor/Data/Assinatura
2.ª inspeção anual	3.ª inspeção anual
Carimbo do fornecedor autor/Data/Assinatura	Carimbo do fornecedor autor/Data/Assinatura
4.ª inspeção anual	5.ª inspeção anual
Carimbo do fornecedor autor/Data/Assinatura	Carimbo do fornecedor autor/Data/Assinatura

Indice

5.6.2	Regolazione della console LCD	70
6	Uso	70
6.1	Entrata e uscita	70
6.2	Prima di guidare per la prima volta	71
6.3	Superamento degli ostacoli	71
6.3.1	Massima altezza superabile di un ostacolo	71
6.3.2	Informazioni di sicurezza per affrontare gli ostacoli in salita	71
6.3.3	Modo corretto per superare gli ostacoli	71
6.4	Guida su pendenze in salita e discesa	71
6.5	Guidare lo scooter	71
6.5.1	Uso su strada	72
6.5.2	Utilizzo della console operativa	72
6.6	Spinta a mano dello scooter	72
6.6.1	Disinnesto/innesto dei motori	72
6.7	Parcheggio e stazionamento	73
7	Sistema di controllo	73
7.1	Sistema elettronico di protezione	73
7.1.1	Fusibile principale	73
7.2	Batterie	73
7.2.1	Informazioni generali sulla ricarica	73
7.2.2	Istruzioni generali per la ricarica	73
7.2.3	Ricarica delle batterie	73
7.2.4	Come scollegare le batterie dopo la ricarica	74
7.2.5	Conservazione e manutenzione	74
7.2.6	Istruzioni per l'uso delle batterie	74
7.2.7	Trasporto delle batterie	74
7.2.8	Istruzioni generali relative alla gestione delle batterie	74
7.2.9	Sostituzione della batteria	75
7.2.10	Gestire corretta delle batterie danneggiate	75
8	Trasporto	75
8.1	Trasporto - Informazioni generali	75
8.2	Trasferimento dello scooter su un veicolo di trasporto	75
8.3	Trasporto dello scooter senza occupante	75
9	Manutenzione	76
9.1	Introduzione alla manutenzione	76
9.2	Controlli	76
9.3	Ruote e pneumatici	76
9.4	Riponimento per un breve periodo	77
9.5	Conservazione per un lungo periodo	77
9.6	Pulizia e disinfezione	77
9.6.1	Informazioni generali sulla sicurezza	77
9.6.2	Intervalli di pulizia	77
9.6.3	Pulizia	77
9.6.4	Istruzioni per la disinfezione	78
10	Guida alla soluzione dei problemi	78
10.1	Diagnosi e riparazione dei guasti	78
10.1.1	Diagnosi degli errori	78
10.1.2	Codici di errore e codici diagnostici	78
11	Dopo l'uso	79
11.1	Ricondizionamento	79
11.2	Smaltimento	79
12	Dati tecnici	80
12.1	Specifiche tecniche	80
13	Manutenzione	82
13.1	Controlli effettuati	82
1	Informazioni generali	57
1.1	Introduzione	57
1.2	Simboli utilizzati nel presente manuale	57
1.3	Conformità	57
1.3.1	Standard specifici per il prodotto	57
1.4	Usabilità	57
1.5	Informazioni sulla garanzia	58
1.6	Durata	58
1.7	Limiti di responsabilità	58
2	Sicurezza	58
2.1	Note generali sulla sicurezza	58
2.2	Informazioni sulla sicurezza relative all'impianto elettrico	59
2.3	Informazioni sulla sicurezza relative alle interferenze elettromagnetiche	60
2.4	Informazioni sulla sicurezza relative alle modalità di guida e di spinta in folle	60
2.5	Informazioni di sicurezza relative alla cura e alla manutenzione	61
2.6	Informazioni sulla sicurezza per le variazioni e le modifiche apportate allo scooter	61
3	Componenti	62
3.1	Uso previsto	62
3.1.1	Descrizione del prodotto	62
3.1.2	fruitore finale	62
3.1.3	Indicazioni	62
3.2	Classificazione del tipo	62
3.3	Componenti principali dello scooter	62
3.4	Disposizione della console operativa (console LED)	62
3.4.1	Indicatore di stato	62
3.4.2	Indicatore di carica della batteria	62
3.5	Disposizione della console operativa (console LCD)	63
3.5.1	Indicatore di stato	63
3.5.2	Indicatore di carica della batteria	63
3.6	Etichette sullo scooter	64
4	Accessori/Opzioni	64
4.1	Cinture di mantenimento della postura	64
4.1.1	Tipi di cinture di mantenimento della postura	64
4.1.2	Regolazione corretta della cintura di mantenimento della postura	65
4.1.3	Installazione della cintura di mantenimento della postura	65
4.2	Staffa per rollator	65
4.2.1	Fissaggio del rollator	65
4.2.2	Rimozione della staffa per rollator	65
4.2.3	Posizionamento del triangolo catarifrangente posteriore	66
4.3	Cambio della carenatura colorata	66
5	Configurazione	66
5.1	Informazioni generali di configurazione	66
5.2	Regolazione del sedile	67
5.2.1	Regolazione della posizione del sedile	67
5.2.2	Sedile girevole	67
5.2.3	Montaggio / smontaggio del sedile	67
5.2.4	Regolazione dell'altezza del sedile	67
5.3	Regolazione dei braccioli	68
5.3.1	Regolazione della larghezza del bracciolo	68
5.3.2	Regolazione dell'altezza del bracciolo	68
5.3.3	Regolazione dell'inclinazione del bracciolo	68
5.3.4	Sostituzione delle imbottiture dei braccioli	68
5.4	Regolazione dello schienale	68
5.4.1	Regolazione del poggiatesta	68
5.4.2	Regolazione dell'inclinazione dello schienale	68
5.5	Regolazione dell'inclinazione del manubrio	69
5.6	Regolazione della console operativa	69
5.6.1	Regolazione della console LED	69

1 Informazioni generali

1.1 Introduzione

Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti sul trattamento del prodotto. Per garantire la sicurezza di utilizzo del prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso e seguire le istruzioni di sicurezza.

Utilizzare questo prodotto solo se il presente manuale è stato letto e compreso. Richiedere un'ulteriore consulenza da parte di un operatore sanitario che ha familiarità con le condizioni mediche dell'utilizzatore e chiarire tutte le domande riguardanti l'uso corretto e la regolazione necessaria con il personale medico.

Si noti che alcune sezioni contenute nel presente documento potrebbero non riguardare il proprio prodotto, in quanto il presente documento si applica a tutti i modelli disponibili (alla data di stampa). Se non specificato diversamente, ogni sezione del presente documento si riferisce a tutti i modelli del prodotto.

I modelli e le configurazioni disponibili nel proprio paese sono riportati nei documenti di vendita specifici per paese.

Invacare si riserva il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza ulteriore avviso.

Prima di leggere il presente documento, verificare di essere in possesso dell'ultima versione, disponibile in formato PDF sul sito web Invacare.

Le precedenti versioni del prodotto potrebbero non essere descritte nell'attuale revisione del presente Manuale. Se si richiede assistenza, contattare Invacare.

Se si ritiene che la dimensione dei caratteri nella versione cartacea del documento sia di difficile lettura, è possibile scaricare dal sito web la versione in formato PDF. Il PDF può essere ingrandito sullo schermo in modo da ottenere una dimensione dei caratteri più facile da leggere.

Per ulteriori informazioni sul prodotto, ad esempio gli avvisi sulla sicurezza del prodotto e i richiami di prodotti, si prega di contattare il proprio distributore Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

In caso di incidente grave relativo al prodotto, è necessario informare il produttore e l'autorità competente nel proprio paese.

1.2 Simboli utilizzati nel presente manuale

Nel presente manuale, vengono usati simboli e avvertenze applicabili a tutte quelle procedure non sicure o pericolose che possono comportare lesioni personali o danni alle cose. Il presente documento è stampato in scala di grigi. A titolo informativo, i messaggi di sicurezza hanno il seguente codice cromatico in conformità allo standard ANSI Z535.6: Pericolo (rosso), Avvertenza (arancione), Attenzione (giallo) e Avviso (blu). Consultare le informazioni di cui sotto per le definizioni delle avvertenze.



PERICOLO!

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, sarà causa di morte o lesioni gravi.



AVVERTENZA!

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di morte o lesioni gravi.



ATTENZIONE!

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di lesioni minori o leggere.



AVVISO!

Situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di danni al prodotto.



Consigli e raccomandazioni

Indica consigli utili, raccomandazioni e informazioni per un uso efficace e senza inconvenienti.



Utensili necessari:

Identifica gli utensili richiesti, ovvero i componenti e gli elementi necessari per svolgere determinati lavori.

Altri simboli



Responsabile per il Regno Unito

Indica se un prodotto non è fabbricato nel Regno Unito.

1.3 Conformità

La qualità è fondamentale per l'azienda, che opera nel rispetto e nell'ambito della norma ISO 13485.

Il prodotto è dotato di marchio CE, in conformità con la normativa 2017/745 concernente i dispositivi medici della classe I.

Il prodotto è dotato di marchio UKCA, in conformità con la normativa MDR 2002 del Regno Unito Parte II classe I (e successive modifiche).

Lavoriamo costantemente per garantire che l'impatto ambientale dell'azienda a livello locale e globale sia ridotto al minimo.

Garantiamo di utilizzare esclusivamente materiali e componenti conformi alla direttiva REACH.

Rispettiamo le normative ambientali RAEE e RoHS in vigore.

1.3.1 Standard specifici per il prodotto

Il prodotto è stato testato ed è conforme alla norma EN 12184 (scooter elettrici, scooter e relativi caricabatterie) e a tutti i relativi standard.

Se dotato di sistema di illuminazione adeguato, il prodotto può essere utilizzato sulle strade pubbliche.

Per ulteriori informazioni sulle norme e sulle disposizioni locali, contattare il distributore locale Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

1.4 Usabilità

Utilizzare uno scooter soltanto quando è in perfette condizioni di funzionamento. In caso contrario, si potrebbe mettere a rischio se stessi e gli altri.

L'elenco seguente non pretende di essere esaustivo. Il suo unico scopo è di mostrare alcune delle situazioni che potrebbero compromettere l'usabilità dello scooter.

In certe situazioni, è opportuno smettere immediatamente di usare lo scooter. Altre situazioni consentono di utilizzare lo scooter per recarsi dal fornitore.

Smettere immediatamente di usare lo scooter se la sua usabilità risulta limitata a causa di:

- Comportamento di guida inatteso
- guasto dei freni

Rivolgersi immediatamente a un fornitore Invacare autorizzato qualora l'usabilità dello scooter risulti limitata a causa di:

- sistema di illuminazione (se presente) guasto o difettoso
- riflettori che si staccano
- battistrada usurato o insufficiente pressione degli pneumatici
- danni ai braccioli (ad esempio imbottitura del bracciolo strappata)
- danni ai portapedana (ad esempio cinturini per i talloni mancanti o strappati)
- danni alla cintura di mantenimento della postura
- danni al joystick (il joystick non può essere spostato in posizione neutra)
- cavi danneggiati, piegati, pizzicati o che si sono allentati dal dispositivo di fissaggio
- lo scooter deriva in fase di frenata
- lo scooter ha uno spostamento laterale durante il movimento
- rumori inconsueti

Oppure se si ha la sensazione che qualcosa non vada nello scooter.

1.5 Informazioni sulla garanzia

Forniamo una garanzia del fabbricante per il prodotto in conformità con i Termini e le condizioni generali di vendita applicabili nei rispettivi Paesi.

La garanzia può essere fatta valere solo attraverso il fornitore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

1.6 Durata

La durata prevista per questo prodotto è di cinque anni, a condizione che il prodotto venga utilizzato per l'uso previsto indicato nel presente documento e che siano rispettati i requisiti di manutenzione e controllo. La durata stimata può essere superata se il prodotto viene utilizzato con cura e sottoposto a una manutenzione adeguata e se gli aggiornamenti tecnico-scientifici non introducono limiti tecnici. La durata può anche essere ridotta notevolmente da un uso estremo o non corretto. L'indicazione di durata per questo prodotto non costituisce un'ulteriore garanzia.

1.7 Limiti di responsabilità

Invacare non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da:

- Non conformità con il manuale d'uso
- Utilizzo non corretto
- Consumo e usura naturali
- Montaggio o allestimento non corretti da parte dell'acquirente o di terzi
- Modifiche tecniche
- Modifiche non autorizzate e/o utilizzo di pezzi di ricambio non adatti

2 Sicurezza

2.1 Note generali sulla sicurezza



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni gravi o danni

Un uso improprio del prodotto può causare lesioni o danni.

- In presenza di messaggi di avvertenza, attenzione o istruzioni di difficile comprensione, contattare il personale medico professionale o il fornitore prima di iniziare a utilizzare questo prodotto.
- Non usare questo prodotto o nessun altro dispositivo opzionale disponibile senza prima aver letto attentamente e compreso fino in fondo le presenti istruzioni e ogni altro materiale informativo come il manuale d'uso, il manuale per la manutenzione o i fogli di istruzione forniti con questo prodotto o con i dispositivi opzionali.



PERICOLO!

Rischio di morte, lesioni gravi o danni

Le sigarette accese fatte cadere su un sistema di seduta imbottito possono causare un incendio, con conseguente pericolo di morte, lesioni gravi o danni. Gli utilizzatori dello scooter sono esposti a un particolare pericolo di morte o lesioni gravi a causa di tali incendi e dei fumi risultanti poiché potrebbero non essere in grado di allontanarsi dallo scooter.

- NON fumare mentre si utilizza questo scooter.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni gravi o danni

L'immagazzinamento o l'utilizzo dello scooter in prossimità di fiamme libere o materiali infiammabili può essere causa di lesioni gravi o danni.

- Evitare di lasciare o di usare lo scooter nelle vicinanze di fiamme libere o di prodotti infiammabili.



AVVERTENZA!

Rischio di danni o lesioni in caso di messa in moto accidentale dello scooter

- Disinserire l'alimentazione dello scooter prima di salire o scendere o in caso di utilizzo di oggetti scomodi da maneggiare.
- Quando viene disinserita la propulsione, il freno al suo interno viene disattivato. Per questo motivo, la spinta dello scooter da parte di un assistente è consigliata esclusivamente su superfici piane, mai in pendenza. Non lasciare mai lo scooter in pendenza con i motori disinseriti. Reinserrire sempre i motori subito dopo aver spinto lo scooter (fare riferimento alla sezione 6.6.1 *Disinnesto/innesto dei motori, pagina 72*).



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni, danni o morte

Il monitoraggio o la manutenzione non corretti possono provocare lesioni, danni o morte per ingestione di parti o materiali o per conseguente soffocamento.

- Prestare la massima attenzione in presenza di bambini, di animali domestici o di persone con capacità fisiche e/o mentali ridotte.



AVVERTENZA!

Rischio di morte, lesioni gravi o danni

Rischio di impigliamento e strangolamento quando capelli sciolti, abiti e gioielli/accessori svolazzanti o penzolanti (ad es. gioielli, scarpe) rimangono impigliati nelle parti mobili o sporgenti.

- Assicurarsi che accessori svolazzanti o penzolanti siano lontani dalle parti mobili dello scooter, ad esempio le ruote o i componenti della seduta elettrica.
- Tenere le mani, gli indumenti e tutti gli altri oggetti lontani dalle ruote o dai componenti della seduta motorizzata quando sono in funzione.
- Spegnerne immediatamente lo scooter per interrompere qualsiasi movimento.



AVVERTENZA!

Rischio di morte, lesioni gravi o danni

Il posizionamento non corretto dei cavi può determinare un rischio di inciampo, aggrovigliamento o strangolamento che può provocare morte, lesioni gravi o danni.

- Assicurarsi che tutti i cavi siano posizionati e fissati correttamente.
- Assicurarsi che non ci siano occhielli o cavi in eccesso che fuoriescono dallo scooter.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni in caso di guida dello scooter quando le capacità di guida del veicolo sono ridotte a causa dell'assunzione di farmaci o alcol

- Non guidare mai lo scooter sotto l'effetto di farmaci o alcol. Se necessario, lo scooter deve essere azionato da un assistente fisicamente e mentalmente in grado di farlo.

**AVVERTENZA!**

Pericolo di lesioni in caso di spegnimento dello scooter durante la guida, ad esempio tramite pressione del pulsante di accensione/spengimento o scollegamento di un cavo, a causa di un arresto brusco e improvviso

- Se si deve frenare in caso di emergenza, è sufficiente rilasciare il joystick e lasciare che il veicolo elettrico si fermi (per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale d'uso del dispositivo di comando).

**AVVERTENZA!**

Pericolo di lesioni in caso di trasporto dello scooter in un altro veicolo con l'utilizzatore seduto su di esso

- Non trasportare mai lo scooter con l'utilizzatore seduto su di esso.

**AVVERTENZA!**

Pericolo di caduta dallo scooter

- Se è installata una cintura di mantenimento della postura, questa deve essere regolata e allacciata correttamente ogni volta che si utilizza lo scooter.

**ATTENZIONE!**

Pericolo di lesioni in caso di superamento del carico massimo ammissibile

- Non superare il carico massimo ammissibile (fare riferimento alla sezione 12.1 *Specifiche tecniche, pagina 80*).
- Lo scooter è stato progettato esclusivamente per l'uso da parte di un solo utilizzatore il cui peso massimo non superi il carico massimo ammissibile del veicolo. Non utilizzare mai lo scooter per trasportare più di una persona.

**ATTENZIONE!**

Pericolo di lesioni in caso di sollevamento incorretto o caduta di componenti pesanti

- Durante la manutenzione, l'assistenza o il sollevamento di qualsiasi parte dello scooter, prendere in considerazione il peso dei singoli componenti, in particolare delle batterie. Assicurarsi sempre di adottare la posizione corretta per il sollevamento e chiedere aiuto in caso di necessità.

**ATTENZIONE!**

Pericolo di lesioni dovuto a parti in movimento

- Assicurarsi che le parti in movimento dello scooter, ad esempio le ruote o uno dei moduli del dispositivo di sollevamento (se presente), non siano in grado di provocare lesioni, in particolare in presenza di bambini.

**ATTENZIONE!**

Pericolo di lesioni dovuto a superfici calde

- Non esporre lo scooter alla luce diretta del sole per periodi prolungati. Le parti metalliche e le superfici (ad es. sedile e braccioli) possono diventare molto calde.

**ATTENZIONE!**

Rischio di incendio o di rottura in caso di collegamento di dispositivi elettrici

- Non collegare al proprio scooter alcun dispositivo elettrico che non sia espressamente certificato da Invacare a tale scopo. Tutte le installazioni elettriche devono essere effettuate dal proprio fornitore autorizzato Invacare.

2.2 Informazioni sulla sicurezza relative all'impianto elettrico

**AVVERTENZA!**

Rischio di morte, lesioni gravi o danni

Se si utilizza lo scooter in modo inappropriato, esso può emettere fumo, scintille o bruciare. In caso di incendio vi è rischio di morte, lesioni gravi o danni.

- NON utilizzare lo scooter per scopi diversi da quello previsto.
- Se lo scooter inizia a emettere fumo, scintille o a bruciare, smettere di utilizzarlo e cercare IMMEDIATAMENTE assistenza.

**AVVERTENZA!**

Rischio di morte o di lesioni gravi

Le scosse elettriche possono provocare morte o lesioni gravi

- Per evitare le scosse elettriche, verificare che non vi siano spine e cavi tagliati e/o fili logori. Sostituire immediatamente i cavi tagliati o i fili logori.

**AVVERTENZA!**

Rischio di morte o di lesioni gravi

La mancata osservanza di queste avvertenze può causare un cortocircuito con conseguente morte, lesioni gravi dell'utilizzatore o danni all'impianto elettrico.

- Il cavo POSITIVO (+) ROSSO della batteria DEVE essere collegato al terminale/polo POSITIVO (+) della batteria.
- Il cavo NEGATIVO (-) NERO della batteria DEVE essere collegato al terminale/polo NEGATIVO (-) della batteria.
- EVITARE che utensili e/o cavi della batteria entrino in contatto contemporaneamente con ENTRAMBI i poli della batteria. Può verificarsi un cortocircuito e causare lesioni gravi o danni.
- Installare cappucci di protezione sui terminali positivo e negativo della batteria.
- Sostituire immediatamente i cavi se la loro protezione isolante è danneggiata.
- NON rimuovere il fusibile o la viteria di fissaggio dalla vite di fissaggio del cavo POSITIVO (+) rosso della batteria.

**AVVERTENZA!**

Pericolo di morte, lesioni gravi o danni

La corrosione dei componenti elettrici causata dall'esposizione ad acqua o a liquidi può essere causa di morte, lesioni gravi o danni.

- Ridurre al minimo l'esposizione dei componenti elettrici ad acqua e/o a liquidi.
- I componenti elettrici danneggiati dalla corrosione DEVONO essere sostituiti immediatamente.
- Gli scooter elettrici esposti frequentemente ad acqua/liquidi possono necessitare di una sostituzione più frequente dei componenti elettrici.

**AVVERTENZA!****Pericolo di incendio**

Le lampadine accese producono calore. Se le lampadine vengono coperte con del tessuto come ad esempio dei vestiti, quest'ultimo potrebbe prendere fuoco.

- NON coprire MAI l'impianto di illuminazione con del tessuto.

**AVVERTENZA!****Esiste il rischio di morte, lesioni gravi o danni quando si trasportano dei sistemi ad ossigeno**

Tessuti e altri materiali che normalmente non bruciano diventano facilmente infiammabili e bruciano con grande intensità in aria arricchita di ossigeno.

- Controllare quotidianamente i tubi dell'ossigeno, dalla bombola all'erogatore, assicurandosi che vi siano perdite e tendono l'apparecchiatura lontano da scintille elettriche e da qualsiasi altra fonte di incendio.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni o danni dovuti a scosse elettriche**

I pin del connettore sui cavi connessi al modulo elettrico possono essere ancora sotto tensione quando il sistema è spento.

- I cavi con pin sotto tensione devono essere connessi, legati o coperti (con materiali non conduttivi) in modo che non siano esposti al contatto umano o a materiali che possano causare cortocircuiti.
- Quando si scollegano i cavi con pin sotto tensione, per esempio, in caso di rimozione del cavo del bus dal comando per questioni di sicurezza, assicurarsi di legare o di coprire i pin (con materiali non conduttivi).

**AVVISO!**

Un malfunzionamento dell'impianto elettrico può comportare un comportamento inusuale dell'apparecchiatura come ad esempio illuminazione sempre accesa, assenza di illuminazione oppure rumori provenienti dai freni magnetici.

- In caso di guasto, spegnere il comando e riaccenderlo.
- Se il guasto persiste, scollegare o rimuovere la sorgente di alimentazione elettrica. A seconda del modello di scooter, è possibile rimuovere i gruppi batterie oppure scollegare le batterie dal modulo elettrico. In caso di dubbio su quale cavo scollegare, contattare il proprio fornitore.
- In qualunque caso, contattare il proprio fornitore.

2.3 Informazioni sulla sicurezza relative alle interferenze elettromagnetiche

Questo scooter è stato collaudato con successo in conformità alle norme internazionali (regolamenti in materia di interferenza elettromagnetica). Tuttavia, i campi elettromagnetici come quelli generati da trasmettitori radio e televisivi e telefoni cellulari possono influenzare le funzioni degli scooter.

Inoltre, lo stesso sistema elettronico utilizzato sui nostri scooter può generare un minimo livello di interferenza elettromagnetica, che tuttavia rimane nei limiti di tolleranza consentiti dalla legge. Per queste ragioni, chiediamo che vengano osservate le seguenti precauzioni:

**AVVERTENZA!****Rischio di malfunzionamento dovuto a interferenze elettromagnetiche**

- Non azionare trasmettitori o dispositivi di comunicazione portatili (come i trasmettitori radio e i telefoni cellulari) quando lo scooter è in funzione.



- Evitare di avvicinarsi a trasmettitori radiotelevisivi potenti.
- Nel caso in cui lo scooter venga messo in moto involontariamente o i freni vengano rilasciati, spegnerlo immediatamente.
- L'aggiunta di accessori/opzioni e altri componenti elettrici o una qualsiasi modifica dello scooter può rendere il veicolo suscettibile alle interferenze elettromagnetiche. Occorre considerare che non esistono modi sicuri per determinare l'effetto di tali modifiche sull'immunità complessiva del sistema elettronico.
- Segnalare al produttore tutti i casi di movimento involontario dello scooter o di rilascio dei freni elettrici.

2.4 Informazioni sulla sicurezza relative alle modalità di guida e di spinta in folle

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni in caso di ribaltamento dello scooter**

- È possibile percorrere salite e discese solo fino al raggiungimento dell'inclinazione massima per la sicurezza (fare riferimento a *12.1 Specifiche tecniche, pagina 80*).
- Durante la guida in discesa, non superare mai i 2/3 della velocità massima.
- Evitare frenate o accelerate brusche in pendenza.
- Se possibile, evitare di guidare su superfici bagnate, scivolose, ghiacciate o con tracce d'olio (ad esempio neve, ghiaia, ghiaccio, ecc.), poiché si rischia di perdere il controllo del veicolo, soprattutto in pendenza. Ivi compresi alcuni tipi di superfici in legno verniciate o sottoposte a trattamenti particolari. Nel caso in cui sia impossibile evitare di guidare su tali superfici, procedere sempre molto lentamente e con la massima attenzione.
- Non tentare mai di superare un ostacolo in salita o in discesa.
- Non tentare mai di salire o scendere una rampa di scale con lo scooter.
- Quando si devono superare degli ostacoli, rispettare sempre l'altezza massima superabile degli ostacoli (fare riferimento alla sezione *12.1 Specifiche tecniche, pagina 80*).
- Non utilizzare mai lo scooter per trasportare più di una persona.
- Non superare il carico massimo complessivo ammissibile (fare riferimento alla sezione *12.1 Specifiche tecniche, pagina 80*).
- Durante il trasferimento del carico sullo scooter, distribuire sempre il peso in modo uniforme. Tentare di mantenere sempre il baricentro dello scooter il più possibile al centro e vicino al suolo.
- Tenere presente che lo scooter frena o accelera in caso di modifica della velocità di guida mentre è in movimento.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni in caso di collisione con un ostacolo durante la guida attraverso passaggi stretti, ad es. porte e ingressi**

- Attraversare i passaggi stretti con la modalità di guida più bassa e prestando la massima attenzione.

**AVVERTENZA!****Il baricentro dello scooter è più alto rispetto a quello di una carrozzina elettronica.**

Il rischio di ribaltamento è maggiore quando si affrontano delle curve.

- Ridurre la velocità prima di affrontare una curva. Accelerare solo dopo essere usciti dalla curva.
- Notare che l'altezza sedile influisce estremamente sul baricentro. All'aumentare dell'altezza sedile aumenta il rischio di ribaltamento.

**AVVERTENZA!****Rischio di ribaltamento**

I dispositivi antiribaltamento (stabilizzatori) sono efficaci solo su un terreno compatto. Affondano su un terreno soffice come erba, neve o fango se lo scooter poggia su di essi. In tal caso, perdono di efficacia e lo scooter potrebbe ribaltarsi.

- Guidare con estrema cautela sui terreni soffici, in particolare in salita e in discesa. In questi casi, prestare la massima attenzione alla stabilità dello scooter in modo da evitarne il ribaltamento.

2.5 Informazioni di sicurezza relative alla cura e alla manutenzione

**AVVERTENZA!****Pericolo di morte, lesioni gravi o danni**

La riparazione e/o la manutenzione non corrette di questo scooter eseguite da utilizzatori/operatori sanitari o tecnici non qualificati possono avere come conseguenza morte, lesioni gravi o danni.

- NON tentare di eseguire lavori di manutenzione non descritti nel presente manuale d'uso. Tali interventi di riparazione e/o manutenzione DEVONO essere eseguiti da un tecnico qualificato. Contattare un fornitore o un tecnico Invacare.

**ATTENZIONE!****Rischio di incidenti e perdita della garanzia in caso di manutenzione inadeguata**

- Per motivi di sicurezza e per evitare incidenti derivanti dall'usura non vista, è importante che questo scooter sia sottoposto a un controllo una volta l'anno in condizioni di funzionamento normali (vedere il programma dei controlli nelle istruzioni di manutenzione).
- In condizioni di utilizzo difficili, come percorsi quotidiani su pendenze ripide, o in caso di cambio frequente degli utilizzatori dello scooter, è consigliabile eseguire controlli intermedi dei freni, degli accessori e delle parti mobili.
- Se lo scooter deve essere utilizzato su strade pubbliche, il conducente dello scooter è responsabile di verificare che esso si trovi in condizioni di funzionamento affidabili. La trascuratezza o la negligenza nella cura e nella manutenzione dello scooter comporta una limitazione della responsabilità del produttore.

2.6 Informazioni sulla sicurezza per le variazioni e le modifiche apportate allo scooter

**Contrassegno CE dello scooter:**

- la valutazione della conformità/marcatura CE è stata effettuata secondo le rispettive normative vigenti e si applica solo al prodotto completo.
- Il contrassegno CE è invalidato se venissero sostituiti o aggiunti componenti o accessori/parti opzionali non autorizzati da Invacare per questo prodotto.
- In tal caso, l'azienda che aggiunge o sostituisce i componenti o accessori/opzioni è responsabile della procedura di conformità/del contrassegno CE o della registrazione dello scooter come modello speciale e della relativa documentazione.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni gravi o danni**

L'utilizzo di pezzi di ricambio (durante la manutenzione) inadeguati o non corretti può causare lesioni o danni

- I pezzi di ricambio DEVONO corrispondere ai componenti originali Invacare.
- Fornire sempre il numero di serie dello scooter per facilitare l'ordine di pezzi di ricambio corretti.

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni e danni allo scooter dovuto a componenti e accessori non omologati**

I sistemi di seduta, gli elementi aggiuntivi e gli accessori non approvati da Invacare per l'utilizzo con questo scooter possono comprometterne la stabilità antiribaltamento, aumentando così il rischio di ribaltamento.

- Utilizzare sempre ed esclusivamente sistemi di seduta, elementi aggiuntivi e accessori approvati da Invacare per questo scooter.

I sistemi di seduta non approvati da Invacare per l'impiego con questo scooter, in determinate circostanze, non sono conformi alle norme vigenti e potrebbero aumentare il rischio di infiammabilità e di irritazioni cutanee.

- Utilizzare esclusivamente sistemi di seduta approvati da Invacare per questo scooter.

I componenti elettrici ed elettronici non approvati da Invacare per l'impiego con questo scooter possono comportare rischi di incendio e danni elettromagnetici.

- Utilizzare sempre e solo componenti elettrici ed elettronici approvati da Invacare per questo scooter.

Le batterie non approvate da Invacare per l'impiego con questo scooter possono causare ustioni da sostanze chimiche.

- Utilizzare sempre ed esclusivamente batterie approvate da Invacare per questo scooter.

**Informazioni importanti sugli utensili per i lavori di manutenzione**

Alcuni lavori di manutenzione descritti nel presente manuale eseguibili senza problemi dall'utilizzatore necessitano di utensili adeguati per svolgere un lavoro corretto. Se non si dispone dell'utensile appropriato, si sconsiglia di tentare di eseguire il lavoro in questione. In questo caso, si consiglia vivamente di rivolgersi a un officina specializzata autorizzata.

3 Componenti

3.1 Uso previsto

3.1.1 Descrizione del prodotto

Invacare Orion^{METRO} garantisce agli utenti un trasporto sicuro, facile e piacevole. Offre un mix di comfort, sicurezza e affidabilità.

Invacare Orion^{PRO} dispone di un sistema di sospensioni avanzato per garantire prestazioni migliori. Oltre a questo, il potente motore e gli pneumatici da 12" garantiscono una guida sicura e confortevole su diverse superfici e terreni.

Entrambi i modelli sono offerti nella versione a 4 o 3 ruote. Per maggiori informazioni sulle caratteristiche specifiche del rispettivo modello, fare riferimento a 12.1 *Specifiche tecniche*, pagina 80.

3.1.2 fruitore finale

Questo scooter è stato progettato per adulti e adolescenti la cui capacità di deambulazione è compromessa, ma che sono ancora in grado di guidare uno scooter per quanto concerne le capacità visive, fisiche e mentali.

3.1.3 Indicazioni

Si consiglia l'uso di questo scooter per le indicazioni seguenti:

- chi ha difficoltà nel camminare,
- chi soffre di problemi dell'equilibrio,
- chi non riesce a percorrere lunghe distanze a piedi,
- chi non è in grado di guidare veicoli come automobili, biciclette o motorini.

L'utilizzatore deve possedere una forza sufficiente nella parte superiore del corpo da potersi sedere sullo scooter. L'utilizzatore deve essere in grado di guidare un'unità ad azionamento elettrico.

Controindicazioni

Non si conoscono controindicazioni.

3.2 Classificazione del tipo

Questo veicolo è stato classificato secondo la norma EN 12184 come **prodotto di ausilio alla mobilità di classe C** (per uso all'aperto). A causa delle dimensioni, è meno adatta per l'utilizzo in ambienti chiusi, ma presenta una maggiore autonomia di guida e consente di superare ostacoli più grandi e più difficili all'aperto.

3.3 Componenti principali dello scooter



(A)	Leva di disinnesto
(B)	Leva di scorrimento del sedile (a destra sotto il sedile)
(C)	Leva di bloccaggio del sedile (a sinistra sotto il sedile)
(D)	Ganci di fissaggio per il trasporto

(E)	Interruttore a chiave (ON/OFF)
(F)	Console operativa
(G)	Leva del freno (mano destra)
(H)	Leva di regolazione del piantone dello sterzo

3.4 Disposizione della console operativa (console LED)

Per ulteriori informazioni sull'utilizzo della console operativa, fare riferimento a 6.5.2 *Utilizzo della console operativa*, pagina 72.



(A)	Indicatore di stato, fare riferimento a 3.5.1 <i>Indicatore di stato</i> , pagina 63
(B)	Attivazione/disattivazione del controllo in curva (riduzione della velocità quando si guida in curva)
(C)	Luci di emergenza
(D)	Avvisatore acustico
(E)	Indicatore di direzione sinistro
(F)	Selettore controllo velocità
(G)	Indicatore di direzione destro
(H)	Illuminazione
(I)	Modalità bassa velocità
(L)	Leva di comando

3.4.1 Indicatore di stato

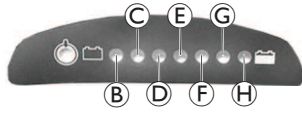


Il LED ON/OFF (A) è utilizzato come indicatore dei guasti (indicatore di stato). Lampeggia in caso di un problema allo scooter. Il numero di lampeggiamenti indica il tipo di errore, fare riferimento a 10.1.2 *Codici di errore e codici diagnostici*, pagina 78.

3.4.2 Indicatore di carica della batteria

Indicatore di batteria scarica: ogni volta che lo scooter è attivato o in funzione quando la carica della batteria è inferiore al 25%, il sistema elettronico emetterà un segnale acustico per tre volte.

Protezione da sovraccarico: dopo un certo tempo alla guida con la batteria in riserva il sistema elettronico spegne automaticamente la guida e porta lo scooter all'arresto. Se non si guida lo scooter per un periodo di tempo la batteria "recupera" e consente un ulteriore breve percorso. Tuttavia, dopo un tragitto molto breve il simbolo di riserva batteria si illumina ancora e il sistema elettronico emetterà un suono per tre volte. Questa procedura determina un danno alla batteria e deve essere evitata se possibile!



Capacità della batteria	B	C	D	E	F	G	H
>80%	☀	☀	☀	☀	☀	☀	☀
<80%	☀	☀	☀	☀	☀	☀	
<65%	☀	☀	☀	☀	☀		
<50%	☀	☀	☀	☀			
<35%	☀	☀	☀				
<25%	☀	☀					
<20%	☀						

Capacità della batteria: <25 %	Intervallo di guida ridotto. Ricaricare la batteria alla fine del viaggio
Capacità della batteria: <20 %	Batteria in riserva = intervallo di guida estremamente ridotto. Ricaricare immediatamente le batterie!

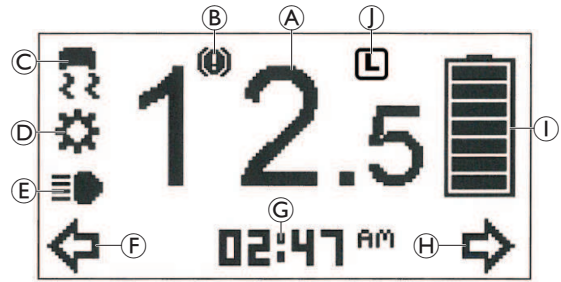
3.5 Disposizione della console operativa (console LCD)

Per ulteriori informazioni sull'utilizzo della console operativa, fare riferimento a 6.5.2 Utilizzo della console operativa, pagina 72.



A	Indicatore di stato, fare riferimento a 3.5.1 Indicatore di stato, pagina 63
B	Attivazione/disattivazione del controllo in curva (riduzione della velocità quando si guida in curva)
C	Luci di emergenza
D	Avvisatore acustico
E	Indicatore di direzione sinistro
F	Selettore controllo velocità
G	Indicatore di direzione destro
H	Illuminazione
I	Modalità bassa velocità
J	Settings (Impostazioni)
K	Leva di comando

3.5.1 Indicatore di stato



A	Tachimetro
B	Indicazione di guasto
C	Indicazione controllo in curva
D	Indicazione manutenzione ¹
E	Indicazione luce di direzione
F	Indicazione di svolta a sinistra
G	Modalità mostrate: ODO, TRIP, TEMP, TIME
H	Indicazione di svolta a destra
I	Stato di carica della batteria
J	Indicazione selezione bassa velocità

¹ Se questo simbolo inizia a lampeggiare per un minuto tutte le volte che lo scooter viene acceso, contattare il fornitore.

3.5.2 Indicatore di carica della batteria

i Indicatore di batteria scarica: ogni volta che lo scooter è attivato o in funzione quando la carica della batteria è inferiore al 25%, il sistema elettronico emetterà un segnale acustico per tre volte.

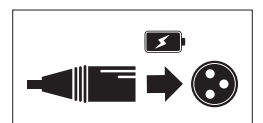
i Protezione da sovraccarico: dopo un certo tempo alla guida con la batteria in riserva il sistema elettronico spegne automaticamente la guida e porta lo scooter all'arresto. Se non si guida lo scooter per un periodo di tempo la batteria "recupera" e consente un ulteriore breve percorso. Tuttavia, dopo un tragitto molto breve il simbolo di riserva batteria si illumina ancora e il sistema elettronico emetterà un suono per tre volte. Questa procedura determina un danno alla batteria e deve essere evitata se possibile!

>80%	<80%	<65%	<50%	<35%	<25%	<20%

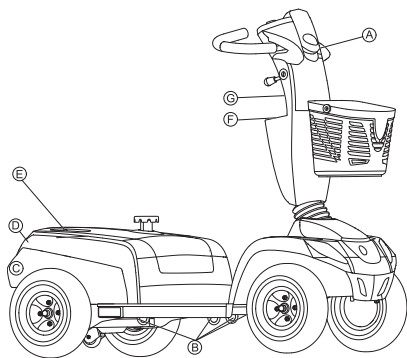
Capacità della batteria: <25 %	Intervallo di guida ridotto. Ricaricare la batteria alla fine del viaggio
Capacità della batteria: <20 %	Batteria in riserva = intervallo di guida estremamente ridotto. Ricaricare immediatamente le batterie!

Avviso di ricarica

Quando l'autonomia della batteria è inferiore al 25% e lo scooter viene spento, sull'indicatore di stato appare un avviso per diversi secondi come promemoria di ricarica dello scooter.



3.6 Etichette sullo scooter



A		Identificazione della presa di carica (lato sinistro del piantone dello sterzo, non visibile nell'immagine).
B		Questo prodotto deve essere assicurato ai punti di ancoraggio indicati con un sistema di cinture durante il trasporto. <i>Il colore dello sfondo del simbolo è giallo sulle etichette del prodotto.</i>
C		Etichetta della batteria sotto la carenatura.
D		Sticker adesivo di identificazione. Per i dettagli, vedere di seguito.
E		Etichetta della leva di disinnesto che indica la posizione "Spinta" o "Guida" della leva. Per i dettagli, vedere di seguito.
F		Avvertenza che indica che lo scooter non può essere utilizzato come sedile del veicolo. Questo scooter non soddisfa i requisiti della normativa ISO 7176-19. <i>Il colore dello sfondo del simbolo è blu sulle etichette del prodotto. Il colore del cerchio con barra diagonale è rosso sulle etichette del prodotto.</i>
G		Avvertenza che la leva per la regolazione del piantone dello sterzo non può essere utilizzato come gancio. <i>Il colore del rettangolo e delle barre diagonali è rosso sulle etichette del prodotto.</i>
G		Lo scooter è compatibile con il kit di connettività Zeta™ Invacare. <i>Sulle etichette del prodotto il colore del simbolo è blu.</i>

Spiegazione dei simboli sulle etichette

	Produttore		Dispositivo medico
	Identificativo univoco del dispositivo		Data di produzione
	Velocità massima		Rappresentante europeo
	Pendenza massima consentita		Rappresentante svizzero
	Peso max. utilizzatore		Conformità europea
	Peso a vuoto		Leggere il manuale d'uso
	Attenzione		Conformità nel Regno Unito valutata

	Questo simbolo indica la posizione "Guida" della leva di accoppiamento. In questa posizione, il motore è innestato e i freni del motore sono operativi. È possibile guidare lo scooter.
	Questo simbolo indica la posizione "Spinta" della leva di accoppiamento. In questa posizione, il motore è disinnestato e i freni del motore non sono operativi. Lo scooter può essere spinto e le ruote girano liberamente.

4 Accessori/Opzioni

4.1 Cinture di mantenimento della postura

Una cintura di mantenimento della postura è un'opzione che può essere fissata allo scooter in fabbrica oppure può essere montata a posteriori dal proprio fornitore specializzato. Se lo scooter è dotato di una cintura di mantenimento della postura, il fornitore specializzato è tenuto a descriverne il montaggio e l'utilizzo.

La cintura di mantenimento della postura è utilizzata per aiutare l'utilizzatore dello scooter a mantenere una posizione di seduta ottimale. L'uso corretto della cintura aiuta l'utilizzatore a rimanere seduto in sicurezza, in modo confortevole e a essere ben posizionato nello scooter, specialmente per quegli utilizzatori che non hanno un buon senso del bilanciamento durante la seduta.

Si consiglia di utilizzare la cintura di mantenimento della postura ogni qualvolta si utilizza lo scooter.

4.1.1 Tipi di cinture di mantenimento della postura


Lo scooter può essere dotato in fabbrica dei seguenti tipi di cinture di mantenimento della postura. Se lo scooter è dotato di una cintura diversa da quelle elencate di seguito, assicurarsi di aver ricevuto la documentazione del produttore relativa al montaggio e all'utilizzo corretti.

Cintura con fibbia metallica, regolabile su un lato



La cintura può essere regolata solo su un lato: per tale motivo, la fibbia potrebbe non essere posizionata al centro.

4.1.2 Regolazione corretta della cintura di mantenimento della postura

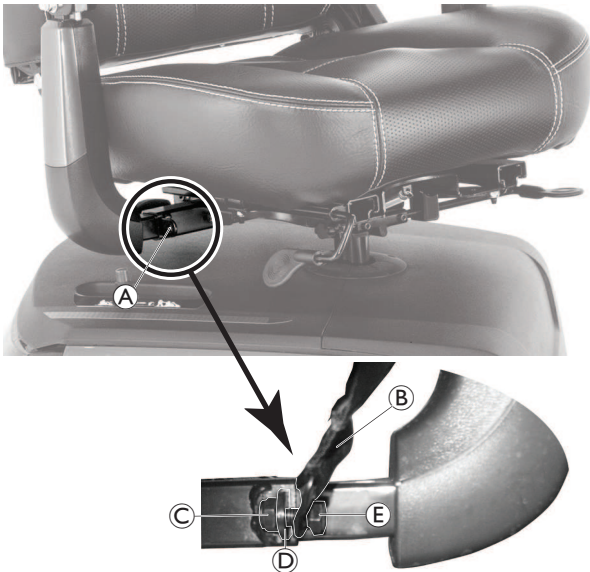
 La cintura deve essere stretta a sufficienza per assicurarsi di essere seduti in modo confortevole e che il corpo si trovi nella corretta posizione di seduta.


1. Assicurarsi di essere seduti correttamente, il che significa che si deve essere seduti proprio sul fondo del sedile e che la pelvi si trovi in posizione eretta e il più simmetrica possibile, non nella parte anteriore, su un lato o su un angolo del sedile.
2. Posizionare la cintura di mantenimento della postura in modo da sentire facilmente le ossa del bacino sulla cintura.
3. Regolare la lunghezza della cintura tramite uno degli ausili per la regolazione sopra descritti. La cintura deve essere regolata in modo tale che si possa inserire una mano a piatto tra la cintura e il corpo.
4. La fibbia deve essere posizionata il più centralmente possibile. Nel fare ciò, estrarre i regolatori su entrambi i lati il più possibile.
5. Eseguire controlli settimanali della cintura per assicurarsi che sia sempre in buone condizioni di funzionamento, che non presenti danni o segni di usura e che sia fissata correttamente allo scooter. Se la cintura è fissata solo tramite un bullone, assicurarsi che questo non sia allentato o mancante. È possibile trovare maggiori informazioni riguardo la manutenzione della cintura nel manuale per la manutenzione, disponibile presso Invacare.

4.1.3 Installazione della cintura di mantenimento della postura



- Chiave da 12 mm



1. Posizionare la staffa di montaggio **A** sotto il sedile sul telaio del sedile accanto al bracciolo.
2. Fissare un lato della cintura di mantenimento della postura **E** alla staffa di montaggio con il bullone **F** e il dado **C**.
 Il dado deve essere rivolto verso il centro dello scooter.
3. Ripetere i PASSAGGI 1 e 2 sul lato opposto del sedile.

4.2 Staffa per rollator

Lo scooter può essere dotato di una staffa opzionale per rollator. Il peso massimo ammesso del rollator è di 9 kg.

- !** **AVVISO!**
Il trasporto di qualsiasi altro oggetto, tranne il rollator, può danneggiare la staffa per rollator.
— Trasportare solo i rollator.

Solo i seguenti rollator, approvati da Invacare, possono essere trasportati utilizzando questa staffa:

- Dolomite Jazz 600
- Dolomite Legacy 600
- Invacare Banjo P452E/3



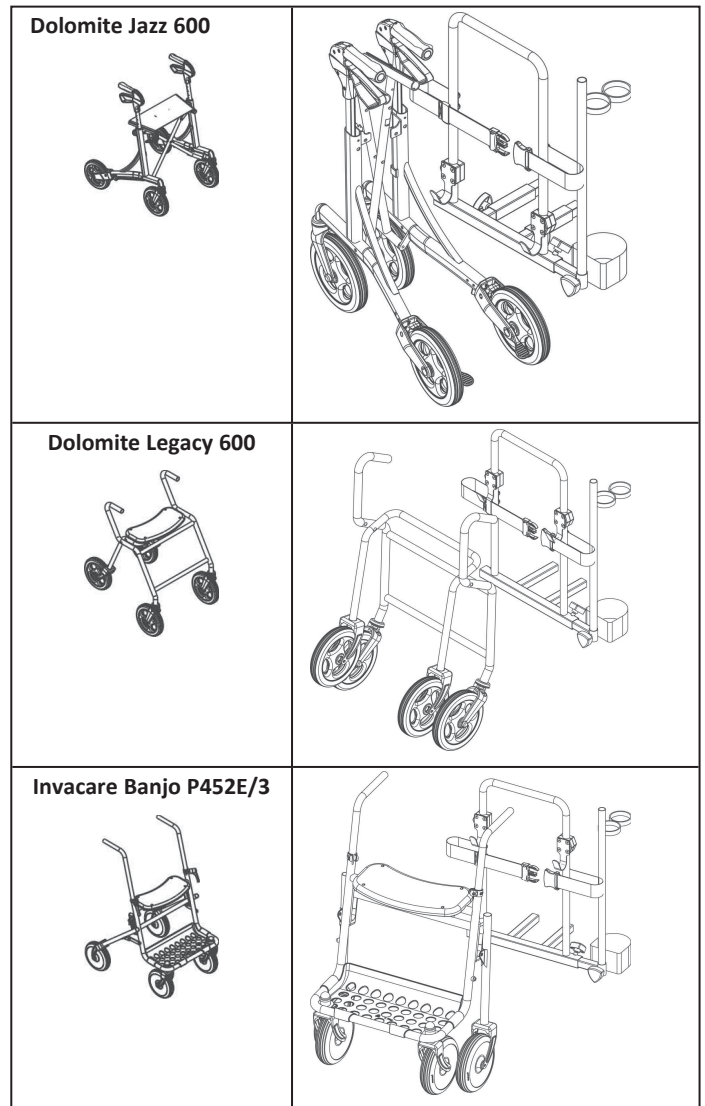
ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento a causa dell'alterazione del baricentro

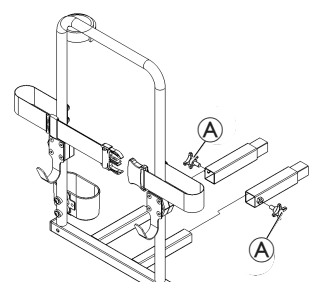
Dopo aver fissato il rollator, il baricentro dello scooter si sposta all'indietro. L'angolo di inclinazione di sicurezza massimo è pertanto ridotto fino a 2°.

- Si noti che le pendenze normalmente superabili potrebbero ora risultare troppo ripide e lo scooter potrebbe ribaltarsi. Non tentate di affrontare tali pendenze né in salita né in discesa.

4.2.1 Fissaggio del rollator



4.2.2 Rimozione della staffa per rollator

1. Allentare le viti a mano **A**.
 2. Estrarre la staffa per rollator dal telaio del sedile.
- 

4.2.3 Posizionamento del triangolo catarifrangente posteriore

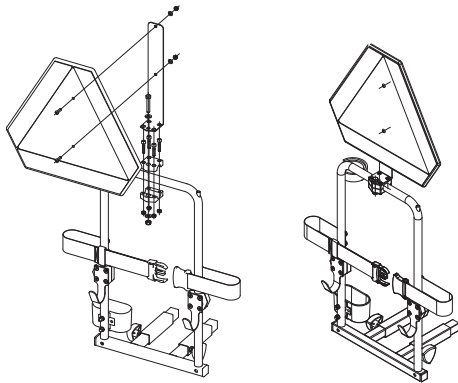


ATTENZIONE!

Pericolo di incidenti a causa della scarsa visibilità

Se si desidera utilizzare lo scooter su strada e la legge nazionale prevede l'uso di un triangolo catarifrangente posteriore, la staffa per rollator non dovrà coprire il triangolo catarifrangente posteriore.

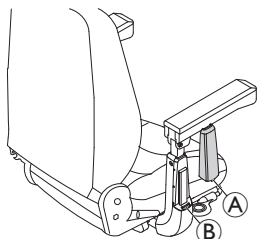
- Assicurarsi che il triangolo catarifrangente posteriore sia montato in modo tale che sia visibile una quantità sufficiente della superficie riflettente.



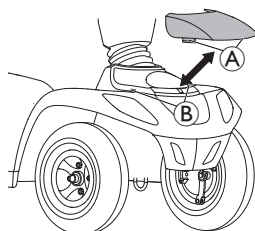
1. Posizionare il triangolo catarifrangente posteriore come mostrato nella figura.

4.3 Cambio della carenatura colorata

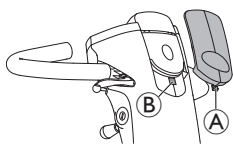
È possibile modificare il colore dello scooter sostituendo la carenatura colorata.



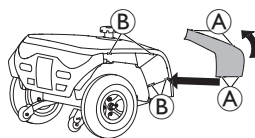
Sostituzione della carenatura dei braccioli



Sostituzione della carenatura anteriore



Sostituzione della carenatura frontale



Sostituzione della carenatura posteriore

1. Rimuovere con attenzione la carenatura esistente.
2. Posizionare la sporgenza in plastica **A** dentro i fori previsti **B** e incastrare la nuova carenatura.

5 Configurazione

5.1 Informazioni generali di configurazione



AVVERTENZA!

Pericolo di morte, lesioni gravi o danni

L'utilizzo continuo dello scooter non regolato conformemente alle specifiche corrette può comprometterne il funzionamento, provocando morte, lesioni gravi o danni.



- La messa a punto delle prestazioni deve essere eseguita esclusivamente da professionisti qualificati nel campo dell'assistenza sanitaria o da persone perfettamente competenti in questo ambito e che conoscano le capacità del guidatore.
- Una volta completata la messa a punto dello scooter, verificare e accertarsi che questa esegua effettivamente le istruzioni inserite nel corso della procedura di regolazione. Se il funzionamento dello scooter non è conforme alle specifiche, spegnere IMMEDIATAMENTE lo scooter e reinserire le specifiche di configurazione. Se il funzionamento dello scooter non è ancora conforme alle specifiche corrette, contattare Invacare.



AVVERTENZA!

Pericolo di morte, lesioni gravi o danni

Una viteria di fissaggio allentata o assente può causare instabilità e provocare morte, lesioni gravi o danni al prodotto.

- Dopo TUTTI gli interventi di regolazione, riparazione o manutenzione e prima dell'utilizzo, assicurarsi che tutta la viteria di fissaggio sia presente e serrata a fondo.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o danni

La configurazione errata dello scooter eseguita da utilizzatori/operatori sanitari o tecnici non qualificati può provocare lesioni o danni.

- NON tentare di configurare lo scooter da soli. La messa a punto iniziale dello scooter DEVE essere eseguita da un tecnico qualificato.
- La regolazione da parte dell'utilizzatore è consigliata solo dopo aver ricevuto adeguate istruzioni da parte di un operatore sanitario qualificato.
- NON tentare di eseguire alcun intervento se non si dispone dell'occorrenza necessario elencato.



ATTENZIONE!

Rischio di danni allo scooter e pericolo di incidenti

È possibile che si verifichino delle collisioni tra i componenti dello scooter a causa delle varie combinazioni di opzioni di regolazione e delle impostazioni di ciascun componente

- Lo scooter è dotato di un sistema di seduta singolo a regolazione multipla, comprendente poggiatesta, braccioli, poggiatesta o altre opzioni regolabili. Queste opzioni di regolazione sono descritte nei capitoli seguenti. Le opzioni vengono utilizzate per adattare il sedile alle esigenze e alle condizioni fisiche dell'utilizzatore. Quando si adatta il sistema di seduta e le funzioni del sedile all'utilizzatore, assicurarsi che i componenti dello scooter non entrino in contatto tra loro.




La messa a punto iniziale deve sempre essere eseguita da un operatore sanitario qualificato. La regolazione da parte dell'utilizzatore è consigliata solo dopo aver ricevuto adeguate istruzioni da parte di un operatore sanitario qualificato.



Si noti che alcune sezioni contenute nel presente manuale d'uso potrebbero non riguardare il proprio prodotto, in quanto il presente manuale si applica a tutti i moduli esistenti (alla data di stampa).

5.2 Regolazione del sedile

5.2.1 Regolazione della posizione del sedile

 La leva di posizionamento del sedile si trova sul lato destro del sedile.

1. Tirare la leva di posizionamento del sedile **A** per disinnestare il sedile.
2. Far scorrere il sedile in avanti o indietro nella posizione desiderata.
3. Rilasciare la leva per bloccare il sedile nella posizione desiderata.



5.2.2 Sedile girevole



AVVERTENZA!


Pericolo di lesioni o danni

— Assicurarsi che il sedile sia bloccato nella posizione rivolta in avanti, prima e durante il funzionamento dello scooter. In caso contrario, potrebbero verificarsi lesioni all'utilizzatore e/o danni allo scooter.

! AVVISO!

— Prestare la massima attenzione in caso di utilizzo dell'opzione di rotazione del sedile se sono installati degli accessori (ad esempio bandierina di sicurezza, portabastone/stampella, ecc.). In caso contrario, potrebbero verificarsi danni allo scooter o ai materiali.

1. Tirare la leva **A** verso l'alto per sganciare il sedile.
2. Ruotare il sedile **B** nella posizione desiderata.
3. Rilasciare la leva di bloccaggio del sedile per bloccare il sedile nella posizione desiderata.

 Assicurarsi che il sedile sia bloccato nella posizione rivolta in avanti prima di azionare lo scooter.



5.2.3 Montaggio / smontaggio del sedile



AVVERTENZA!

Pericolo di caduta dallo scooter

— Prima dell'uso, assicurarsi che il sedile sia nella posizione bloccata. La leva del sedile deve essere tirata completamente verso l'alto per consentire l'inserimento del sedile nella posizione bloccata. In caso contrario, potrebbe verificarsi una caduta dallo scooter, che provocherebbe lesioni fisiche e/o danni allo scooter.

Smontaggio

1. Tirare la leva **A** verso l'alto per sganciare il sedile.
2. Tenere fermamente il sedile dallo schienale e dal bordo anteriore e rimuoverlo verso l'alto.

Montaggio

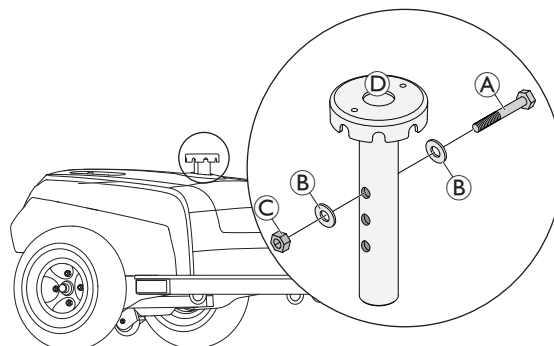
1. Abbassare il sedile sul relativo piantone.
2. Consentire che il sedile si inserisca nella posizione bloccata.
3. Sollevare il sedile per assicurarsi che sia fissato saldamente.



5.2.4 Regolazione dell'altezza del sedile



- 2 chiavi a forcella 17 mm



1. Rimuovere il sedile, fare riferimento a 5.2.3 Montaggio / smontaggio del sedile, pagina 67.
2. Rimuovere la copertura posteriore tirandola verso l'alto per esporre il piantone **D** e l'hardware di montaggio.
3. Rimuovere il bullone di bloccaggio **A**, le rondelle **B** e il dado **C**.
4. Estrarre il piantone **D** dal telaio per regolare l'altezza del sedile con i tre fori di regolazione **E**.
5. Riposizionare il bullone di fissaggio e serrare.
6. Riposizionare le parti nell'ordine inverso.

5.3 Regolazione dei braccioli

5.3.1 Regolazione della larghezza del bracciolo



AVVERTENZA!

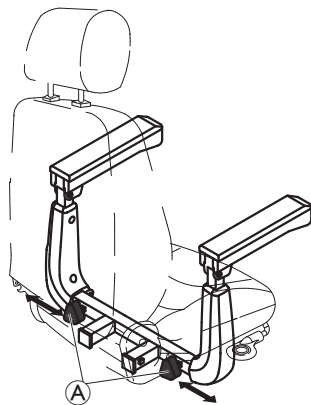
Pericolo di lesioni gravi se uno dei braccioli cade dal suo supporto se regolati a una larghezza che supera il valore consentito

- La regolazione della larghezza è provvista di piccoli adesivi con contrassegni e la parola "STOP". I braccioli non devono mai essere estratti oltre il punto in cui la parola "STOP" è completamente leggibile.



- Serrare sempre le viti di fissaggio correttamente una volta terminate le regolazioni.

1. Ruotare le manopole **A** per allentare il fissaggio del bracciolo **B**.
2. Regolare i braccioli alla larghezza richiesta.
3. Serrare nuovamente le manopole.

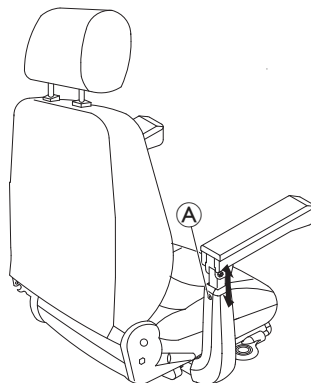


5.3.2 Regolazione dell'altezza del bracciolo



- Cacciavite Phillips

1. Allentare e rimuovere la vite di fissaggio dei braccioli **A**.
2. Regolare i braccioli all'altezza richiesta.
3. Inserire la vite e serrare di nuovo.



5.3.3 Regolazione dell'inclinazione del bracciolo



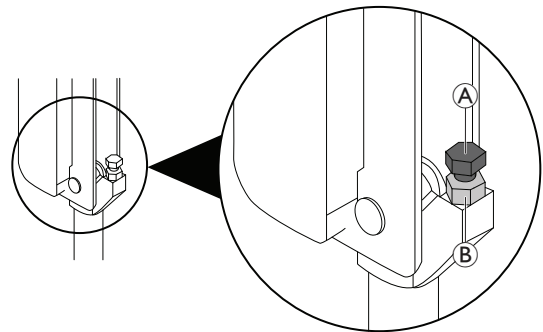
ATTENZIONE!

Quando si regola l'inclinazione del bracciolo può presentarsi il rischio di pizzicamento in alcuni punti

- Prestare attenzione alle dita.



- Chiave a forcella da 13 mm (1/2 pollice)



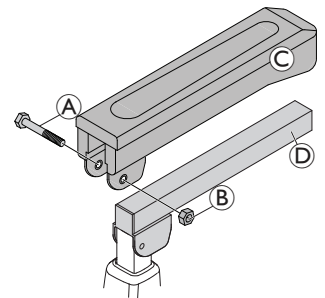
1. Sollevare il bracciolo.
2. Allentare il dado di fissaggio **A**.
3. Regolare la vite a inserto **B** verso l'alto o il basso nell'angolazione desiderata.
4. Serrare il dado di fissaggio.
5. Per determinare la stessa inclinazione sull'altro bracciolo, contare i filetti visibili dopo il serraggio del dado di fissaggio.
6. Se necessario, ripetere i passaggi da 1 a 4 per l'altro bracciolo.

5.3.4 Sostituzione delle imbottiture dei braccioli



- 2 chiavi a forcella da 13 mm (1/2 pollice)

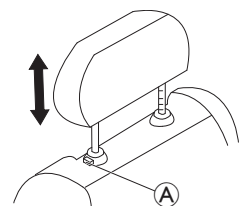
1. Rimuovere la vite **A** e il dado **B**.
2. Rimuovere il vecchio cuscinetto del bracciolo **C** dal tubo del bracciolo **D**.
3. Installare il nuovo cuscinetto del bracciolo e serrare saldamente.
4. Se necessario, ripetere i PASSI 1 - 3 per sostituire l'imbottitura dell'altro bracciolo.



5.4 Regolazione dello schienale

5.4.1 Regolazione del poggiatesta

1. Per sollevare il poggiatesta, premere il pulsante di rilascio **A** e tirare verso l'alto fino al raggiungimento della posizione desiderata.
2. Per abbassare il poggiatesta, premere il pulsante di rilascio e abbassare il poggiatesta fino al raggiungimento della posizione desiderata.

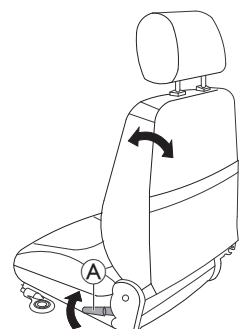


5.4.2 Regolazione dell'inclinazione dello schienale

Sedili Comfort e Premium

La leva **A** per la regolazione dell'inclinazione schienale si trova a sinistra del sedile.

1. Tirare la leva e regolare lo schienale all'angolo desiderato piegandolo in avanti e indietro.

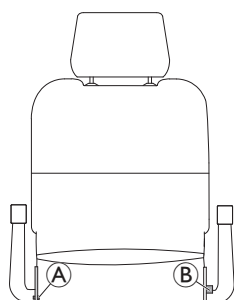


Sedile standard



- Chiave a brugola da 5 mm
- Chiave da 10 mm

1. Rimuovere la vite (A) su un lato della seduta.
2. Impostare lo schienale all'angolazione desiderata selezionando uno dei due fori nella piastra di fissaggio in metallo.
3. Inserire la vite e stringerla.
4. Estrarre il perno (B) e spostare lo schienale fino all'angolazione desiderata. Il perno scatta automaticamente in posizione.



5.5 Regolazione dell'inclinazione del manubrio




AVVERTENZA!

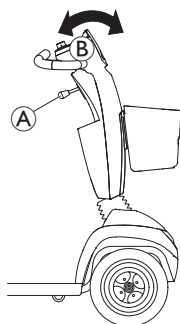
Pericolo di lesioni gravi o danni

- Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, regolazione o riparazione, disinserire l'alimentazione ed estrarre la chiave dall'interruttore di accensione.
- NON appendere alcun oggetto alla leva di regolazione del manubrio.
- Assicurarsi che il manubrio sia regolato correttamente prima di guidare lo scooter.
- Dopo aver eseguito qualsiasi regolazione del manubrio e prima dell'uso, il manubrio DEVE essere bloccato saldamente in posizione. In caso contrario, potrebbe verificarsi una caduta dallo scooter, che provocherebbe lesioni fisiche e/o danni allo scooter. Spingere o tirare delicatamente il manubrio per accertarsi che sia inserito nella piastra di regolazione.

L'angolo del piantone dello sterzo può essere regolato in base alle esigenze personali, per garantire una buona posizione di seduta mentre si è alla guida dello scooter.

1. Spingere la leva di regolazione del manubrio (A) verso il basso.
2. Tenere premuta la leva di regolazione del manubrio e spostare il manubrio (B) nella posizione desiderata.
3. Rilasciare la leva di regolazione del manubrio.

 La leva di regolazione del manubrio torna automaticamente indietro nella sua posizione. Nel momento in cui si rilascia la leva di regolazione del manubrio, il manubrio è fissato.



5.6 Regolazione della console operativa

I comandi dello scooter possono essere programmati, in modo da emettere un segnale acustico nelle seguenti situazioni:

- Utilizzo dell'avvisatore acustico,
- bassa capacità della batteria (attivato nello stato di erogazione),
- indicatori di direzione attivati (attivati nello stato di erogazione),
- luci di emergenza attivate (attivate nello stato di erogazione) e
- marcia indietro azionata (sia il segnale acustico che di marcia indietro sono attivati nello stato di erogazione).

L'attivazione o la disattivazione dei segnali acustici dipende dal tipo di console operativa.

Per ulteriori informazioni sull'utilizzo della console LED, fare riferimento a 5.6.1 *Regolazione della console LED*, pagina 69.

Per ulteriori informazioni sull'utilizzo della console LCD, fare riferimento a 5.6.2 *Regolazione della console LCD*, pagina 70.

5.6.1 Regolazione della console LED

È possibile regolare il volume dei segnali acustici per: svolta, batteria quasi scarica, inversione e accensione delle luci di emergenza.

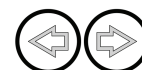


L'avvisatore acustico non può essere disattivato.

Funzione	Retro-marcia	Batteria quasi scarica	Indicatori di svolta	Indicatore luci di emergenza	Avvisatore acustico
Impostazione del volume Pulsante					
Indicazione del volume	100%				
	80%				
	60%				
	40%				
	OFF				

Procedere come segue per regolare un segnale acustico per una funzione specifica:

1. Spegnerne i comandi.
- 2.



Premere e tenere premuti entrambi i pulsanti indicatore di direzione.

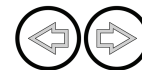
3. Accendere i comandi.
- 4.



Dopo due secondi, il LED (A) lampeggia. Rilasciare entrambi i pulsanti indicatore di direzione entro dieci secondi per accedere alla modalità di impostazione.

5. Premere il pulsante di impostazione del volume (vedere *Pulsante di impostazione del volume* nella tabella). Il segnale acustico è attivato.
6. Premere il pulsante di impostazione del volume per regolare il volume (vedere *Indicazione del volume* nella tabella).

7.



Premere e tenere premuti entrambi i pulsanti indicatore di direzione per due secondi per salvare le impostazioni.



In alternativa: non premere alcun pulsante per dieci secondi per salvare le impostazioni.

5.6.2 Regolazione della console LCD

Regolazione dei segnali acustici

Se lo scooter è dotato di una console LCD, è possibile attivare, disattivare o modificare il volume dei segnali acustici.

1. Spegnerne i comandi.
- 2.



Premere e mantenere premuti entrambi i pulsanti indicatore di direzione **A** e **B**.

3. Accendere i comandi.
4. La pagina delle impostazioni per Buzzer Volume (volume del suono) si illumina dopo due secondi.
 - a. Premere i pulsanti indicatore **A** o **B** per la selezione del suono.
 - b. Premere il pulsante **C** per diminuire il volume.
 - c. Premere il pulsante **D** per aumentare il volume.
 - d. Premere il pulsante **E** per salvare e inserire la pagina delle impostazioni successiva.

Regolazione della retroilluminazione dello schermo

- 1.



Premere il pulsante indicatore **A** o **B** per regolare l'intensità della retroilluminazione.

2. Premere il pulsante **E** per salvare e inserire la pagina delle impostazioni successiva.

Regolazione dell'impostazione dell'ora

- 1.



Premere il pulsante freccia **A** o **B** per regolare l'impostazione dell'ora.

2. Premere il pulsante Impostazioni **E** per il risparmio.

Regolazione delle modalità

È possibile regolare le modalità in base alle proprie esigenze. Per ulteriori informazioni sulle diverse modalità, fare riferimento a *Passaggio da una modalità all'altra (solo console LCD)* in 6.5.2 Utilizzo della console operativa, pagina 72.

- 1.



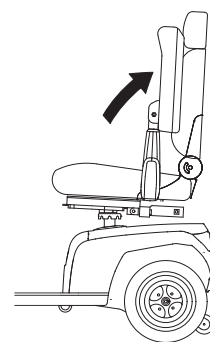
Premere il pulsante impostazioni **E** per scegliere la modalità che si desidera regolare.

2. Premere entrambi i pulsanti degli indicatori di direzione **A** e **B** per due secondi. Secondo la modalità scelta, eseguire una delle scelte seguenti:
 - a. Modalità ODO: premere il pulsante dell'indicatore di direzione sinistro **A** per selezionare miglia>>km>>ora.
 - b. Modalità TRIP: premere entrambi i pulsanti degli indicatori di direzione **A** e **B** per azzerare l'ultimo viaggio.
 - c. Modalità TEMP: premere il pulsante indicatore di direzione sinistro **A** per selezionare °C o °F.
 - d. Modalità ORA: premere il pulsante indicatore di direzione destro **B** per selezionare l'ora o i minuti. Premere il pulsante dell'indicatore di direzione sinistro **A** per cambiare l'ora.
3. Attendere 15 secondi oppure premere qualsiasi altro pulsante ad accensione dei pulsanti indicatore di direzione, per salvare le impostazioni.

6 Uso

6.1 Entrata e uscita

Il bracciolo può essere sollevato per agevolare l'entrata e l'uscita.

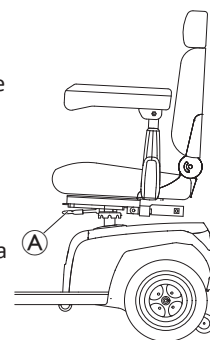


Il sedile può anche essere ruotato per agevolare l'entrata e l'uscita.

1. Tirare la leva **A** verso l'alto per sganciare il sedile.
2. Ruotare il sedile su un lato.




La leva di bloccaggio del sedile si innesta automaticamente in ottavo di giro.



6.2 Prima di guidare per la prima volta

Prima del primo viaggio, acquisire familiarità con il funzionamento dello scooter e con tutti gli elementi di comando. Dedicare del tempo alla prova di tutte le funzioni e modalità di guida.

-  Se installata, la cintura di mantenimento della postura deve essere regolata correttamente e utilizzata ogni volta che si adopera lo scooter.

Seduta comoda = Guida sicura

Prima di ogni partenza, assicurarsi che:

- Tutti i comandi per il funzionamento del veicolo elettrico siano a portata di mano.
- La batteria sia sufficientemente carica per la distanza che si intende percorrere.
- La cintura di mantenimento della postura (se installata) sia in condizioni perfette.
- Lo specchietto retrovisore (se installato) sia regolato in modo da poter sempre guardare dietro senza doversi sporgere in avanti o dover cambiare posizione di seduta.

6.3 Superamento degli ostacoli

6.3.1 Massima altezza superabile di un ostacolo

La massima altezza superabile di un ostacolo è:

- Orion METRO: 80 millimetri
- Orion PRO: 100 millimetri

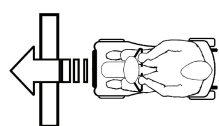
Per ulteriori informazioni, consultare la sezione 12.1 *Specifiche tecniche*, pagina 80.

6.3.2 Informazioni di sicurezza per affrontare gli ostacoli in salita

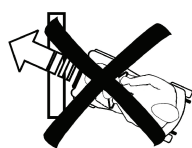


AVVERTENZA! Rischio di ribaltamento

- Non affrontare mai gli ostacoli di taglio, ma a 90 gradi come mostrato di seguito.
- Prima di salire su un ostacolo, portare lo schienale in posizione verticale.



Corretto



Sbagliato

Salita

1. Avvicinarsi lentamente al marciapiede o all'ostacolo a testa in giù. Appena prima che le ruote anteriori tocchino l'ostacolo, aumentare leggermente la velocità e ridurla solo quando anche le ruote posteriori hanno superato l'ostacolo.

Discesa

1. Avvicinarsi lentamente al marciapiede o all'ostacolo a testa in giù. Prima che le ruote anteriori tocchino l'ostacolo, ridurre la velocità e mantenere tale velocità finché anche le ruote posteriori non sono scese dall'ostacolo.

6.4 Guida su pendenze in salita e discesa

La pendenza consentita è 10° (17,6%). Per informazioni relative alla pendenza massima consentita, fare riferimento alla sezione 12.1 *Specifiche tecniche*, pagina 80.



AVVERTENZA!

Rischio di ribaltamento

- Durante la guida in discesa, non superare mai i 2/3 della velocità massima.
- Evitare frenate o accelerate brusche in pendenza.
- Se possibile, evitare di guidare su superfici bagnate, scivolose, ghiacciate o con tracce d'olio (ad esempio neve, ghiaia, ghiaccio, ecc.), poiché si rischia di perdere il controllo del veicolo, soprattutto in pendenza. Ivi compresi alcuni tipi di superfici in legno verniciate o sottoposte a trattamenti particolari. Nel caso in cui sia impossibile evitare di guidare su tali superfici, procedere sempre molto lentamente e con la massima attenzione.
- Evitare di cercare di uscire dallo scooter quando ci si trova in pendenza.
- Guidare sempre in linea retta lungo la strada o il percorso che si sta percorrendo, piuttosto che tentare di procedere a zigzag.
- Non tentare mai di effettuare un'inversione su una superficie inclinata o su una pendenza.



ATTENZIONE!

La distanza di frenata in discesa è notevolmente superiore rispetto a un terreno piano

- Non affrontare mai una discesa che supera la pendenza massima consentita (fare riferimento alla sezione 12.1 *Specifiche tecniche*, pagina 80).

6.5 Guidare lo scooter



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni causato da spostamento involontario del veicolo

All'arresto del veicolo, la leva di comando deve tornare completamente nella posizione intermedia per attivare i freni elettromagnetici. Se sono presenti ostacoli che impediscono alla leva di tornare alla posizione intermedia, non è possibile attivare i freni elettromagnetici. Ciò può comportare uno spostamento involontario del veicolo.

- Se il veicolo deve rimanere fermo, assicurarsi che la leva di comando sia nella posizione centrale.

1. Attivare l'alimentazione elettrica (interruttore a chiave). L'indicatore della console operativa si illumina. Lo scooter è pronto per essere guidato.



Se lo scooter non è pronto per essere guidato dopo l'accensione, controllare l'indicatore di stato (fare riferimento a 3.4.1 *Indicatore di stato*, pagina 62, 3.5.1 *Indicatore di stato*, pagina 63 e 10.1.2 *Codici di errore e codici diagnostici*, pagina 78).

2. Impostare la velocità richiesta con il regolatore della velocità.
3. Tirare delicatamente la leva di comando destra per guidare in avanti.
4. Tirare delicatamente la leva di comando sinistra per guidare indietro.



Il sistema di comando è programmato con valori standard. Il fornitore Invacare può effettuare la programmazione "su misura" per soddisfare le esigenze dell'utilizzatore.



AVVERTENZA!

Eventuali modifiche al programma di guida possono influire sulle caratteristiche di guida e sulla stabilità antiribaltamento del veicolo.

- Le modifiche al programma di guida possono essere eseguite esclusivamente da fornitori specializzati e qualificati di Invacare.



- Tutti i prodotti di ausilio alla mobilità Invacare sono dotati in fabbrica di un programma di guida standard. Per questo programma di guida standard, Invacare può fornire solo la garanzia in relazione al comportamento di guida sicuro del veicolo, specialmente per la stabilità antiribaltamento.



Per frenare rapidamente, è sufficiente rilasciare la leva di comando. Essa torna automaticamente alla posizione intermedia. Lo scooter frenerà.
Per frenare in caso di emergenza, attenersi alle istruzioni precedenti e tirare la leva del freno a mano finché lo scooter non si ferma.

6.5.1 Uso su strada

Le ruote potrebbero recare la dicitura "Not For Highway Use" ("Non usare su strade ad alta percorrenza"). Tuttavia, lo scooter può essere utilizzato su tutte le strade per cui è omologato in conformità con il vigente codice della strada.

6.5.2 Utilizzo della console operativa

Accensione e spegnimento delle luci

1. Premere il pulsante di illuminazione. La luce viene accesa o spenta.



Quando la luce è accesa, il LED a lato del pulsante e il simbolo della luce nello schermo di stato LCD (se presente) si illumina.

Accensione e spegnimento dell'indicatore di direzione

1. Premere il pulsante dell'indicatore di direzione sinistro o destro. L'interruttore di direzione si accende o si spegne.



Quando l'indicatore di direzione è acceso, il LED a lato del pulsante e il simbolo dell'indicatore di direzione nello schermo di stato LCD (se presente) si illumina. A seconda delle impostazioni, si ode un segnale acustico. L'indicatore di direzione si spegne automaticamente dopo 30 secondi.

Accensione e spegnimento delle luci di emergenza

1. Premere il pulsante delle luci di emergenza. Le luci di emergenza si accendono o si spengono.



Quando le luci di emergenza sono accese, i LED a lato dei pulsanti indicatore di direzione e il simbolo luce di emergenza nello schermo di stato LCD (se presente) si illumina. A seconda delle impostazioni, si ode un segnale acustico.

Utilizzo dell'avvisatore acustico

1. Premere il pulsante dell'avvisatore acustico. Si ode un segnale acustico.



Attivazione e disattivazione della modalità a bassa velocità

Lo scooter è dotato della modalità a bassa velocità. Questa funzione diminuisce la velocità dello scooter.

1. Premere il pulsante Bassa velocità. La modalità bassa velocità è attiva o disattiva.



Quando la modalità bassa velocità è attiva, il LED a lato del pulsante e il simbolo di bassa velocità nello schermo di stato LCD (se presente) si illumina.

Accensione e spegnimento del controllo in curva

Se lo scooter è dotato del controllo in curva automatico, attivato per impostazione standard alla sua accensione. Con questa funzione la velocità dello scooter viene ridotta non appena si inizia a guidare in curva. È concepita principalmente per gli utilizzatori inesperti che potrebbero sentirsi insicuri con la modalità di guida dinamica in curva dello scooter. Gli utilizzatori esperti possono tuttavia scegliere di disattivare questa funzione. Il sistema salva le ultime impostazioni eseguite.



Disattivare questa funzione determina una modalità di guida dinamica diversa. Prestare attenzione quando si guida in curva.

Disattivazione del controllo in curva

1. Premere il pulsante di controllo in curva per cinque secondi.



Il LED accanto al pulsante e il simbolo del controllo in curva sullo schermo di stato LCD (se presente) si illuminano. Il controllo in curva viene disattivato.

Attivazione del controllo in curva

1. Premere il pulsante di controllo in curva.



Il LED accanto al pulsante e il simbolo del controllo in curva nello schermo di stato LCD (se presente) si spengono. Il controllo in curva viene attivato.

Passaggio da una modalità all'altra (solo console LCD)

Nello schermo di stato LCD è possibile scegliere quattro diverse modalità.

- Modalità ODO: visualizza la distanza totale percorsa dallo scooter.
- Modalità TRIP: visualizza la distanza percorsa dall'ultimo azzeramento.
- Modalità TEMP: visualizza la temperatura ambiente.
- Modalità TIME: visualizza l'ora.

1. Premere il pulsante Impostazioni per passare dall'una all'altra delle modalità mostrate sullo schermo.



Per ulteriori informazioni sull'impostazione delle modalità, fare riferimento alla sezione 5.6.2 *Regolazione della console LCD*, pagina 70.

6.6 Spinta a mano dello scooter



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni

Lo schienale può muoversi liberamente e può spostarsi improvvisamente in avanti mentre si spinge lo scooter.
— Non utilizzare lo schienale per spingere lo scooter.

I motori dello scooter sono dotati di freni automatici che impediscono allo scooter di spostarsi accidentalmente quando l'alimentazione è disinserita. Quando si spinge lo scooter, i freni magnetici devono essere disinnestati.

6.6.1 Disinnesto/innesto dei motori



ATTENZIONE!

Rischio di rotolamento dello scooter

— Quando i motori sono disinnestati (per il funzionamento a spinta in folle), i freni elettromagnetici dei motori sono disattivati. Quando lo scooter è parcheggiato, le leve per innestare e disinnestare i motori devono essere assolutamente bloccate saldamente in posizione "GUIDA" (freni elettromagnetici del motore attivati).

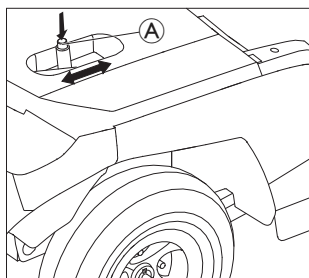


I motori possono essere disinnestati esclusivamente da un assistente e non dall'utilizzatore. Ciò garantisce che i motori siano disinnestati solo se è presente un assistente per mantenere fermo lo scooter e impedire che si sposti inavvertitamente.

La leva per innestare e disinnestare si trova sul lato destro della parte posteriore. Per la spiegazione dei simboli, fare riferimento a 3.6 *Etichette sullo scooter*, pagina 64.

Disinnesto

1. Spegnerlo scooter (interruttore a chiave).
2. Premere il pulsante di sbloccaggio sulla leva di disinnesto A.
3. Spingere in avanti la leva di disinnesto.
Il motore ora è disinnestato.



Innesto

1. Tirare la leva verso la parte posteriore.
Il motore ora è innestato.

6.7 Parcheggio e stazionamento

Se si parcheggia il veicolo o lo si lascia fermo o incustodito per un periodo prolungato:

1. Assicurarsi che lo scooter sia innestato e che i freni magnetici siano attivati per impedirne lo spostamento. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione 6.6.1 Disinnesto/innesto dei motori, pagina 72.
2. Spegnerlo alimentazione elettrica (interruttore a chiave) e togliere la chiave.

7 Sistema di controllo

7.1 Sistema elettronico di protezione


I componenti elettronici dello scooter sono dotati di una protezione da sovraccarico.

Se l'unità di trazione è contemporaneamente sottoposta a un forte sovraccarico per un periodo di tempo prolungato (ad esempio, quando si guida su una pendenza ripida) e specialmente quando la temperatura ambientale è elevata, il sistema elettronico potrebbe surriscaldarsi. In questo caso, le prestazioni dello scooter sono gradualmente ridotte fino all'arresto. L'indicatore di stato mostra un codice di errore corrispondente (fare riferimento a 10.1.2 Codici di errore e codici diagnostici, pagina 78). Spegnendo l'alimentazione elettrica e poi riavviandola, il codice di errore si cancella e i componenti elettronici vengono nuovamente attivati. Tuttavia, possono essere necessari fino a cinque minuti affinché i componenti elettronici si raffreddino a sufficienza e l'unità di trazione sia di nuovo in grado di sviluppare appieno le sue prestazioni.

Se l'unità di trazione è bloccata a causa di un ostacolo insormontabile, ad esempio un marciapiede troppo alto, e il conducente tenta di azionare l'unità di trazione per più di 20 secondi contro questo ostacolo, i componenti elettronici si disattivano automaticamente per impedire che i motori siano danneggiati. L'indicatore di stato mostra un codice di errore corrispondente (fare riferimento a 10.1.2 Codici di errore e codici diagnostici, pagina 78). Spegnendo e riavviando il codice di errore si cancella e i componenti elettronici vengono nuovamente attivati.

7.1.1 Fusibile principale

L'intero sistema elettrico è protetto contro il sovraccarico tramite due fusibili di rete. I fusibili di rete sono montati sui cavi positivi della batteria.

-  Un fusibile di rete difettoso può essere sostituito solo dopo aver controllato l'intero sistema elettrico. La sostituzione deve essere eseguita da un fornitore specializzato Invacare. Per informazioni sul tipo di fusibile, vedere il capitolo 12.1 Specifiche tecniche, pagina 80.

7.2 Batterie

L'alimentazione è fornita da due batterie da 12 V. Le batterie non richiedono manutenzione ma solo una ricarica regolare.

Di seguito, troverete informazioni su come caricare, gestire, trasportare, immagazzinare, gestire e utilizzare le batterie.

7.2.1 Informazioni generali sulla ricarica

Le batterie nuove devono essere sempre caricate completamente una volta prima del primo utilizzo. Le batterie nuove raggiungeranno la piena capacità dopo aver completato circa 10-20 cicli di ricarica (periodo di rodaggio). Questo periodo di rodaggio è necessario per attivare completamente la batteria per ottenere le massime prestazioni e longevità. Pertanto, l'autonomia e il tempo di funzionamento dello scooter potrebbe inizialmente aumentare con l'uso.

Le batterie al piombo-acido a gel o AGM non hanno l'effetto memoria come le batterie NiCd.

7.2.2 Istruzioni generali per la ricarica

Seguite le seguenti istruzioni per garantire l'uso in sicurezza e la longevità delle batterie.

- Caricare per 18 ore prima del primo utilizzo.
- Vi consigliamo di caricare le batterie il giorno seguente ogni scarica anche se parziale, nonché ogni notte per tutta la notte. A seconda di quanto sono scariche le batterie, la loro ricarica completa può richiedere fino a 12 ore.
- Quando l'indicatore di autonomia della batteria mostra il LED rosso acceso, caricare le batterie per almeno 16 ore, ignorando l'indicazione di carica completata!
- Cercare di fornire una carica di 24 ore una volta alla settimana per garantire che entrambe le batterie siano completamente cariche.
- Non sottoporre le batterie a un ciclo di utilizzo che le porti ad un basso livello di carica senza ricaricarle completamente e regolarmente.
- Non caricare le batterie a temperature elevate. Non sono raccomandate per la ricarica alte temperature oltre i 30 °C così come non lo sono le basse temperature al di sotto dei 10 °C.
- Usare solo dispositivi di ricarica di Classe 2. Questa classe di caricabatterie può essere lasciata incustodita durante la carica. Tutti i dispositivi di ricarica forniti da Invacare soddisfano questi requisiti.
- Non è possibile sovraccaricare le batterie quando si usa il caricabatterie in dotazione con lo scooter, o un caricatore che sia stato approvato da Invacare.
- Proteggere il proprio caricabatteria da fonti di calore quali riscaldatori e luce solare diretta. Se il caricabatteria si surriscalda, la corrente di carica sarà ridotta e il processo di carica sarà più lento.

7.2.3 Ricarica delle batterie

Assicurarsi di leggere e comprendere il manuale d'uso del caricabatterie, se in dotazione, nonché le note di sicurezza sui pannelli anteriore e posteriore del caricabatterie.



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni se si utilizza lo scooter durante la ricarica

- NON ricaricare le batterie e azionare lo scooter nello stesso momento.
- NON rimanere seduti sullo scooter mentre si ricaricano le batterie.



AVVERTENZA!

Pericolo di incendio

- Ricaricare lo scooter solo in un ambiente ben ventilato per prevenire l'accumulo di gas infiammabile.
- Durante il processo di ricarica si formano gas esplosivi. Tenere lo scooter e il caricabatteria lontano da fonti di accensione come fiamme e scintille.

**AVVERTENZA!****Rischio di esplosione e di distruzione delle batterie se viene usato un caricabatteria non adeguato**

- Utilizzare sempre esclusivamente il caricabatterie in dotazione con lo scooter o un caricabatterie che sia stato omologato da Invacare.
- Non caricare mai batterie da 12 Ah con un caricabatterie da 5 A. Usare sempre un caricabatterie da 2 A.

**AVVERTENZA!****Rischio di scosse elettriche e danni al caricabatterie se questo si bagna**

- Proteggere il caricabatterie dall'acqua.
- Eseguire sempre la ricarica in un ambiente asciutto.

**AVVERTENZA!****Rischio di cortocircuito e di scosse elettriche se il caricabatteria è stato danneggiato**

- Non utilizzare il caricabatteria se è caduto o danneggiato.

**AVVERTENZA!****Rischio di scosse elettriche e danni alle batterie**

- NON tentare MAI di ricaricare le batterie collegando i cavi direttamente ai loro terminali.

**AVVERTENZA!****Rischio di incendio e scosse elettriche se viene utilizzato un cavo di prolunga danneggiato**

- Utilizzare un cavo di prolunga solo quando assolutamente necessario. Se è necessario utilizzarne uno, assicurarsi che sia in buone condizioni.

La presa di carica si trova sul lato sinistro del manubrio.

1. Spegnerlo scooter.
2. Piegarlo cappuccio di protezione della presa di ricarica.
3. Collegare il caricabatterie alla presa di carica.
4. Collegare il caricabatterie all'alimentazione elettrica.



Le batterie sono dotate di sfiati di sicurezza che consentono l'evaporazione del gas generato durante il processo di carica. Se gli sfiati di sicurezza non riescono a rilasciare correttamente il gas, le batterie possono surriscaldarsi e deformarsi in modo permanente. Si può notare un odore sgradevole e una riduzione del funzionamento delle batterie. Tuttavia, le batterie restano sicure. Interrompere immediatamente la carica e lasciare raffreddare lo scooter. Per la sostituzione delle batterie, rivolgersi al proprio fornitore.

7.2.4 Come scollegare le batterie dopo la ricarica

1. Scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica.
2. Scollegare il caricabatteria dalla presa di corrente.
3. Chiudere il cappuccio di protezione della presa di ricarica.

7.2.5 Conservazione e manutenzione

Seguite le seguenti istruzioni per garantire l'uso in sicurezza e la longevità delle batterie.

- Conservare sempre lo scooter completamente carico.
- Non lasciare le batterie a un livello di carica basso per un periodo di tempo prolungato. Ricaricare la batteria scarica appena possibile.
- Nel caso in cui lo scooter non venga utilizzato per un lungo periodo di tempo (cioè più di due settimane), le batterie devono essere ricaricate almeno una volta al mese per mantenere una carica completa ed essere sempre caricate prima dell'uso.
- Evitare di immagazzinarla in condizioni di caldo o freddo intensi. Si consiglia di riporre lo scooter a una temperatura di 15 °C.

- Batterie al gel e AGM non richiedono manutenzione. Eventuali problemi di prestazioni devono essere affrontati da un tecnico specializzato adeguatamente formato relativamente allo scooter.

7.2.6 Istruzioni per l'uso delle batterie**ATTENZIONE!****Rischio di danneggiamento delle batterie.**

- Evitare di scaricare le batterie troppo a fondo e non scaricarle mai completamente.

- Prestare attenzione all'indicatore dello stato di carica della batteria! Ricaricare le batterie quando l'indicatore dello stato di carica della batteria indica che la batteria è scarica. La velocità di scaricamento della batteria dipende da numerosi fattori, ad es. temperatura ambiente, condizioni della superficie stradale, pressione degli pneumatici, peso del conducente, stile di guida e utilizzo dell'illuminazione.
- Provare sempre a caricare le batterie prima che si attivi l'indicazione di autonomia a LED rosso. Gli ultimi 2 LED (uno rosso e uno arancione) rappresentano una capacità residua del 20-30%.
- Guidare con il LED rosso lampeggiante implica uno sforzo estremo per la batteria e dovrebbe essere evitato in circostanze normali.
- Quando lampeggia un solo LED rosso, la funzione Battery Safe è abilitata. Da questo momento in poi, la velocità e l'accelerazione si riducono drasticamente. Tale funzione consente di spostare lentamente lo scooter per uscire da una situazione di pericolo prima che l'elettronica si disattivi definitivamente. Ciò implica una scarica profonda e dovrebbe essere evitato.
- Tenere presente che, per temperature inferiori a 20 °C, la capacità nominale della batteria inizia a decadere. Ad esempio, a -10 °C la capacità è ridotta a circa il 50% della capacità nominale della batteria.
- Per evitare di danneggiare le batterie, non permettere mai che si scarichino completamente. Non guidare con batterie molto scariche se non è assolutamente necessario, in quanto ciò mette a dura prova le batterie stesse e ne abbrevia la durata prevista.
- Prima si ricaricano le batterie, più a lungo durano.
- La profondità della scarica ne influenza il ciclo di vita. Più una batteria deve lavorare intensamente, più breve è la durata prevista. Esempi:
 - Una scarica profonda sollecita nella stessa misura di 6 cicli normali (indicatore verde/arancione spento).
 - La durata della batteria è di circa 300 cicli di scarica all'80% (primi 3 LED spenti), o circa 3000 cicli di scarica al 10%.
- Una volta al mese, in condizioni di normale funzionamento, la batteria deve essere scaricata fino a quando tutti i LED verdi e arancioni sono spenti. Ciò dovrebbe essere fatto entro un giorno. Successivamente occorre una ricarica di 16 ore come ricondizionamento.

7.2.7 Trasporto delle batterie

Le batterie fornite con lo scooter non rientrano tra le merci pericolose. Questa classificazione si basa sulle ordinanze tedesche per il trasporto su strada di merci pericolose GGVS e sulle ordinanze IATA/DGR per il trasporto ferroviario/aereo di merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate senza limitazioni su strada, in treno o in aereo. Tuttavia, le singole aziende di trasporto applicano specifiche linee guida che potrebbero limitare o vietare determinate procedure di trasporto. Verificare i singoli casi con l'azienda di trasporto interessata.

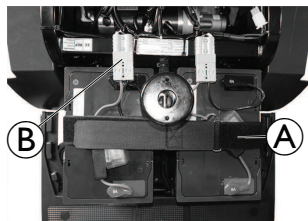
7.2.8 Istruzioni generali relative alla gestione delle batterie

- Non accoppiare o mischiare mai batterie di tecnologie o produttori diversi, né utilizzare batterie che non presentano codici data simili.
- Non mescolare mai batterie al gel con batterie AGM.

- Le batterie raggiungono la data di scadenza quando l'intervallo di movimento è ridotto significativamente rispetto al consueto. Per maggiori dettagli, contattare il proprio fornitore o il tecnico di assistenza qualificato.
- Affidare l'installazione delle batterie a un tecnico specializzato adeguatamente formato sullo scooter o a una persona con le competenze adeguate. Egli ha la formazione necessaria e gli strumenti per eseguire il lavoro correttamente e in sicurezza.

7.2.9 Sostituzione della batteria

- Rimuovere il sedile, vedere 5.2.3 *Montaggio / smontaggio del sedile, pagina 67*.
- Rimuovere il coperchio posteriore
- Aprire la cinghia di fissaggio delle batterie (A).
- Scollegare il connettore della batteria (B).
- Rimuovere la batteria. Ripetere l'operazione per l'altra batteria.
- Riposizionare le parti nell'ordine inverso.



7.2.10 Gestire corretta delle batterie danneggiate

Se le batterie sono difettose o danneggiate, lo scooter non deve essere usato in nessuna circostanza. Contattare il fornitore in merito alla riparazione o alla sostituzione delle batterie.

Le batterie danneggiate devono essere gestite da un tecnico specializzato adeguatamente formato relativamente allo scooter.



AVVERTENZA!

Rischio di ustioni

- Non toccare o rimuovere le batterie surriscaldate. Scollegare il caricatore.
- Non toccare mai batterie che perdono acidi.



ATTENZIONE!

Corrosione e bruciature dovute a perdita di acidi nel caso in cui le batterie siano danneggiate

- Rimuovere immediatamente gli indumenti che sono stati contaminati dall'acido.

Dopo il contatto con la cute:

- Lavare immediatamente la zona interessata con abbondante acqua.

Dopo il contatto con gli occhi:

- Sciacquare immediatamente gli occhi sotto acqua corrente per diversi minuti; consultare un medico.

Smaltimento corretto delle batterie danneggiate o esaurite

Norme particolari per lo smaltimento delle batterie. Il fornitore ha a disposizione tutte le informazioni per sostituire e smaltire in modo sicuro le batterie difettose.

8 Trasporto

8.1 Trasporto - Informazioni generali



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni gravi o letali in caso di incidente stradale se questo scooter è utilizzato come sedile di un veicolo! Esso non soddisfa i requisiti ISO 7176-19.

- In nessun caso il presente scooter deve essere utilizzato come sedile di un veicolo o per trasportare l'utilizzatore all'interno di un veicolo.



AVVERTENZA!

Rischio di morte o di lesioni gravi per l'utilizzatore dello scooter e, potenzialmente, per qualsiasi altra persona nelle vicinanze del veicolo se questo viene fissato mediante un sistema di ancoraggio a 4 punti fornito da terzi e se il peso a vuoto dello scooter supera il peso massimo per cui il sistema di ancoraggio è certificato.

- Assicurarsi che il peso dello scooter non superi il peso per cui il sistema di ancoraggio è certificato. Consultare la documentazione fornita dal produttore del sistema di ancoraggio.
- Se non si è sicuri del peso del proprio scooter, è necessario farlo pesare con bilance tarate.

8.2 Trasferimento dello scooter su un veicolo di trasporto



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni e danni allo scooter e al veicolo di trasporto

Rischio di ribaltamento o di movimenti incontrollati dello scooter se il trasferimento al veicolo di trasporto avviene utilizzando una rampa.

- Effettuare il trasferimento dello scooter sul veicolo di trasporto senza utilizzatore.
- In alternativa, è possibile utilizzare una piattaforma di sollevamento. Non sono consentite altre attrezzature di sollevamento.
- Accertarsi che il peso totale dello scooter non superi il peso totale massimo ammissibile per la rampa o per la piattaforma di sollevamento.



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni e danni allo scooter

Nel caso in cui sia necessario caricare lo scooter su un veicolo di trasporto utilizzando una piattaforma di sollevamento mentre l'alimentazione è accesa, il veicolo potrebbe entrare accidentalmente in funzione e causare la caduta dalla piattaforma di sollevamento.

- Prima di caricare lo scooter utilizzando una piattaforma di sollevamento, spegnere il prodotto.

- Guidare o spingere lo scooter nel veicolo di trasporto utilizzando un sistema di sollevamento adeguato.

8.3 Trasporto dello scooter senza occupante



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni

- Se non si riesce a fissare lo scooter in modo sicuro all'interno del veicolo di trasporto, Invacare consiglia di non trasportarlo.


Lo scooter può essere trasportato senza limitazioni su strada, in treno o in aereo. Tuttavia, le singole aziende di trasporto applicano specifiche linee guida che potrebbero limitare o vietare determinate procedure di trasporto. Verificare i singoli casi con l'azienda di trasporto interessata.

- Prima di trasportare lo scooter, assicurarsi che i motori siano innestati e che il comando sia spento. Invacare raccomanda vivamente di scollegare o rimuovere le batterie, fare riferimento a 7.2.9 *Sostituzione della batteria, pagina 75*.
- Invacare raccomanda vivamente di fissare lo scooter in modo sicuro al pavimento del veicolo di trasporto.

9 Manutenzione

9.1 Introduzione alla manutenzione

Con il termine "manutenzione" si intende qualsiasi lavoro eseguito per assicurare che lo scooter si trovi in buono stato di funzionamento e pronto per l'uso previsto. La manutenzione comprende diverse aree come la pulizia e la cura quotidiana, i controlli ispettivi, i lavori di riparazione e di ricondizionamento.

 Si consiglia di far effettuare un controllo annuale del proprio scooter da parte di un fornitore autorizzato Invacare al fine di mantenere la sicurezza di guida e l'idoneità alla strada.

9.2 Controlli

Le tabelle seguenti elencano i controlli che devono essere eseguiti da parte dell'utilizzatore entro gli intervalli indicati. Se lo scooter non supera uno dei controlli, fare riferimento al capitolo indicato o contattare il proprio fornitore Invacare autorizzato. Un elenco più completo dei controlli e le istruzioni per gli interventi di manutenzione sono riportati nel manuale per la manutenzione del veicolo, disponibile presso Invacare. Tuttavia, il manuale per la manutenzione è destinato all'uso da parte di tecnici addetti alla manutenzione specializzati e autorizzati e descrive attività che non possono essere eseguite dall'utilizzatore.

Prima di ogni utilizzo dello scooter

Elemento	Controllo	Se il controllo non viene superato
Avvisatore acustico	Verificare il corretto funzionamento.	Rivolgersi al fornitore.
Batterie	Accertarsi che le batterie siano cariche.	Caricare le batterie (vedere 7.2.3 <i>Ricarica delle batterie, pagina 73</i>).
Impianto di illuminazione	Verificare il corretto funzionamento di tutte le luci, ad esempio gli indicatori di direzione, le luci posteriori e anteriori.	Rivolgersi al fornitore.

Settimanale

Elemento	Controllo	Se il controllo non viene superato
Braccioli/parti laterali	Verificare che i braccioli siano fissati saldamente nei loro supporti e che non ondeggiino.	Serrare la vite o la leva di serraggio che tiene il bracciolo (vedere 5.3.1 <i>Regolazione della larghezza del bracciolo, pagina 68</i>). Rivolgersi al fornitore.
Gomme (pneumatici)	Controllare che la pressione degli pneumatici sia corretta e che non siano danneggiati.	Gonfiare lo pneumatico alla pressione corretta (fare riferimento a 12.1 <i>Specifiche tecniche, pagina 80</i>). Se qualsiasi pneumatico dovesse apparire danneggiato, rivolgersi al proprio fornitore.

Mensile

Elemento	Controllo	Se il controllo non viene superato
Leva di regolazione del piantone dello sterzo	Controllare che la leva non abbia troppo gioco (oscillazioni).	Rivolgersi al fornitore.
Imbottitura del sedile e dello schienale	Controllare che sia in perfetto stato.	Rivolgersi al fornitore.
Tutte le parti imbottite	Verificare che non vi siano danni né segni di usura.	Rivolgersi al fornitore.
Ruote motrici	Controllare che il disegno dello pneumatico abbia uno spessore minimo di 3 mm. Controllare che le ruote motrici ruotino senza vacillare. Per verificare quanto sopra, farsi aiutare da una persona che stia dietro allo scooter e che osservi le ruote motrici mentre il veicolo elettrico avanza allontanandosi.	Rivolgersi al fornitore.
Parti elettroniche e connettori	Controllare che tutti i cavi siano in buono stato e che i connettori siano ben saldi.	Rivolgersi al fornitore.

9.3 Ruote e pneumatici

Gestione di ruote danneggiate

In presenza di una ruota danneggiata, rivolgersi al fornitore. Per motivi di sicurezza non riparare la ruota in modo autonomo o tramite personale non autorizzato.

Gestione degli pneumatici



AVVISO!

Non guidare mai il veicolo elettrico se la pressione degli pneumatici è troppo bassa in quanto gli pneumatici potrebbero danneggiarsi. Se la pressione degli pneumatici è troppo alta, il cerchione potrebbe danneggiarsi.
— Gonfiare gli pneumatici alla pressione raccomandata.



Usare un manometro per controllare la pressione degli pneumatici.

Controllare settimanalmente che la pressione degli pneumatici sia corretta, vedere il capitolo 9.2 *Controlli, pagina 76*.

Per la pressione degli pneumatici raccomandata, vedere la scritta riportata sullo pneumatico e sul cerchione oppure contattare Invacare. Per la conversione, fare riferimento alla tabella seguente.

psi	bar	psi	bar	psi	bar
22	1,5	29	2,0	36	2,5
23	1,6	30	2,1	38	2,6
25	1,7	32	2,2	39	2,7
26	1,8	33	2,3	41	2,8
28	1,9	35	2,4	44	3,0

9.4 Riponimento per un breve periodo

Lo scooter è dotato di una serie di meccanismi di sicurezza integrati che la proteggono in caso venga rilevato un guasto grave. Il modulo elettrico impedisce la guida dello scooter.

Quando lo scooter si trova in tale condizione e quando è in attesa di riparazione:

1. Disattivare l'alimentazione.
2. Scollegare le batterie.
A seconda del modello di scooter, è possibile rimuovere i gruppi batterie oppure scollegare le batterie dal modulo elettrico. Fare riferimento al capitolo relativo allo scollegamento delle batterie.
3. Rivolgersi al fornitore.

9.5 Conservazione per un lungo periodo

Nel caso in cui lo scooter non venga utilizzato per un lungo periodo di tempo, è necessario prepararlo per l'immagazzinamento al fine di garantire una durata maggiore dello scooter stesso e delle batterie.

Immagazzinamento dello scooter e delle batterie

- Si consiglia di immagazzinare lo scooter a una temperatura di 15 °C, evitando caldo e freddo estremi al fine di garantire una durata prolungata del prodotto e delle batterie.
- I componenti vengono testati e approvati per intervalli di temperature superiori, come indicato di seguito:
 - L'intervallo di temperature consentite per immagazzinare lo scooter è compreso tra -40 °C e +65 °C.
 - L'intervallo di temperature consentite per immagazzinare le batterie è compreso tra -25 °C e +65 °C.
- Le batterie si scaricano da sole anche se non utilizzate. La cosa migliore da fare è scollegare l'alimentazione della batteria dal modulo elettrico se si immagazzina lo scooter per più di due settimane. A seconda del modello di scooter, è possibile rimuovere i gruppi batterie oppure scollegare le batterie dal modulo elettrico. Fare riferimento al capitolo relativo allo scollegamento delle batterie. In caso di dubbio su quale cavo scollegare, contattare il proprio fornitore.
- Prima di depositare il veicolo elettrico, le batterie devono sempre essere lasciate completamente cariche.
- Se lo scooter deve essere immagazzinato per più di quattro settimane, per evitare danni, controllare le batterie una volta al mese e ricaricarle secondo necessità (prima che l'indicatore segnali che la batteria è metà carica).
- Depositare il veicolo elettrico in un ambiente asciutto, ben ventilato e al riparo da agenti esterni.
- Sovragonfiare leggermente gli pneumatici.
- Collocare lo scooter su una superficie che non scolorisca a contatto con la gomma degli pneumatici.

Preparazione dello scooter per l'utilizzo

- Ricollegare l'alimentazione delle batterie al modulo elettrico.
- Le batterie devono essere ricaricate prima dell'uso.
- Sottoporre a controllo lo scooter presso un fornitore autorizzato Invacare.

9.6 Pulizia e disinfezione

9.6.1 Informazioni generali sulla sicurezza



ATTENZIONE! Rischio di contaminazione

- Adottare opportune precauzioni per la propria protezione e utilizzare un'attrezzatura protettiva adeguata.



ATTENZIONE! Rischio di scosse elettriche e danni al prodotto

- Spegner il dispositivo e scollegarlo dall'alimentazione, se è collegato.



- Durante la pulizia di componenti elettronici, considerare la loro classe di protezione contro l'ingresso di acqua.
- Assicurarsi che la spina e la presa di corrente a muro non siano esposte agli schizzi d'acqua.
- Non toccare la presa di corrente con le mani bagnate.



AVVISO!

Liquidi inappropriati o metodi errati potrebbero danneggiare il prodotto.

- Tutti i prodotti detergenti e disinfettanti utilizzati devono essere efficaci, compatibili tra loro e devono proteggere i materiali su cui vengono utilizzati durante la pulizia.
- Non utilizzare mai liquidi corrosivi (sostanze alcaline, acidi ecc.) o detergenti abrasivi. Si consiglia di utilizzare un normale prodotto detergente per la casa, come un detersivo liquido per i piatti, a meno che non siano state fornite indicazioni diverse nelle istruzioni di pulizia.
- Non utilizzare mai solventi (diluente per cellulosa, acetone ecc.) che modificano la struttura della plastica o che sciolgono le etichette applicate.
- Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi sempre che sia completamente asciutto.



Per la pulizia e la disinfezione in ambienti clinici o di assistenza a lungo termine, seguire le procedure interne della struttura.

9.6.2 Intervalli di pulizia



AVVISO!

La pulizia e la disinfezione periodiche consentono di assicurare il corretto e regolare funzionamento, aumentare la durata e prevenire la contaminazione.

Pulire e disinfettare il prodotto:

- periodicamente durante l'uso,
- prima e dopo qualsiasi procedura di manutenzione,
- in caso di contatto con liquidi biologici,
- prima dell'uso per un nuovo utilizzatore.

9.6.3 Pulizia



AVVISO!

Il prodotto non è adatto alla pulizia in impianti di lavaggio automatici, con sistemi di pulizia ad alta pressione o a vapore.



AVVISO!

Lo sporco, la sabbia e l'acqua di mare possono provocare danni ai cuscinetti e far arrugginire le parti in acciaio in caso di deterioramento della superficie.

- Esporre il prodotto a sabbia e acqua di mare solo per brevi periodi e pulirlo bene ogni volta che si rientra dalla spiaggia.
- Se il prodotto è sporco, pulirlo non appena possibile con un panno umido, quindi asciugarlo.

1. Rimuovere eventuali attrezzature opzionali installate (solo quelle che non necessitano di utensili).
2. Pulire le singole parti con un panno o una spazzola morbida, un normale prodotto detergente per la casa (pH = 6-8) e acqua calda.
3. Risciacquare con acqua calda.
4. Asciugare accuratamente le parti con un panno asciutto.



Per rimuovere le abrasioni e ridare lucentezza, è possibile utilizzare della cera per automobili sulle superfici metalliche verniciate.

Pulizia del rivestimento

Per pulire il sedile, utilizzare solo un panno umido e poco sapone. Non utilizzare detergenti abrasivi perché questi danneggiano il sedile.

9.6.4 Istruzioni per la disinfezione

Metodo: seguire le note applicative per il disinfettante utilizzato e disinfettare con una salvietta tutte le superfici accessibili.

Disinfettante: normale disinfettante per la casa.

Asciugatura: lasciare asciugare il prodotto all'aria.

10 Guida alla soluzione dei problemi**10.1 Diagnosi e riparazione dei guasti**

Il sistema elettronico offre informazioni diagnostiche per assistere il tecnico nel riconoscimento e nell'eliminazione di guasti dello scooter.

In caso di guasto, l'indicatore di stato lampeggia diverse volte, fa una pausa, poi lampeggia di nuovo. Il tipo di guasto viene visualizzato dal numero di lampeggi in ciascun gruppo, che sono noti anche come "codice di lampeggio".


Il sistema elettronico reagisce in modo diverso a seconda della gravità del guasto e del suo effetto sulla sicurezza dell'utilizzatore. Per esempio, può:

- Mostrare il codice di lampeggio come un'avvertenza e consentire che la guida e il funzionamento normale continuino.
- Visualizzare il codice di lampeggio, fermare lo scooter ed impedire di proseguire la marcia fino a quando il sistema elettronico sia stato spento e riacceso.
- Visualizzare il codice di lampeggio, fermare lo scooter e non consentire di proseguire la marcia fino a quando il guasto non sia stato riparato.

Le descrizioni dettagliate dei singoli codici di lampeggio, tra cui le possibili cause e la riparazione dei guasti, si trovano nella sezione intitolata *10.1.2 Codici di errore e codici diagnostici, pagina 78*.

10.1.1 Diagnosi degli errori

Se lo scooter presenta un guasto, utilizzare la seguente guida per individuarlo.

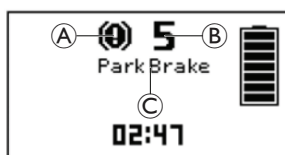
-  Prima di effettuare una qualsiasi diagnosi, verificare che lo scooter sia stato acceso con l'interruttore a chiave.

Se l'indicatore di stato è spento:

- Controllare che l'interruttore a chiave sia in posizione ACCESO.
- Controllare che tutti i cavi siano collegati correttamente.

Console LED

In caso di guasto, l'indicatore di stato **A** lampeggia diverse volte, fa una pausa, poi lampeggia di nuovo. Il tipo di guasto viene visualizzato dal numero di lampeggi in ciascun gruppo, che sono noti anche come "codice di lampeggio". Contare il numero di lampeggi e procedere alla *10.1.2 Codici di errore e codici diagnostici, pagina 78*.

Console LCD

Se si verifica un guasto, il simbolo indicatore guasto **A**, il numero **B** e il nome del guasto **C** vengono mostrati nello schermo LCD. Fare riferimento alla sezione *10.1.2 Codici di errore e codici diagnostici, pagina 78*.

10.1.2 Codici di errore e codici diagnostici

	Codice di lampeggiamento	Guasto	Conseguenza
Possibile azione	1	Le batterie devono essere ricaricate	Prosegue la marcia
	Le batterie sono scariche. <ul style="list-style-type: none"> • Caricare le batterie non appena possibile. 		
Possibile azione	2	Tensione della batteria troppo bassa	Interrompe la marcia
	Le batterie sono completamente scariche. <ul style="list-style-type: none"> • Caricare le batterie. • Se si spegne lo scooter per alcuni minuti, spesso le batterie possono recuperare a un punto tale che è ancora possibile effettuare un breve tragitto. Tuttavia, questa azione si deve eseguire solo in caso di emergenza, perché questo fa sì che le batterie si scarichino eccessivamente. 		
Possibile azione	3	Tensione della batteria troppo elevata	Interrompe la marcia
	La tensione della batteria è troppo elevata. <ul style="list-style-type: none"> • Se il caricabatterie è collegato, scollegarlo dallo scooter. Il sistema elettronico ricarica le batterie durante il funzionamento in discesa e in frenata. Questo guasto si verifica quando la tensione della batteria diventa troppo elevata durante questo processo. <ul style="list-style-type: none"> • Spegner e riaccendere lo scooter. 		
Possibile azione	4	Tempo di alimentazione superato	Interrompe la marcia
	La corrente massima è stata superata per un periodo troppo lungo, probabilmente perché il motore è sovraccarico o ha funzionato contro un ostacolo inamovibile. <ul style="list-style-type: none"> • Spegner lo scooter, attendere qualche minuto e quindi riaccendere. Il sistema elettronico ha determinato un cortocircuito del motore. <ul style="list-style-type: none"> • Contattare il proprio fornitore Invacare. 		
Possibile azione	5	Guasto dei freni	Interrompe la marcia
	La leva di innesto non è nella posizione inserita. <ul style="list-style-type: none"> • Assicurarsi che la leva di disinnesto sia nella posizione inserita. Vi è un difetto nella bobina di frenatura o nel cablaggio. <ul style="list-style-type: none"> • Contattare il proprio fornitore Invacare. 		

	Codice di lampeggiamento	Guasto	Conseguenza
Possibile azione	6	Assenza di posizione neutra quando lo scooter è acceso.	Interrompe la marcia
	La leva di comando non è in posizione neutra quando viene ruotato l'interruttore a chiave. <ul style="list-style-type: none"> • Mettere la leva di comando in posizione neutra, spegnere e riaccendere l'alimentazione. Potrebbe essere necessario sostituire la leva di comando. <ul style="list-style-type: none"> • Contattare il proprio fornitore Invacare. 		
Possibile azione	Codice di lampeggiamento	Guasto	Conseguenza
	7	Guasto nel potenziometro di velocità	Interrompe la marcia
I comandi della leva potrebbero essere difettosi o collegati in modo errato. Il potenziometro non è regolato correttamente e deve essere sostituito. <ul style="list-style-type: none"> • Contattare il proprio fornitore Invacare. 			
Possibile azione	Codice di lampeggiamento	Guasto	Conseguenza
	8	Errore di tensione motore	Interrompe la marcia
Il motore o il suo cablaggio è difettoso. <ul style="list-style-type: none"> • Contattare il proprio fornitore Invacare. 			
Possibile azione	Codice di lampeggiamento	Guasto	Conseguenza
	9	Guasti interni vari	Interrompe la marcia
<ul style="list-style-type: none"> • Contattare il proprio fornitore Invacare. 			
Possibile azione	Codice di lampeggiamento	Guasto	Conseguenza
	10	Errore modalità di spinta/in folle	Non si muove più
Lo scooter ha superato la velocità massima consentita durante la spinta o il funzionamento in folle. <ul style="list-style-type: none"> • Spegnere e riaccendere lo scooter. 			

11 Dopo l'uso

11.1 Ricondizionamento

Questo prodotto è adatto per il riutilizzo. Per il ricondizionamento del prodotto per un nuovo utilizzatore, intraprendere le azioni seguenti:

- Ispezione
- Pulizia e disinfezione
- Adattamento al nuovo utilizzatore.

Per informazioni dettagliate, fare riferimento al paragrafo 9 *Manutenzione, pagina 76* e al manuale per la manutenzione di questo prodotto.

Assicurarsi che il manuale d'uso venga sempre consegnato insieme al prodotto.

Se si riscontrano danni o malfunzionamenti, non riutilizzare il prodotto.

11.2 Smaltimento



AVVERTENZA!

Pericolo per l'ambiente

Il dispositivo contiene batterie.

Il prodotto può contenere sostanze potenzialmente pericolose per l'ambiente se smaltite in luoghi (discariche) non conformi alla normativa in vigore.

- NON smaltire le batterie come normali rifiuti domestici.
- NON gettare le batterie nel fuoco.
- Le batterie DEVONO essere conferite in un sito di smaltimento idoneo. La loro restituzione è obbligatoria per legge e gratuita.
- Smaltire esclusivamente batterie scariche.
- Coprire i terminali delle batterie prima dello smaltimento.
- Per informazioni sulla corretta gestione delle batterie danneggiate, fare riferimento alla sezione 7.2.10 *Gestire corretta delle batterie danneggiate, pagina 75*.

Rispettare l'ambiente e riciclare il prodotto attraverso un centro di riciclaggio locale al termine del suo utilizzo.

Smontare il prodotto e i relativi componenti, in modo che i differenti materiali possano essere staccati e riciclati singolarmente.

Lo smaltimento e il riciclaggio dei prodotti usati e degli imballaggi devono essere eseguiti nel rispetto delle leggi e delle normative in materia di gestione dei rifiuti vigenti in ciascun paese. Per ulteriori informazioni, contattare la propria azienda di raccolta rifiuti locale.

12 Dati tecnici

12.1 Specifiche tecniche

Le informazioni tecniche fornite di seguito si applicano a una configurazione standard o rappresentano i massimi valori raggiungibili. Questi possono variare in caso di aggiunta di accessori/opzioni. Gli esatti cambiamenti di questi valori sono indicati in dettaglio nelle sezioni riguardanti i rispettivi accessori/opzioni.

 Si noti che in alcuni casi i valori misurati possono variare fino a ± 10 mm.

Condizioni di funzionamento e di conservazione consentite	
Intervallo delle temperature di esercizio conforme alla normativa ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none"> da -25 °C a +50 °C
Temperatura di conservazione consigliata:	<ul style="list-style-type: none"> 15 °C
Intervallo delle temperature di conservazione conforme alla normativa ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none"> da -25 °C a +65 °C con batterie da -40 °C a +65 °C senza batterie

Dispositivo di carica	
Corrente di uscita	<ul style="list-style-type: none"> 8 A \pm 8%
Tensione di uscita	<ul style="list-style-type: none"> 24 V nominali (12 celle)

Pneumatici	Orion ^{METRO}	Orion ^{PRO}
Tipo di pneumatico	<ul style="list-style-type: none"> Pneumatico 4,10 / 3,50 - 5 Pneumatico 11,5 x 3,50 - 5 Pneumatico 11 x 3,50 - 6 Antiforatura da 11" 	<ul style="list-style-type: none"> Pneumatico 4,10 / 3,50 - 6 Pneumatico 12 x 4,00 - 5 Pneumatico 12 x 4,00 - 6 Antiforatura da 12"
Pressione dei pneumatici	La pressione massima consigliata degli pneumatici espressa in bar o kPa è riportata sul lato esterno dello pneumatico o del cerchione. Se è indicato più di un valore, si applica quello inferiore nelle unità corrispondenti. (Tolleranza = -0,3 bar, 1 bar = 100 kPa)	

Impianto elettrico	Orion ^{METRO}	Orion ^{PRO}
Motore	<ul style="list-style-type: none"> 6 km/h: S1: 1 x 240 W, Picco max 1 x 500 W 10 km/h: S1: 1 x 240 W, Picco max 1 x 600 W 12 km/h: S1: 1 x 250 W, Picco max 1 x 1400 W 	<ul style="list-style-type: none"> 6 km/h (solo versione a 4 ruote): S1: 1 x 240 W, Picco max 1 x 500 W 10 km/h: S1: 1 x 550 W, Picco max 1 x 1300 W 12 km/h: S1: 1 x 550 W, Picco max 1 x 1500 W 12,8 km/h: S1: 550 W, Picco max 1 x 1600W 15 km/h: S1: 550 W, Picco max 1 x 1600W
Batterie	<ul style="list-style-type: none"> 2 da 12 V/40 Ah (C20) sigillate/gel 2 da 12 V / 50 Ah (C20) sigillate/AGM 	<ul style="list-style-type: none"> 2 da 12 V/73,5 Ah (C20) a gel VRLA sigillate 2 da 12 V / 75 Ah (C20) sigillate/AGM
Fusibile principale	<ul style="list-style-type: none"> 70 A 	
Grado di protezione	<ul style="list-style-type: none"> IPX4¹ 	

¹ La classificazione IPX4 indica che l'impianto elettrico è protetto dagli spruzzi d'acqua.

Caratteristiche di guida	Orion ^{METRO}	Orion ^{PRO}
Velocità	<ul style="list-style-type: none"> 6 km/h 10 km/h 12 km/h 	<ul style="list-style-type: none"> 6 km/h (solo versione 4 ruote) 10 km/h 12 km/h 12,8 km/h 15 km/h
Min. distanza di frenata	<ul style="list-style-type: none"> 1000 mm (6 km/h) 2100 mm (10 km/h) 2900 mm (12 km/h) 	<ul style="list-style-type: none"> 1.000 mm (6 km/h, solo versione 4 ruote) 2100 mm (10 km/h) 2900 mm (12 km/h & 12.8 km/h) 4500 mm (15 km/h)

Caratteristiche di guida	Orion ^{METRO}	Orion ^{PRO}
Pendenza massima consentita ²	• 10° (17,5%)	
Max. altezza dell'ostacolo superabile	• 80 mm	• 100 mm
Diametro di sterzata	• Versione a 3 ruote: 2250 mm • Versione a 4 ruote: 2600 mm	• Versione a 3 ruote: 2500 mm • Versione a 4 ruote: 2750 mm
Larghezza per inversione	• Versione a 3 ruote: 1650 mm • Versione a 4 ruote: 1720 mm	• Versione a 3 ruote: 1690 mm • Versione a 4 ruote: 1800 mm
Autonomia di guida secondo la normativa ISO 7176-4 ³	• 43-54 km	• 54 km

2 Stabilità statica conforme alla normativa ISO 7176-1 = 15° (26,8%)

Stabilità dinamica conforme alla normativa ISO 7176-2 = 10° (17,6%)

3 Attenzione: l'autonomia di guida di uno scooter dipende in gran parte da fattori esterni quali le impostazioni di velocità dello scooter, lo stato di carica delle batterie, la temperatura dell'ambiente circostante, la topografia locale, le caratteristiche della superficie stradale, la pressione degli pneumatici, il peso dell'utilizzatore, lo stile di guida e l'utilizzo delle batterie per l'illuminazione, dei servo sistemi, ecc. I valori specificati sono i valori teorici massimi raggiungibili misurati secondo la normativa ISO 7176-4.

Dimensioni in conformità con ISO 7176-15	Orion ^{METRO}	Orion ^{PRO}
Lunghezza totale	• Versione a 3 ruote: 1240 mm • Versione a 4 ruote: 1270 mm	• Versione a 3 ruote: 1300 mm • Versione a 4 ruote: 1320 mm
Larghezza dell'unità di propulsione	• 660 mm	• Versione a 3 ruote: 690 mm • Versione a 4 ruote: 650 mm
Larghezza totale (intervallo di regolazione dei braccioli)	• 660-685 mm	• Versione a 3 ruote: 685 - 710 mm • Versione a 4 ruote: 630 - 725 mm
Altezza totale	• 1255 mm	• Versione a 3 ruote: 1290 mm • Versione a 4 ruote: 1255 mm
Lunghezza stivaggio	• 1325-1475 mm	
Larghezza stivaggio	• 660 mm	
Altezza stivaggio	• 705 mm	
Distanza dal suolo	• 80 mm	• 100 mm
Distanza dal suolo "Antiribaltamento a pavimento"	• 30 mm	
Lunghezza della sponda scorrevole	• -	• Versione a 3 ruote: 150 mm (carico utile 127 kg) • Versione a 4 ruote: 60 mm (carico utile 150 kg)
Altezza del sedile ⁴ (distanza dalla base del sedile al battiscopa)	Sedili Standard, Comfort e Premium: • 440/465/490/515 mm	Sedili Standard, Comfort e Premium: • Versione a 3 ruote: 440/465 mm • Versione a 4 ruote: 440/465/490/515 mm
Altezza della superficie del sedile sul bordo anteriore	• 550-625 mm	
Larghezza del sedile	• 510 mm	
Profondità sedile	• 470 mm (Sedile Standard e Comfort) • 460 mm (Sedile Premium)	
Inclinazione del sedile	• 5° - 8°	
Altezza del bracciolo	• 200-245 mm	
Profondità del bracciolo ⁵	• 360-520 mm	
Altezza dello schienale	• 500 mm (sedile Standard) • 490 mm (sedile Comfort) • 630 mm (Sedile Premium)	
Inclinazione dello schienale	• 90° - 130°	

4 Misurata senza cuscino imbottito sedile

5 Distanza tra il piano di riferimento dello schienale e la parte più avanzata del gruppo del bracciolo

Peso	Orion ^{METRO}	Orion ^{PRO}
Peso a vuoto	<ul style="list-style-type: none"> • Versione a 3 ruote: 103 kg • Versione a 4 ruote: 110 kg 	<ul style="list-style-type: none"> • Versione a 3 ruote: 126 kg • Versione a 4 ruote: 136 kg
Peso dei componenti		
Telaio	<ul style="list-style-type: none"> • Versione a 3 ruote: circa 52 kg • Versione a 4 ruote: circa 57 kg 	<ul style="list-style-type: none"> • Versione a 3/4 ruote: circa 62 kg
Gruppo sedile	<ul style="list-style-type: none"> • Versione a 3/4 ruote: circa 21 kg 	<ul style="list-style-type: none"> • Versione a 3 ruote: circa 26 kg • Versione a 4 ruote: circa 21 kg
Batterie	<ul style="list-style-type: none"> • Circa 26 kg per batteria 	

Carico utile	Orion ^{METRO}	Orion ^{PRO}
Max. carico utile	<ul style="list-style-type: none"> • 136 kg 	<ul style="list-style-type: none"> • Versione a 3 ruote: 127 kg / 150 kg • Versione a 4 ruote: 160 kg
Carichi sugli assi		
	Orion ^{METRO}	Orion ^{PRO}
Max. carico sull'asse anteriore	<ul style="list-style-type: none"> • Versione a 3 ruote: 86 kg • Versione a 4 ruote: 87 kg 	<ul style="list-style-type: none"> • Versione a 3 ruote: 110 kg • Versione a 4 ruote: 90 kg
Max. carico sull'asse posteriore	<ul style="list-style-type: none"> • Versione a 3 ruote: 206 kg • Versione a 4 ruote: 209 kg 	<ul style="list-style-type: none"> • Versione a 3 ruote: 258 kg • Versione a 4 ruote: 212 kg

13 Manutenzione

13.1 Controlli effettuati

Nella scheda di controllo delle istruzioni di riparazione e manutenzione, un timbro e una firma confermano che tutti i lavori elencati sono stati eseguiti correttamente. L'elenco dei lavori di controllo da eseguire è contenuto nel manuale per la manutenzione, disponibile presso Invacare.

Controllo alla consegna	Controllo a un anno
Timbro del fornitore autorizzato / data / firma	Timbro del fornitore autorizzato / data / firma
Controllo a due anni	Controllo a tre anni
Timbro del fornitore autorizzato / data / firma	Timbro del fornitore autorizzato / data / firma
Controllo a quattro anni	Controllo a cinque anni
Timbro del fornitore autorizzato / data / firma	Timbro del fornitore autorizzato / data / firma

**España:**

Invacare S.A.U.
Avenida del Oeste, 50 – 1º-1a
Valencia-46001
Tel: (34) 972 493 214
contactsp@invacare.com
www.invacare.es

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via Marco Corner, 19
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
servizioclienti@invacare.com
www.invacare.it

Portugal

Invacare Portugal II Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (+351) 225 193 360
portugal@invacare.com
www.invacare.pt

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Neuhoferweg 51
CH-4147 Aesch BL
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 488 19 10
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch



CHIEN TI ENTERPRISE CO. LTD.
No. 13, Lane 227, Fu Ying Road
Hsin Chuang District,
New Taipei City, Taiwan
R.O.C.



Medimap Ltd
2 The Drift
Suffolk
Thurston IP31 3RT
United Kingdom



MedNet EC-REP GmbH
Borkstrasse 10
48163 Muenster
Germany



Invacare GmbH
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Germany

1675759-C

2025-08-12

**Making Life's Experiences Possible®****Yes, you can.**